

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach



**Sport und Unterhaltung**

Heute in der LZ:

Teurer, teurer, teurer...  
Änderungen in der Sozialversicherung

Verstöße gegen  
Menschenrechte  
Außenminister sollen aktiv werden.

„Songs und Lieder“  
um halb acht

Veranstaltungen  
Sport vom Wochenende

Nr. 1

Dienstag, den 4. Januar 1983

87. Jahrgang

# Januar

## Sorgen auch beim Pittler-Partner Gildemeister

Nach dem Sanierungsplan der Großbanken soll die Pittler AG künftig eng mit der Gildemeister AG in Bielefeld zusammenarbeiten. Dieses Unternehmen hat vom Januar bis September 1982 die Zahl der Mitarbeiter um 306 auf 2795, also um rund zehn Prozent verringert. Allein durch Kurzarbeit sei die Anpassung der Kapazitäten an die konjunkturelle Lage nicht mehr möglich, heißt es aus Bielefeld. Bei Gildemeister gingen im vergangenen Jahr die Aufträge um ein Fünftel zurück. Die Bestellungen aus dem Inland waren nur um fünf Prozent niedriger, doch beim Export gab es mit einem Minus von 28 Prozent geradezu einen Einbruch. Mit 310 Millionen Mark lag der Auftragsbestand Ende September 1982 um acht Prozent unter dem Niveau des Vorjahres. Von den Bestellungen entfallen 82 Prozent auf das Ausland. Ein Jahr zuvor lag der Exportanteil bei 76 Prozent. Gildemeister muß das Betriebsergebnis 1982 mit roter Tinte schreiben.

## Kies bringt Kies in die Stadtkasse

### Trotz Flaute der Bauwirtschaft 270 000 Mark Förderabgabe

Ohne die Abgabe aus der Kiesförderung würde die Bilanz des Langener Stadtwaldes negativ aussehen. Der Waldwirtschaftsplan, der vom Stadtparlament einstimmig genehmigt wurde, weist für das Jahr 1983 Ausgaben in Höhe von 470 200 Mark aus, denen 688 300 Mark Einnahmen gegenüberstehen. In diesen Einnahmen ist die Kiesförderabgabe in Höhe von 270 000 Mark enthalten. Gäbe es sie nicht, müßten aus dem bis gebautesten Stadtsäckel 48 100 Mark beigesteuert werden. So aber fließen der Stadt 218 000 Mark zu, die sie für andere Aufgaben verwenden kann.

Das Hessische Forstamt Langen, das den Waldwirtschaftsplan aufzustellen hat, schätzte die in diesem Jahr zu erwartende Kiesförderabgabe vorsichtig. Dabei wurde die Flaute in der Bauwirtschaft berücksichtigt. Im neuen Jahr sollen 3 700 Festmeter Holz eingeschlagen werden. Davon entfallen 1 750 Festmeter auf sogenannte „Endnutzung“, also Bestände, die ihr Alter erreicht haben. Die anderen 1 950 Festmeter Holz fallen bei Durchforstungen an, die als dringend erforderlich bezeichnet werden. Das dabei anfallende Holz hat keinen hohen Wert, so daß die Stadt nach Ansicht der Experten des Forstamtes nur mit einem Durchschnittserlös von 95 Mark je Festmeter rechnen kann. Aber auch dieser Betrag ist noch recht unsicher. Da sich auch auf dem Holzmarkt das Konjunkturtief bemerkbar macht. Entsprechend gering ist die Nachfrage.

Aus dem Stadtwald erzielt die Stadt Mieten und Pachten in Höhe von 42 000 Mark. Dabei handelt es sich um Flächenpachten für Gelände im Kiesgrubengebiet, die Angelpacht und die Mieteinnahmen aus dem Forsthaus. Für Aufforstungsmaßnahmen werden 29 000 Mark an Kosten erstattet. Außerdem ist mit 16 300 Mark Zinsen aus der Waldrücklage zu rechnen, die aufgelöst wird, um das Guthaben der allgemeinen Rücklage zuzuführen.

Die Personalkosten für die Waldarbeiter belaufen sich einschließlich der Sozialabgaben und der Aufwendungen für Schutzkleidung und dergleichen im neuen Jahr voraussichtlich auf 267 100 Mark. Sie sind damit fast so hoch wie die Einnahmen aus der Kiesförderung.

Für die Beschaffung von Pflanzen, Aufforstungen und Nachbesserungen — das gibt es auch in der Forstwirtschaft — stehen 1983 insgesamt 52 600 Mark zur Verfügung. Zweitens sind 20 000 Mark für den Waldschutz aufgewandt werden; hier geht es um Maßnahmen gegen Wildverbiss, Insekten und sonstige Schädlinge sowie um den Vogel- und Feuerschutz. Für den Wegebau bewilligen die Stadtverordneten 21 200 Mark. Die „Ernte“ des Holzes kostet 22 000 Mark. Wartung und Pflege der Maschinen für den Forstbetrieb sowie Treibstoffe erfordern 17 700 Mark.

Für Erholungseinrichtungen steht immerhin noch die Summe von 36 200 Mark zur Verfügung. Mit diesem Geld sollen Reitwege, Lehrpfade, Schutzhütten, Parkplätze und Ruhebänke eingerichtet bzw. unterhalten werden. Ein Teil des Geldes ist für die Wiederaufforstung von Flächen bestimmt, die nach dem Kiesabbau wieder aufgefüllt worden sind.

## Anfragen zur Jugendarbeit

### Der Magistrat läßt sich recht viel Zeit

In Kürze wird sich eine Kommission mit dem Thema Jugendaufbau befassen, nachdem die Mitarbeiter des Jugendcafés die Konzeption überarbeitet haben. Dies teilte der Magistrat auf eine Anfrage der SPD-Fraktion mit. In einer Anfrage zur städtischen Jugendarbeit hatte Fraktionsvorsitzender Jürgen Eilers die Frage gestellt: „Gibt es zur Zeit Überlegungen, durch geänderte oder erweiterte Angebote das Langener Jugendcafé attraktiver zu gestalten und mehr Jugendliche für diese Einrichtung zu interessieren?“

Außerdem hielt die SPD-Fraktion die Zeit für gekommen, sich danach zu erkundigen, was eigentlich aus fünf Prüfungsaufträgen der Stadtverordnetenversammlung an die Stadtverwaltung geworden ist, waren doch die Aufträge bereits im August 1981 ergangen. Nachdem der Magistrat im November darüber abschließend beraten hat, soll nun die Ansicht des Magistrats dem Haupt- und Finanzsausschuß am 27. Januar bekanntgegeben werden.

„Wie ist der Sachstand zur Erledigung des Stadtverordnetenauftrags vom 3. Juli 1980, eine Grundstücks- und Raumbedarfsplanung für eine örtliche Jugendfreizeit- und Bildungsstätte zu erstellen und die Finanzfragen zu klären?“ Diese Frage der SPD-Fraktion beantwortete der Magistrat wie folgt:

„Nach dem Stadtverordnetenbeschuß vom 3. Juli 1980 wurden Unterlagen über Jugendhäuser und Bildungsstätten von anderen Städten eingeholt. Diese Papiere werden zur Zeit von einer Arbeitsgruppe beim Sozialamt, bestehend aus Sozialarbeitern und Verwaltungsmittellern, ausgewertet. Ergebnisse, auch zur Grundstücksfrage und zur Finanzierung, sind Anfang 1983 zu erwarten.“

## Omnibus-Fahrpreise müssen erhöht werden

Der öffentliche Nahverkehr ist seit jeher ein Geschäftsbereich, der eher Verluste zu verzeichnen hat als eine Deckung der tatsächlichen Kosten. Von dieser Tatsache ist auch der Omnibusbetrieb der Stadtwerke Langen gekennzeichnet. Die Stadtwerke waren stets bemüht, einen guten Service bei günstigen Preisen anzubieten. In den vergangenen Monaten habe sich jedoch das Kosten/Ertragsverhältnis derart ungünstig entwickelt, daß nunmehr eine Fahrpreiserhöhung für den Stadt- und Linienverkehr unumgänglich sei. Die Anhebung der Omnibus-Fahrpreise soll mit Wirkung zum 1. 1. 1983 erfolgen.

Die schlechte Ausgangssituation im Nahverkehrsbereich der Stadtwerke Langen GmbH für das Geschäftsjahr 1983 liegt zum einen darin begründet, daß die Kosten für die Anmietung der Busse in der Vergangenheit rapide anstiegen. Hinzu kommt, daß sich aus der Kürzung der Gas-Öl-Betriebsbeihilfe um 13,70 Mark je 100 l Dieselkraftstoff eine weitere gravierende Mehrbelastung ergibt. Diese Situation wird sich noch

weiter verschlechtern, denn zum 1. 7. 1983 soll Gas-Öl-Betriebsbeihilfe um 13,70 Mark je 100 l werden.

Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen GmbH sah sich deshalb gezwungen, die Fahrpreise für den Stadt- und Linienverkehr der veränderten Kostensituation anzupassen. Ab dem 1. Januar 1983 werden dann folgende Fahrpreise gelten: Erwachsene Einzelfahrschein 1,20 DM (seither: 1,00 DM), 6er Karte 6,00 DM (seither: 5,00 DM), Monatskarte 32,00 DM (seither: 29,50 DM).

Kinder, Jugendliche und Schüler Einzelfahrschein 0,70 DM (seither: 0,60 DM), 6er Karte 3,50 DM (seither: 3,00 DM), Monatskarte 23,50 DM (seither: 21,00 DM).

Gepäck und Tiere: Einzelfahrschein 0,50 DM (seither: 0,40 DM).

Es wird noch darauf hingewiesen, daß die 6er-Kartchen, die noch im Dezember zum alten Preis gekauft wurden, bis zum 31. Januar 1983 Gültigkeit haben.

## AOK senkt Beitragssatz

### Bemühungen um Kostendämpfung waren erfolgreich

Die Vertreterversammlung der AOK für die Stadt und den Kreis Offenbach beschloß, den allgemeinen Beitragssatz von 12,6 v. H. ab 1. 7. 1983 auf 12,0 v. H. zu senken. Nicht zuletzt sei das sichtbare Bemühen um Kostendämpfung bei Vertragspartnern und Versicherten ausschlaggebend dafür gewesen, daß die finanziellen Verhältnisse der Kasse diesen sowohl für Arbeitgeber als auch Versicherte positiven Schritt zuließen. Analog der Reduzierung des allgemeinen Beitragssatzes werde auch der erhöhte Beitragssatz für Krankengeld mit sofortigem Anspruch auf Krankengeld von 17,0 v. H. auf 16,3 v. H. und der gekürzte Beitragssatz für freiwillige Mitglieder ohne Anspruch auf Leistungen von 9,5 v. H. auf 9,0 v. H. gesenkt.

Ein Grund besonders optimistisch zu sein, lasse diese Beitragssenkung jedoch nicht zu, erklärte Geschäftsführer Richard Müller, denn die Kalkulation für das Haushaltsjahr 1983 sei nach der derzeitigen Rechtslage erfolgt. Was jedoch im Rahmen der sogenannten „Operation 83“ auf die Krankenkasse zukomme, könne heute niemand mit Bestimmtheit sagen und somit auch keine Aussagekraft bei den Kalkulationen für 1983 haben. Es sei hier wieder mit Erhöhungen — nicht zuletzt wegen der zu erwartenden Novellierung der Bundespflegeversicherung — in dem Bereich der Krankenhäuser zu rechnen. So auch beim Sterbegeld, dessen Berechnungsgrund-

lage im Rahmen des Renten Anpassungsgesetzes 82 eine Steigerung von rund 25 v. H. erfahren habe.

Auch zur Mitgliederentwicklung nahm der Geschäftsführer der AOK Stellung. Die AOK Offenbach sei zwar mit ihren zur Zeit 116.438 Versicherten und deren Familienangehörigen in Stadt und Kreis Offenbach die stärkste Versicherungsgemeinschaft, hätte jedoch gegenüber dem Vorjahr (118.616) einen Rückgang zu verzeichnen gehabt.

## Durchs offene Fenster

Durch ein offenes Fenster stiegen unbekannte Täter in der Neujahrsnacht in eine Sporthalle in der Zimmerstraße ein. Ein Blechschrank wurde aufgebrochen und aus diesem zwei Kassettens mit rund 250 Mark und ein Sparschwein mit etwa 60 Mark Inhalt gestohlen. Außerdem ließen die Diebe einen Koffer mitgehen. Mit dem vorgefundenen Schlüssel öffneten sie den Aufenthaltsraum, wo aus einem Schrank Popeline-Mäntel, Trainingshosen, Trainingsanzüge, Socken, Handtücher, Bademäntel, Kniestriempe und eine elektrische Schreibmaschine gestohlen wurden. Die Schadenshöhe wird mit rund 15.000 Mark angegeben.

## „Kohle-Pfennig“ billiger

Zur Sicherung des Steinkohleinsatzes bei der bundesdeutschen Energieversorgung wird seit einigen Jahren eine Ausgleichsabgabe auf den Strompreis erhoben. Dieser sog. „Kohle-Pfennig“ hat seine rechtliche Grundlage in dem 3. Verstromungsgesetz. Seither betrug die Ausgleichsabgabe 3,8 Prozent vom jeweils zu zahlenden Strompreis.

Diese Abgabe wurde nun von der Bundesregierung für das Land Hessen reduziert. Danach wird ab dem 1. 1. 1983 eine Ausgleichsabgabe in Höhe von 3,2 Prozent des Strompreises erhoben. Die Kostenverminderung wird allen „Stromkunden“ der Stadtwerke Langen GmbH zugute kommen.

Der „Kohle-Pfennig“ ist übrigens keine zusätzliche Einnahme der Stadtwerke, sondern die Gelder werden sofort nach Eingang an den Bund abgeführt.

## Vorfahrt nicht beachtet

Weil ein von der Westendstraße in Sprendlingen kommender Pkw-Fahrer am späten Mittwochnachmittag an der Kreuzung mit der Wingertstraße nicht auf die Vorfahrt achtete, kam es im Kreuzungsbereich zur Kollision mit einem anderen Fahrzeug. Durch den Anprall wurde das Verursacherfahrzeug gegen eine Grundstücksmauer geschleudert, die total niedrigergerissen wurde. Der Gesamtschaden betrug rund 10.000 Mark; verletzt wurde niemand.

## Frontalzusammenstoß

Drei Schwerverletzte, einen Leichtverletzten und Sachschaden in Höhe von rund 8.500 Mark resultierten aus einem Frontalzusammenstoß zweier Fahrzeuge in der Nacht zum Mittwoch, kurz nach Mitternacht, auf der Hegelstraße in Sprendlingen.

Ein in Richtung Berliner Ring fahrender Pkw-Lenker war — vermutlich infolge überhöhter Geschwindigkeit und Alkoholeinwirkung — mit seinem Wagen über die Fahrbahnmitte hinausgekommen und frontal mit einem entgegenkommenden Pkw zusammengestoßen. Zwei geparkte Fahrzeuge wurden auch noch in Mitleidenschaft gezogen.

An dem Verursacherfahrzeug war ein gesichertes Kennzeichen angebracht, der Wagen ist weder versteuert noch versichert. Dem Fahrer wurde eine Blutprobe entnommen.

warten, die dann in den städtischen Gremien beraten werden.

Schon heute wird darauf hingewiesen, daß für eine örtliche Jugendbildungsstätte keine Landesmittel erwartet werden können. Im Entwurf des städtischen Finanzplanes ist das Projekt für die Zeit nach 1986 ohne Kostenvorstellungen aufgeführt.

Das ist — so meinen wir — eigentlich schon ein starkes Stück, was sich hier die Stadtverwaltung leistet. Sie braucht sage und schreibe dreißig Monate, um von anderen Städten Unterlagen einzuholen und diese in einer Arbeitsgruppe zu bewerten.

Daß angesichts dieses Schneckentempo im Rathaus bei den Stadtverordneten die Kritik und der Unmut wachsen, braucht der Magistrat nicht zu verwundern. Es macht ja beinahe den Eindruck, als befänden sich manche Abteilungen der Verwaltung im Bummelstreik. Was würde eigentlich passieren, wenn sich der Bürger zweieinhalb Jahre Zeit ließe, seine Abgaben an die Stadt zu entrichten. Er bekäme schon nach wenigen Wochen, allenfalls Monaten den Gerichtsvollzieher ins Haus geschickt oder den Wasserhahn abgedreht, wenn nicht beides zugleich.

Vor Jahr und Tag versäumte der Bürgermeister keine Gelegenheit, die Stadtverwaltung als Dienstleistungsbetrieb für die Bürger zu beschreiben. Die Praxis sieht freilich anders aus — selbst gegenüber dem Stadtparlament. „Geht Dir der Rat aus, geh aufs Rathaus!“ Das ist offensichtlich schon lange her. Oder sollte hier bewußte Verschleppungstaktik betrieben werden?

1983

nen che  
üro um  
gte Die  
ist

ng: 10  
be: 10  
ng: 10

.30  
in: 10  
17)

1983

Teurer, teurer, teurer...

Änderungen in der Sozialversicherung

Bundestag und Bundesrat haben wichtige Änderungen in der Sozialversicherung durch das Haushaltsbegleitgesetz 1983 beschlossen.

Krankenversicherung

Der Arzneikostenanteil wird ab 1. 1. 1983 von bisher 1,50 Mark auf 2 Mark angehoben.

Bei Krankenhausaufenthalt hat der Versicherte ab 1. 1. 1983 5 Mark für längstens 14 Tage zu zahlen (maximal 70 Mark im Kalenderjahr).

Bei Kuren, die von einem Träger der gesetzlichen Krankenversicherung oder Rentenversicherung voll übernommen werden, haben Versicherte bis 1. 1. 1983 je Tag 3 Mark zu zahlen.

Ab 1. 4. 1983 werden bestimmte Arzneimittel aus der Kostenpflicht der Krankenkassen herausgenommen.

Die Beiträge der Rentenversicherungsträger zur Krankenversicherung der Rentner (KvR) werden für 1983 im Vorrang auf eine noch zu treffende Beitragspflicht für Krankengeldbezieher um 1,2 Milliarden Mark gesenkt.

Die Beiträge der Rentenversicherungsträger zur Krankenversicherung der Rentner (KvR) werden für 1983 im Vorrang auf eine noch zu treffende Beitragspflicht für Krankengeldbezieher um 1,2 Milliarden Mark gesenkt.

Die Beiträge der Rentenversicherungsträger zur Krankenversicherung der Rentner (KvR) werden für 1983 im Vorrang auf eine noch zu treffende Beitragspflicht für Krankengeldbezieher um 1,2 Milliarden Mark gesenkt.

In Abkehr von Tradition und Trubel

Jehovas Zeugen aus Langen und Egelsbach verbrachten das letzte Wochenende mit zehn weiteren Ortsversammlungen bei einem Bibelkongreß in ihrem religiös-kulturellen Schulzentrum Südwest.

„Deshalb sind wir weiterhin entschlossen“ argumentierte Gläser, „weltweit nur mit dem ‚Schwert des Geistes‘ für die Freiheit zu kämpfen und die Wahrheit Gottes zu verteidigen.“

Während die Teilnehmer von der eigenen Cafeteria mit drei Mahlzeiten - schmackhaft von freiwilligen Helfern zubereitet - versorgt wurden, konnten sie sich dem fünfstündigen Tagesprogramm konzentriert widmen.

Im Januar will man in Langen und im Dreieckgebiet bei Hausbesuchen die Neue-Welt-Botschaft der Bibel und kostenlose Heimbibelstudien anbieten, erwähnte Kolpak abschließend, denn es seien wirkliche Festtage gewesen.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind. Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG

STADTHALLE LANGEN Samstag, 8. Januar - 19.30 Uhr SONGS & LIEDER FÜR & WIDER Die große Liedsängerin und Komödiantin SYLVIA ANDERS

Neue Kurse der Volkshochschule Bei der Volkshochschule Langen beginnen im Januar, Februar und März wieder neue Kurse.

Der „Gestiefelte Kater“ kommt

Mit der Geschichte vom „Gestiefelten Kater“ gastiert am Mittwoch, dem 12. 1. um 15.00 Uhr das Marburger Schauspiel in der Langener Stadthalle.

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Silvestergottesdienst in der Stadtkirche

Noch ehe das Glockengeläute begann, war die Stadtkirche randvoll gefüllt von Besuchern, die die besinnliche Stunde des Silvestergottesdienstes erleben wollten.

Mit dem Rucksack im Orient

Der Wandervogel, D.B. Langen lädt ein zu einer Multi-Diaschau über eine Reise um das östliche Mittelmeer mit dem Titel: „Unter Sufi-Derwischen, Scheichs und Athon-Mönchen“

Über Palästina, Zypern und Syrien ging es nach Kurdistan im Osten Anatoliens, wo er von dem bekanntesten Sufi-Scheich der Türkei, Muhammad Raci, freundlich aufgenommen wurde.

Die Rückkehr nach Europa führte durch die Klösterbergwelt der Athon-Halbinsel in Nordwestgriechenland, die seit tausend Jahren für weibliche Wesen verboten ist.

Ziehungsergebnis der Südd. Klassenlotterie

In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 1. 1. 1983 wurden 14 Hauptgewinne mit einer Gewinnsumme von 425.000 DM ermittelt.

Staatl. Lotterie-Einnahme KEMPF Bahnstr. 119 - 6070 Langen - Tel. 0 61 03 / 2 55 70



In einem Rundschreiben rief der Fördererkreis seine Mitglieder auf, für das Drei-Städte-Treffen vom 20. bis 25. Mai 1983 Quartiere bezuzustellen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 12



Das neue Jahr kam diesmal tatsächlich bei Nacht und Nebel. Nachts kam es zwar schon immer, doch an Stelle eines frostig klaren Himmels war es an diesem Silvester von Dunst und Nebel begleitet.

„Blauer Dunst“ gibt es nach wie vor, auch wenn die Raucherei im vergangenen Jahr teurer geworden ist.

„Nebig trüb“ heißt es in der Wettervorhersage, aber „mit kleinen Aufhellungen“. Und auf die wenigsten etwas.

Das ist doch wenigstens etwas. Sparsam wird es überhaupt im neuen Jahr zugehen. Das fängt ganz oben an, wo man notgedrungen sparen muß.

Das ist doch wenigstens etwas. Sparsam wird es überhaupt im neuen Jahr zugehen. Das fängt ganz oben an, wo man notgedrungen sparen muß.

Schwimmkurse im Hallenbad

Der Magistrat macht darauf aufmerksam, daß in der Zeit vom 25. Januar bis 21. Februar wieder folgende Schwimmkurse im städt. Hallenbad durchgeführt werden:

Kurse Nr. 5/83 bis 7/83 für Kinder von 4 bis 7 Jahren zu folgenden Zeiten: 14.30 bis 15.30, 15.45 bis 16.45 und 17 bis 18 Uhr.

Anmeldungen, auch telefonisch, werden ab sofort entgegengenommen im Rathaus, Zimmer 5. Tel. 06103/20 33 21.

„Songs und Lieder“ um halb acht

Mit einem unterhaltsamen musikalischen Programm wird die Reihe „Gib acht um halb acht“ der Langener Stadthalle am Samstag, dem 8. Januar, um 19.30 Uhr fortgesetzt.

Sylvia Anders, Tochter des 1954 tödlich verunglückten großen Tenors Peter Anders, absolvierte neben der Schauspielausbildung eine Gesangslehre.

Justus Noll legte sein Musikexamen an der Frankfurter Musikhochschule ab und schloß eine journalistische Ausbildung an.

Das ist doch wenigstens etwas. Sparsam wird es überhaupt im neuen Jahr zugehen. Das fängt ganz oben an, wo man notgedrungen sparen muß.

Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Für nur 38,- Mark im Monat vermitteln wir Ihnen eine persönliche Patenschaft.

CCF-Kinderhilfswerk Deutscher Patenkreis e.V. Postfach 1105, 7440 Nürtingen

Einbauküchen - direkt ab Werk!

Größtes Küchenwerk am Untermain 8751 Eisenfeld/Rück - Tel. 06022/40 41



Sylvia Anders gastiert in Langen

25 Jahre LKG-Tanzgarde

Samstag, 8. Januar Tanz + Show in der TV-Turnhalle, Jahnplatz. Beginn 19.30 Uhr Eintritt DM 8,-

Toto- und Lottogewinn

FUSSBALLTOTO - Ergebnissen: 1. Rang: 5.127,80 DM; 2. Rang: 135,40 DM; 3. Rang: 13,10.

billiger ab 3.1.83 PENNY-MARKT Lebensmittel-Discounter mit Frisch-Ware discount-billig auf Dauer





**Vereinsleben**

**Männerchor Liederkreis 1838 Langen**

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

**Verkäufe**

Helles Schlafzimmer, ohne Matratze und Sprungrahmen, mit 6-türigem Schrank, 2 Nachtschränken, Frisierkommode, mit Spiegel, DM 350,-; Sideboard, Nußbaum, 1,50 m breit, DM 80,- zu verkaufen.

Tel. 4 29 04, ab 17 Uhr

**Geschäftliches**

**Alte Gemälde**

Möbel, Bücher, Porzellan kauft

Bauer, ☎ 06 11 / 55 59 98

**Langener Zeitung**

06 103 / 2 10 11

**Hörgeräte**

**Arthur Schmucker**  
Hörgeräte-Akustiker-Meister

6000 Groß-Oesau - An der Stadtkirche  
Hedwigstraße 28 - Telefon 06152/2385

**"Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen"**

**MISEREOR**

Spendenkonto:  
550 555 Postsparkasse Köln  
Mozartstraße 9, 5100 Aachen

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines 85. Geburtstages sage ich allen Verwandten Bekannten und Nachbarn meinen herzlichsten Dank.

Besonderen Dank dem Kirchenpräsidenten Herrn Hill von der Evangelischen Landeskirche Darmstadt, der Bundesbahnleitung Frankfurt am Main und dem Besuch von Herrn Pfarrer Borch.

Heinrich Blaschke

Langen, im Januar 1983  
Leukertsweg 5

**Die Kriminalpolizei rät:**

**Melden Sie Kindesmißhandlung der Polizei, denn wer schweigt, macht sich mitschuldig!**

Falls Sie bei Kindern öfters Verletzungen sehen, ungewöhnliche Veranlassung feststellen oder das Schreien der Eltern und das Weinen der Kinder hören, dürfen Sie nicht länger schweigen. Melden Sie diese Vorfälle dem Jugendamt, dem Kinderschutzbund oder der Polizei.

**Wir und unsere Polizei**

**HERZLICHEN DANK**

möchten wir allen sagen, die uns anlässlich unserer **GOLDENEN HOCHZEIT**

mit so überaus zahlreichen Glückwünschen, Aufmerksamkeiten und Geschenken erfreut haben. Besonderer Dank gilt dem Herrn Hessischen Ministerpräsidenten Holger Börner, Herrn Landrat Karl Martin Rebel, Herrn Bürgermeister Hans Kreilling, Herrn Bürgermeister Hans Dörner, Herrn Prof. Dr. Brinkmann für den Landes- und Kreisverband der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, dem SDW-Ortsverband Langen/Egelsbach sowie den Jagdfreunden und dem Jagdhornbläsercorps für das schöne Ständchen.

Die Beweise herzlicher Freundschaft waren wohlthuend und beglückend. Danke schön!

Charlotte und Rudolf Diegel

Langen, im Dezember 1982  
Friedrich-Ebert-Straße 53

**Ein Herz für's Helfen**

**Spende Blut!**

**BLUTSPENDEDIENST HESSEN**  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

# Langener Zeitung

D 4449 B

**AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH**

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
MITTELSCHLAFEN DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHEN

**Sport und Unterhaltung**

**Heute in der LZ:**

Langes Gemarkung „schrumpft“  
Grundstücktausch mit Egelsbach

Kommen neue Mieterhöhungen?  
SPD befürchtet Auswirkungen

Karneval beginnt

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Nr. 2 Freitag, den 7. Januar 1983 87. Jahrgang

## Langen an der Schwelle großer Festlichkeiten

### 100 Jahre Stadtrechte Langen / 100 Jahre Stadtkirche

Das Jahr 1883 ist für die Stadt Langen ein Jahr mit großer Bedeutung. In diesem Jahr kann Langen den hundertsten Jahrestag der Verleihung der Stadtrechte feiern. Am 26. August 1883 wurde dem damaligen Markt anlässlich der Einweihung der evangelischen Stadtkirche, die ebenfalls auf eine 100jährige Geschichte zurückblicken kann, von Großherzog Ludwig IV das Stadtrecht verliehen. „Das wurde auch höchste Zeit“, meint man damals die Langener, denn immerhin war Langen schon im Jahre 834 zum ersten Male im „Lorscher Codex“ urkundlich erwähnt worden und kann also 1883 sein 1150jähriges Bestehen feiern.

Der Hessische Ministerpräsident, Holger Börner, und Prinzessin Margret von Hessen und bei Rhein haben die Schirmherrschaft über das Jubiläumsjahr übernommen. Prinzessin Margret von Hessen und bei Rhein ist Mitglied und Nachfahrin des großherzoglichen Hauses, dem auch Großherzog Ludwig IV angehört und wohnt im Schloß Wolfsgarten, in der Langener Gemarkung gelegen.

Im Jubiläumsjahr sind eine Fülle von Veranstaltungen und Ausstellungen geplant, die den besonderen Charakter des Festes unterstreichen sollen. Bei ihren Planungen wird die Stadt Langen besonders tatkräftig von den Langener Vereinen, Organisationen und Institutionen unterstützt.

Für einige Langener Vereine hat das Jahr 1983 ebenfalls herausragende Bedeutung. So können der Kleintierzuchtverein und der Brieffauna-Zuchtverein ihr 80jähriges Bestehen feiern, der Obst- und Gartenbauverein verzeichnet seinen 75sten „Geburtsstag“, auf 30 Jahre aktive Vereinsarbeit kann daneben auch der Bund für Vo-

namhafter Langener Mitbürger, halten, der u. a. auch als Experte auf dem Gebiet der Landesgeschichte, insbesondere des 19. Jahrhunderts, gilt. In der Stadt Langen hat der europäische Gedanke stets einen hohen Stellenwert. Mit dem französischen Romorantin-Lanthenay und dem englischen Long Eaton ist Langen seit langer Zeit durch eine Ringverschönerung verbunden. Diese partnerschaftliche Verbindung findet in einem sehr regen Schüleraustausch, dem alljährlich stattfindenden Drei-Städte-Treffen sowie in der Organisation von Kunst- und Industrieausstellungen ihren Ausdruck.

**Drei-Städte-Treffen**

Das Drei-Städte-Treffen, zu dem zahlreiche Gäste aus den Partnerstädten erwartet werden, findet vom 20. bis zum 25. Mai 1983 turnusgemäß in Langen statt. Der Förderkreis für europäische Partnerschaften Langen ist bereits damit beauftragt, ein besonders vielfältiges und reichhaltiges Programm für dieses Treffen zu organisieren.

Ein weiterer Höhepunkt in diesem Jahr wird sicherlich das weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannte und beliebte „Ebbelwoifest“ sein. Es dauert von Freitag, dem 24. Juni bis Montag, dem 27. Juni 1983. Der Verkehrs- und Verschönerungsverein, der als Veranstalter des Festes fungiert, will diesmal mit einem sehr breiten Veranstaltungsangebot aufwarten, wie z. B. einer internationalen Musikschau am 24. 6., einem großen Festzug „100 Jahre Langen“ am 25. 6. und einem farbenprächtigen Feuerwerk am gleichen Abend.

**Neujahrsempfang**

Den feierlichen Auftakt bildet der schon traditionelle Neujahrsempfang der Stadt Langen am 14. Januar, der dieses Mal im großen Saal der Stadthalle Langen stattfindet, zu dem zahlreiche Gäste aus den Langener Vereinen und dem politischen, wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Leben unserer Stadt eingeladen wurden. Die Festrede wird Prof. Dr. Wolfgang Klötzer, Leiter des Stadtarchivs Frankfurt und

## Fast ein Bilderbuchsommer

### Langener Wetterbeobachtungen im vergangenen Jahr

Auf diesen schönen Sommer 1982 mußten wir alle lange warten! Aber nach sechs mehr oder minder „durchwachsenen“, mitunter recht kühlen und zum Teil verregneten Jahren geschah das Wunder, und der Himmel bescherte uns mehr als vier Monate warmes Sommerwetter. Die Meteorologen stufen 1982 zwar nicht als „Jahrhundertsommer“ ein, aber als einen wirklich „guten“ Sommer; sie bezeichnen ihn immer dann so, wenn an mindestens 40 bis 50 Tagen die Quecksilbersäule über 25 Grad klettert.

Ähnliche Sommer gab es zuvor in den Jahren 1959, 1971 und 1976. Der Norden Deutschlands kann 1982 sogar noch etwas besser weg als Mittel- und Süddeutschland, aber wir können vollaufzufrieden sein, zumal niemand dieses Geschenk voraussagen konnte. Bei allem Respekt vor den „Wetterfröhen“: langfristige Prognosen sind nach wie vor kaum möglich und werden deshalb von amtlicher Seite auch kaum versucht.

Mit dieser Wärme hatte nach dem recht kalten und hartnäckigen Winter 1981/82 zunächst niemand gerechnet. Die Kälte begann schon recht früh im November 1981 mit zahlreichen Nachfrösten und setzte sich mit kurzen Intervallen im Dezember, Januar und Februar, zum Teil verstärkt fort. Reicher Schneefall verzögerte 1981 das Weihnachtsfest, und Langen lag auch fast im ganzen Januar des neuen Jahres unter einer dünnen geschlossenen Schneedecke. Nachfröste gab es noch häufig im März und April, die Tagestemperaturen lagen recht tief, und der Vorfrühling verzögerte sich um ein bis zwei Wochen.

Im letzten Drittel des Aprils blühten dann endlich prachtvoll die Obstbäume. Da Kälterückfälle es so gut wie ganz ausblieben und die Eisheiligen es gütig ließen, war der Fruchtansatz beträchtlich. Im Sommer bog sich die Obst- und unter ihrer Last, und nicht nur die Obst-, sondern auch die Getreideernte 1982 war die größte, die in der Bundesrepublik Deutschland je eingefahren wurde.

Pünktlich mit Eröffnung der Schwimmbäder Mitte Mai begann die warme Witterung, die bis in den August hinein anhält. Am Langener Waldsee klingelten die Kassen wie seit 1976 nicht mehr, und Schwimmmeister wie Polizei rund besonders an den schönen Wochenenden ihre liebe Not, mit dem Ansturm der oft von weither angereisten Besucher fertig zu werden. Die Stadtverwaltung konnte sich freuen: wenigstens ein öffentlicher Betrieb blieb in diesen konjunkturell schwierigen Zeiten vom Defizit verschont! Selbst bis Mitte September konnte man jeden

**Ebbelwoi**

Das „Ebbelwoifest“ wird von einer historischen Ausstellung „Apfelwein in Langen“ im Alten Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Platz 3, begleitet.

Der eigentliche Jahrestag der Verleihung der Stadtrechte ist am 26. August. Ein Festakt in der evangelischen Stadtkirche wird dieses historische Datum würdigen und unterstreichen.

(Fortsetzung Seite 4)

**„Der gestiefelte Kater“ ausverkauft**

Als sechste und vorerst letzte Aufführung für Kinder in diesem Winterhalbjahr zeigt die Stadthalle Langen am Mittwoch, dem 12. 1. um 15 Uhr die Geschichte vom „Gestiefelten Kater“. Wer noch keine Eintrittskarte hat, muß daheim bleiben, denn die Veranstaltung ist ausverkauft.

**Der gestiefelte Kater**

Rund 20 Mädchen und Jungen treffen sich seit der Firmvorbereitung jede Woche zum gemeinsamen Musizieren und Singen. In den letzten Wochen haben sich diese jungen Leute intensiv auf das Sternsingen vorbereitet.



Dies sind die „Sternsinger“ der katholischen Gemeinden St. Albertus Magnus und Liebfrauen, die gestern zum Dreikönigstag viele Familien besuchten und auch am kommenden Sonntag mit ihrem Gesang noch einmal Freude bringen wollen. Sie tun dies, um der Aktion „Amani – Frieden für Kinder“ einen Beitrag leisten zu können.

**TEPPICHBODEN**

**SIBLO** PVC+ORIENT

**Nach dem Feste verkaufen wir die RESTE... supergünstig!**

Feln-Schlinge, blau 380,-	Objekt Filz 200,-	Feln-Schlinge, dunkelgrün 230,-
Velours, entzeit 225,-	PVC, braun 180,-	Velours, grün gem. 280,-
Schlinge, braun 210,-	PVC, hellbeige 210,-	Velours, entzeit 335,-
Velours, grün 310,-	Kräusel-Velours, rosa 180,-	Velours, hellblau 210,-
Velours, beige 260,-	Velours, hellbeige 220,-	Velours, orange 170,-
Schlinge, beige 210,-	Sottschlinge, grün 490,-	Velours, bordeaux 350,-
Velours, beige/braun 245,-	Objekt Filz, braun 300,-	Objekt Filz, braun 110,-

Weitere große Auswahl an Teppichboden in 400 und 500 cm Breite.

Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 18.30 durchgehend. Samstag von 9 bis 14 Uhr. Langer Samstag von 9 bis 18 Uhr durchgehend.

**SCHLECKER-Einkaufstip!**

**Ychabelle Haarspray** versch. Sorten 300 ml **2.49**

**Ychabelle - die Exklusiv-Marken bei SCHLECKER**

**Mit Superpreise ins NEUE JAHR!**

<b>Burti</b> 1,6 kg <b>7.99</b>	<b>Alete-Früchte</b> versch. Sorten 1,60 l <b>1.09</b>	<b>Gard-Haarspray</b> versch. Sorten 300 ml Dose <b>2.49</b>	<b>Ponds Kakaobutter Softcreme</b> 150 ml <b>2.99</b>	<b>Odol Mundwasser</b> 125 ml <b>5.99</b>
<b>Biff</b> 500 ml <b>2.49</b>	<b>Alete-Säfte</b> versch. Sorten 500 ml <b>1.79</b>	<b>Gard-Shampoo</b> versch. Sorten 200 ml <b>1.29</b>	<b>Ponds Kakaobutter Lippenpflegestift</b> <b>1.29</b>	<b>Dr. Best Zahnbürste K + P</b> versch. Härtegrade weich, mittel, hart u. normal <b>1.49</b>
<b>das</b> versch. Sorten 125 ml <b>1.49</b>	<b>Haushaltswanne</b> 45 cm, oval, gebauchte Form, farbl. sortiert <b>2.99</b>	<b>Kehrgarnitur</b> 2 tlg., Plastikschäufel mit Ausnehmung im Griff für den Handgriff, mit Reinigungskamm <b>2.99</b>	<b>Alles für den Haushalt</b>	<b>Bratpfanne mit Deckel</b> , 24 cm Ø, 5 mm Bodenstärke, Schüttrand, emailliert, im Geschenkarton <b>17.90</b>
<b>Poly-Creme-Spülung</b> <b>2.49</b>	<b>Kukident 2 Phasenreiniger</b> 66 Tabletten <b>4.99</b>	<b>Wäschekorb</b> 60 cm, eckige Form, farbl. sortiert <b>2.99</b>	<b>Salatseiher</b> <b>-.99</b>	<b>Tretabfalleimer</b> 12 ltr. Rasenstrotz, versch. Dekore <b>6.99</b>
<b>Isolierflasche</b> Kristallglas, mit Expansionsstopfen, Kunststoffmantel, farbl. sortiert <b>5.99</b>	<b>SCHLECKER - Farbqualität</b>	<b>Salatessig</b> <b>-.99</b>	<b>Plastikschüssel</b> 16 cm <b>-.29</b>	<b>Tafelservice Steingut</b> rotes Dekor <b>2.99</b>
<b>Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme</b>	<b>Farbbild vom Negativ</b> 7 x 10 v. Kleinbildfilm 9 x 11,5 v. Pockettfilm <b>-.49</b>	<b>Plastikschüssel</b> 20 cm <b>-.39</b>	<b>Tuchschwamm</b> 34x34 cm <b>1.99</b>	<b>Teller tief</b> <b>2.99</b>
<b>SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in:</b>	<b>... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.</b>	<b>Plastikschüssel</b> 24 cm <b>-.59</b>	<b>3er Packung Wischtuch</b> 36x60 cm <b>1.69</b>	<b>Teller flach</b> <b>2.99</b>
<b>und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER - unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt</b>		<b>10er Packung Schwammtuch</b> 19x21 cm <b>1.99</b>	<b>3er Packung WC-Garnitur</b> 2 tlg. <b>2.99</b>	<b>Salatschüssel</b> 18 cm <b>2.99</b>
		<b>Spülbürste Nylon</b> <b>-.79</b>		<b>Salatschüssel</b> 21 cm <b>3.79</b>



Langen an der Schwelle ...

(Fortsetzung von Seite 1)

Jahrmarkt

Am darauffolgenden Tag haben die Langener Gelegenheit, einen historischen Jahrmarkt auf dem Kirchplatz zu besuchen. Weiterhin ist für den 27. 8. ein Festzug geplant, der unter dem Motto „Einweihung der Kirche und Stadtrechtsverleihung vor 100 Jahren“ steht.

Soweit ein kurzer Ausblick auf die Veranstaltungen im Jubiläumsjahr, die natürlich von einer Vielzahl von Aktivitäten der Stadt Langen, der Vereine, Organisationen und Initiativen sowie des Langener Gewerbes ergänzt und bereichert werden.

Langener Museum

Das Jubiläumsjahr 1983 kann aber noch mit einigen weiteren herausragenden Ereignissen aufwarten. Im Laufe des Jahres wird das „Stadtgeschichtliche Museum“ im Erdgeschoß des Alten Rathauses eingerichtet.

Für den gleichen Zeitpunkt ist auch die Einweihung des „Museums für zeitgenössische Glaskunst“ vorgesehen. Das „Museum für zeitgenössische Glaskunst“ wird sein Domizil im Obergeschoß des Alten Rathauses beziehen.

Die Stadt Langen hofft, mit ihrer Initiative eine bislang „unterrepräsentierte“ Kunstrichtung einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Damit auch dieses Museum rechtzeitig für die Bürger geöffnet werden kann, hat der Magistrat der Stadt Langen bereits die Aufträge für die Innenausstattung und das notwendige Mobiliar vergeben.

Brieftauben-Siegerschau in Langen

Am Sonntag, dem 16. Januar stellen die Züchter des Brieftaubenzüchtersvereins „Klub-03 Langen e.V.“ ihre Preisflieger der vergangenen Reisesaison 1982 zur Schönheitsschau aus. Hundert Siegertauben, in sieben Leistungsklassen eingeteilt, werden ausgestellt.

Die Alttauben hatten im vergangenen Reisejahr 13 Preisflüge zu absolvieren, wobei die Beste 12 Preise erringen konnte. Dabei sind auch die Tauben, die auf dem Kreisflug Wien eine goldene Medaille des Deutschen Brieftaubenverbandes erringen konnten. Auch die Tauben des Pokalmeisters der Reisevereinigungen „Südmain“ (10 Vereine) sowie die des Meisters mit Taubenweibchen sind zu sehen.

Die Brieftauben der Bundesrepublik haben in den letzten Jahren zusammengekommen die stolze Summe von über 4 Millionen Mark für die Aktion Sorgenkind eingeliefert.

Geschichtsbuch

Außerdem erfolgt im Jahre 1983 die Neuausgabe verschiedener Publikationen. So wird im Jubiläumsjahr das „Geschichtsbuch für die Stadt Langen“ neu aufgelegt. Das Geschichtsbuch umfasst den Zeitraum der Vor- und Frühgeschichte bis hin zum Jahre 1918.

Die stadthistorischen Ereignisse in den Jahren von 1918 bis 1945 werden im Rahmen eines wissenschaftlichen Forschungsauftrages von Heidi Fogel aufgearbeitet. Nachdem sie intensive Studien des vorhandenen Aktenmaterials über die Zeit seit betrieben hat, kann man sich von ihrem Buch interessante Aufschlüsse über die Zeit der Weimarer Republik und des Nationalsozialismus in Langen versprechen.

Publikationen

Damit auch die jüngste Geschichte Langens beleuchtet wird, hat die Stadt Langen den Journalist Hans Obermann mit der Erstellung eines „Verwaltungsberichtes für die Jahre 1966 bis 1983“ beauftragt. Der Verwaltungsbericht wird im Jahre 1986 veröffentlicht.

Noch eine weitere Publikation muß in diesem Zusammenhang erwähnt werden: Die Stadtwerke Langen feiern im Jahre 1983 ihr 75jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlaß ist die Herausgabe einer Jubiläumsschrift durch die Stadtwerke Langen geplant.

Angesichts dieser Fülle von Aktivitäten wird man sich dem Gewinner des Ideenwettbewerbs für dieses Jahr anschließen können, der das Motto „O' la la Langen“ für das 100jährige Jubiläum der Verleihung der Stadtrechte vorschlug.

Anregungen für das VHS-Programm erwünscht

Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen ist gegenwärtig damit beschäftigt, ein Programm für das Semester 1983/84 zu entwerfen. Wie auch in den vergangenen Jahren wird der Bevölkerung die Möglichkeit gegeben, Vorschläge für den Inhalt des Programms einzubringen.

Jugendfeuerwehr hat Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung der Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr findet am Donnerstag, dem 13. Januar um 19 Uhr im Unterichtsaal der Feuerwehr Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 5 statt.

Probleme ausländischer Frauen

Die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen des Unterbezirks Offenbach-Kreis lädt ein für Dienstag, den 11. Januar um 19.30 Uhr nach Neu-Isenburg in die Hugenottenhalle zu einem Podiums-Gespräch.

Freunde Berlins haben Hauptversammlung

Der Bund der Berliner und Freunde Berlins, der seine Mitglieder mit einer sehr harmonischen und stimmungsvollen Weihnachtsfeier und einem Besichtigungsausflug nach Berlin

Charme der reifen Jahre

Sonja Ziemann und Charles Regnier spielen am Donnerstag, dem 20. Januar um 20 Uhr in der Stadthalle Langen die Hauptrollen in der Komödie „Lea“ von Yves Jamiaque.

KONZERT der Kunst- u. Kulturgemeinde Carl Orff „Carmina burana“

Mit dem 4. Konzert der Saison wird die Reihe der Festkonzerte zum Jubiläumsjahr 1983 begonnen: am Sonntag, dem 9. I. um 19.30 Uhr in der Stadthalle Langen.

Seit der Premiere von Orffs „Carmina burana“ 1937 im Frankfurter Opernhaus (Alte Oper), erfreut dieses großartige Werk auch ein unbefangenen Zuhörer. Insbesondere ist das Interesse daran bei der Jugend gestiegen.

Außerdem werden an diesem Konzertabend noch zu hören sein: Von Richard Wagner das Vorspiel zur Oper „Lohengrin“ und von Mozart das Konzert für zwei Klavieren, KV. 365.

Freunde Berlins haben Hauptversammlung

Der Bund der Berliner und Freunde Berlins, der seine Mitglieder mit einer sehr harmonischen und stimmungsvollen Weihnachtsfeier und einem Besichtigungsausflug nach Berlin

Die CDU hofft schließlich, daß mit der gesunden Mischung aus kleineren und größeren Betrieben und Dienstleistungsbetrieben in der Stadt und mit der Arbeitswilligkeit der Schulabgänger, die sich dem Prinzip der Leistung beim Lernen und Arbeiten anschließen, der Not der jugendlichen Arbeitslosen am ehesten geholfen werden könne.

Bekanntmachung der Wärmeversorgung Langen GmbH

Herr Direktor Dipl.-Ing. Herbert Reißer, Darmstadt, wurde mit Wirkung vom 2. 11. 1982 zum Mitglied des Verwaltungsrates bestellt und zum stellvertretenden Vorsitzenden des Gremiums gewählt.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



Mit den Bürgern für die Bürger Dreieicher CDU hielt Jahresrückblick

Die Vorstände von Fraktion und Stadtverband der CDU Dreieich haben in ihren Sitzungen vor dem Jahresrückblick über das in der Stadt Erreichte und Ausschau auf die Arbeit im neuen Jahr gehalten.

Mit Genugtuung stellte sie fest, daß der schon 1981 fertig gewordene Bürgerpark als Schmuckstück in der Stadt inzwischen in den Herzen der Bürger angewachsen ist. Trotz der neuen Verkehrsfluren haben sich der Lindenplatz als ein natürlicher Mittelpunkt von Alt-Sprendlingen herausgestellt, der wie ein großes Wohnzimmer immer mehr die Bürger zum Verweilen und zum Feiern einlode.

Die vorwegemüßte aus dem Stadtsäckel finanzierte neue Drei-Felder-Turnhalle am alten und neuen Krupplatz in Sprendlingen konnte nach nur 18-monatiger Bauzeit für die Schulen und Sportvereine fertiggestellt werden.

In der Marhallstraße konnten die Behinderten und ihre Familien das für sie eigens eingerichtete Wohnhaus beziehen. Inzwischen hat die „Club für Behinderte und seine Freunde“ ein reges Clubleben in den Gemeinschaftsräumlichkeiten entwickelt.

Die CDU hofft schließlich, daß mit der gesunden Mischung aus kleineren und größeren Betrieben und Dienstleistungsbetrieben in der Stadt und mit der Arbeitswilligkeit der Schulabgänger, die sich dem Prinzip der Leistung beim Lernen und Arbeiten anschließen, der Not der jugendlichen Arbeitslosen am ehesten geholfen werden könne.

Neues Programm heißt „Germanisch Depressiv“

Die „Stachelbären“, Kabarett im Bund für Volksbildung Sprendlingen, stellen ein neues Programm vor. „Germanisch Depressiv“ heißt ihre neueste Produktion, die sich satirisch mit den gegenwärtigen Tiefen deutscher Politik und germanischen Zusammenlebens befasst wird.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Am Freitag, dem 14. Januar ist Premiere im Burgteller, und auch am Samstag, dem 15. und Sonntag, dem 16. Januar wollen die Stachelbären jeweils um 20 Uhr im Dreieichenhainer Burgteller untersuchen, was die Deutschen in der Krise aus so typisch germanische Weise entwickeln.

Bildungsprogramm 1983 bei St. Marien

Das Bildungsprogramm der kath. Pfarrgemeinde St. Marien wird auch in diesem Jahr fortgesetzt. Dabei gibt es verschiedene Themenbereiche:

I. Entstehungsgeschichte des Alten Testaments. Referent ist Prof. Dr. Mertens von der Universität Mainz. Am Mittwoch, dem 12. I. heißt es „Ein Gott, der Freiheit will!“ (Das AT als Rede von Gott), am Mittwoch, dem 19. I. „Mordbericht als Geschichtswort!“ (Das AT aus dem Hintergrund der Geschichte Israels), am Mittwoch, dem 26. I. „Wahrsager oder Seelsorger?“ (Propheten und Porphetenbücher im AT) und am Mittwoch, dem 9. 2. 83: „Gott auf der Anklagebank!“ (Was die Weisheitschrischen im AT sagen wollen). Alle Vorträge beginnen jeweils um 20 Uhr im Dekanatszentrum, Tausnstr. 47.

II. Gestalten des Alten Testaments als Leitbilder. Pater Hadrian Koch OFM, vom Kreuzburg-Gymnasium Großkrotzenburg spricht jeweils dienstags (22. 2., 1. 3., 8. 3. und 15. 3. 83) um 20 Uhr im Dekanatszentrum St. Johannes.

III. Martin Luthers Bedeutung in der Kirchengeschichte behandeln P. Daniel Müsle (Kreuzburg-Gymnasium Großkrotzenburg), Pfarrer Liebermann (Evangelische Kirchengemeinde Großauheim) und P. Paulus Hägele (Kreuzburg-Gymnasium) in den Teilen „Vom Spätmittelalter bis zur Reformation“ (2 Abende), Martin Luther und die Reformation“ (2 Abende) und „Von der Reformation bis zur Gegenreformation“ (1 bis 2 Abende). Termine sind voraussichtlich

Kindergartenbau beginnt

Der Magistrat hat in seiner letzten Sitzung die erforderlichen Aufträge erteilt, damit noch in diesem Monat mit dem Wiederaufbau des durch ein Feuer zerstörten Kindergartens in der Gravenhuchstraße in Sprendlingen begonnen werden kann. Er wird wie der alte in Fertigbauweise errichtet und wird etwa eine Million kosten.

Der Betrag von einer Million wurde als außerplanmäßige Ausgabe durch das Parlament bewilligt, wobei die Deckung durch die Leistung der Brandversicherung in Höhe von 760000 Mark und der Rest durch Kreditaufnahme erfolgt.

Inzwischen wurde bis zur Fertigstellung des neuen Kindergartens, womit man im April/Mai rechnen, der Kindergartenbetrieb in provisorisch hergerichteten Räumen der Pestloozschule wieder aufgenommen.

Hessantag in Lauterbach

Der diesjährige Hessentag findet vom 28. Mai bis 5. Juni im oberhessischen Lauterbach statt. Vereine und Gruppen, die sich daran beteiligen wollen, vor allem am historischen Festzug, der am letzten Sonntag durch die Straßen der alten Stadt ziehen wird, werden gebeten, sich wegen weiterer Informationen mit der Bürgerhausverwaltung ins Benehmen zu setzen.

CDU-Frauen waren im Dietrichroth

Alle Jahre wieder kehren die Frauen der CDU Dreieich vor Weihnachten in das Altenpflegeheim „Am Dietrichroth“ ein. Sie möchten den kranken und behinderten alten Menschen mit einem kleinen Päckchen Freude machen, vor allem aber die Wünsche für gesegnete Tage der Weihnacht überbringen.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Bekanntmachung der Wärmeversorgung Langen GmbH

Herr Direktor Dipl.-Ing. Herbert Reißer, Darmstadt, wurde mit Wirkung vom 2. 11. 1982 zum Mitglied des Verwaltungsrates bestellt und zum stellvertretenden Vorsitzenden des Gremiums gewählt.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Bekanntmachung der Wärmeversorgung Langen GmbH

Herr Direktor Dipl.-Ing. Herbert Reißer, Darmstadt, wurde mit Wirkung vom 2. 11. 1982 zum Mitglied des Verwaltungsrates bestellt und zum stellvertretenden Vorsitzenden des Gremiums gewählt.

Herr Dir. i. R. Dr. Phil. Hölzel ist zum gleichen Zeitpunkt ausgeschieden. Langen, den 5. Jan. 1983 Der Vorsitzende des Verwaltungsrates Krelling Bürgermeister









SSG AH-Handballer waren in Kärnten

Der Jahresausflug der Alt-Herren-Handballer der SSG Langen führte diesmal eine 40 Personen starke Truppe zu einer Ski-Freizeit in das Kärntner Land...

Die günstige und überaus familiäre Bewirtung am Ort brachte großen geselligen und kameradschaftlichen Zusammenhalt in diesen Tagen. Ein weiterer Höhepunkt der Freizeit war die Einladung des nahegelegenen Handballvereins...

Es spielten: James Rössner und Manfred Müller im Tor; Heiner Kretschmann (7), Rudi Müller (1), Bernd Junkert (1), Anton Fackelmann (8), Rolf Schroth (9), Günter Gleir (1), Gerd Becker (1), Hans Spengler, Heinz Wambold, Joe Krüger; Coach: Manfred Kauf.

Hassel und Kraut gab es manchem schon wieder den heimischen Geschmack in den Gärten. Zur anschließenden Feier waren alle Familien in einem kleinen Saal bei Musik, Tanz, Spielen und Gaudi zusammen...

Ackerunkräuter auf der „Roten Liste“

Von den etwa 250 bis 300 reinen Ackerunkraut-Arten in der Bundesrepublik Deutschland stehen 73 (ca. 25 Prozent) auf der „Roten Liste gefährdeter Arten und Blütenpflanzen“...

Meist ist eine Vielzahl von Faktoren, die den Lebensraum der Pflanze verändern und somit zu einer gewissen Artenverdrängung führen können...

Allein die Schaffung von Schutzzonen, in denen keine Landbewirtschaftung mehr erfolgt, wäre somit für eine Artenhaltung nicht ausreichend...

Arbeitslosigkeit, Wohnungsbau und Umweltschutz

CDU-Bundestagskandidat Dr. Lippold erläuterte seine Absichten

Unter dem Motto „Wir werden den Aufschwung schaffen und den Bürgern wieder Zuversicht geben“ geht der 40jährige Doktor der Volkswirtschaft und Geschäftsführer der hessischen Unternehmensverbände als Kandidat der CDU für den Wahlkreis 142 Offenbach Stadt und Land in den Wahlkampf zur Bundestagswahl am 6. März 1983.



Dr. Lippold, CDU-Bundestagskandidat für den Wahlkreis 142 Offenbach Stadt und Land.

Der in Bochum geborene Sohn eines Stahlarbeiters — er ist verheiratet und hat zwei Töchter — wohnt in Dietzenbach, wo er seit elf Jahren kommunalpolitisch tätig ist...

größten Umweltsünder seien heute die sozialistischen und technisch wie industriell unterentwickelten Länder. Umweltschutz setze moderne Technik voraus, diese könne aber nur durch ausreichendes Wachstum finanziert werden...

Behörden und Ämter seien für die Menschen da und nicht als Hemmnis oder Beschränkung persönlicher Freiheit. Steuererklärungen müßten nicht so kompliziert sein, Bauanträge nicht so langwierig...

Die Wohnungsbaupolitik der neuen Bundesregierung zeige bereits erste, hoffnungsvolle Erfolge. Umso bedauerlicher sei es heute, daß die SPD an einem Gedächtnisschwund leide...

Die Reservisten der Rentenversicherung seien heruntergewirtschaftet. Nur noch zwei Monatszahlungen seien als Rücklage vorhanden. Man solle sich daran erinnern, daß die SPD den Krankenversicherungsbeitrag für Rentner sofort verlangte...

Das Niveau der Belastungen sei für alle hoch, gestand Lippold ein, doch erfordere eine schwere Krankheit auch eine entsprechend umfangreiche Therapie. Insgesamt gesehen aber seien die Anforderungen an alle Bürger sozial ausgewogen...

Zum Ausländerproblem meinte Lippold, man solle den Zuzug bremsen und die Rückkehr fördern. Die Hauptprobleme bestünden dort, wo andere Mentalitäten, Kulturkreise und Religionen aus eben diesen Gründen nicht denken können...

Als wichtigste Schwerpunkte sprach Dr. Lippold die Arbeitslosigkeit an, die Ankerbelang der Wirtschaft und den Umweltschutz. Wörtlich sagte er: „Bei vielen Gesprächen mit Menschen aus meinem Wahlkreis ist es immer wieder bedrückend für mich zu erleben, welche Sorgenlast sich durch eine Jahrzehntelange verfehlte Politik aufgestaut hat...“

Schwanz kommt in unsere Wirtschaft erst wieder, wenn Wachstum da ist. Und Wachstum ist die einzig wirksame Voraussetzung für mehr Arbeitsplätze, sichere Arbeitsplätze, mehr Lehrstellen, gesicherte Renten, mehr Einkommen usw.

Mit Europa-Union und Volkshochschule nach Portugal

Der Landesverband Hessen der Europa-Union und die Volkshochschule Offenbach veranstalten wieder gemeinsam eine Studienreise, diesmal nach Portugal vom 30. April bis 14. Mai 1983. Anlaß sind die 17. Ausstellung des Europarates („Portugiesische Entdeckungen und das Europa der Renaissance“) in Lissabon...

Es sei kein Wunder, daß man sich verraten vorkommen müsse, wenn man für seine gute Arbeit immer weniger herausbekomme, wenn mehr Leistung nur mehr Steuern bedeute...

Gerade in unserer Region dürfe Umweltschutz keine modische Floskel sein, aber auch kein Vorwand zur Verschleierung von extremistischen Zielen. Die Stimmungsmache gegen die Industrie, gegen Wachstum und Fortschritt könne nicht zu mehr Umweltschutz führen. Im Gegenteil: Die

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maier-Hobby-Markt Farben · Tapeten · Bodenbeläge Teppichboden-Heimigung Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten R. STROH

Metzgerei Gebr. Trulsen DLG-prämierte Wurstwaren Langener Straße 13 · 6072 Dreieich Telefon 06103/49717

Das Pelzfachgeschäft seit über 15 Jahren GRAF-PELZMODEN 6073 Egelsbach Schulstraße 9, Tel. 06103/42538

Braun Service-Stelle Rasierer Elektro-Fachgeschäft Ludwig Müller Schulstraße 23 6073 Egelsbach Telefon 06103/49386

Der Friseur-Salon für Damen, Herren und Kinder GEBÄUDE 06103/22134, 6070 Langen Wollstraße 12 direkt vor der Tür

RINGFOTO-DERFELT-VOGT Studio Unser Angebot bis 14. 3.: 13 x 18 Groß-Foto von Negativ nur 0,99 DM 6073 Egelsbach, Schulstraße 66, Tel. 4689

Das Fachgeschäft in Ortsmitte ERNST-LUDWIG-STR. 49/54 · EGELSBACH · TEL. 49722

Stets frisch und preiswert Obst · Gemüse Topfpflanzen Uris Obstladen Leukertsweg 19 · 6070 Langen · Tel. 22534

Heim · Hobby · Garten · Markt FUNDGRUBE für alle Heim- und Handwerker Goethestraße 22 · 6070 Langen · Tel. 22115

Geschenkehaus Dröll Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38 Eigene Parkplätze Mittwoch nachmittag geöffnet

Saloppe Freizeit-Moden für die Dame und den Herrn Anzüge · Blusen · Jacken · Pullis · Hosen u.v.m. zu günstigen Preisen. City-Moden Darmstädter Straße 2, 6070 Langen, Telefon 06103/29512

- Sport - Lotz - das einzige Sportfachgeschäft in Langen mit der freundlichen und fachgerechten Bedienung. Gartenstr. 8 · 6070 Langen · Telefon 25917

HOLZ-PLATTEN BAUELEMENTE Berthold 6072 Dreieich-Sprendlingen · Am Güterbahnhof · Tel. (06103) 6101 Holz aller Art · Beuholz · Profilleisten · Hohlbleche · Panele Kassetten · Holzschliffmittel · Türen · Fenster · Dachlatten Bodenplatten · Sperrholz · Sperrplatten · Kunststoffplatten Lichtwell · Beuholzleiste · Isolier- und Gipsmörtel · Säure · Holz und Platten im Zugschnitt

Hermann Müller Malermeister • Vollwärmeschutz • Fassadenarbeiten • Tapetenarbeiten • Anstrich- und Verputz • Gerüstbau Offenthaler Str. 5 · Egelsbach · Tel. 06103/42480

Keller Shop Jeans & Freizeitkleidung 6073 Egelsbach · Kurt-Schumacher-Ring 25 Tel. 06103/49290

Gerhardt GmbH Containerdienst — Bauoffgroßhandel Tel. 06103/85021 Dalmerstraße 9 · 6072 Dreieich

Spielplan der Theater für die kommenden Woche

Stadthalle Langen Sa., 15. 1. 20.00 Uhr Der Abstecher

Bürgerhaus Sprendlingen Do., 12. 1. 20.00 Uhr Mein Freund Harvey

Staatstheater Darmstadt Großes Haus Sa., 8. 1. 19.30 Uhr Othello

Kleines Haus Sa., 8. 1. 18.00 Uhr Faust II

Saloppe Mutter Courage und Ihre Kinder Di., 11. 1. 19.30 Uhr Mutter Courage und Ihre Kinder Mi., 12. 1. 19.30 Uhr In der Sache J. Robert Oppenheimer

Staatstheater Wiesbaden Großes Haus Sa., 8. 1. 19.30 Uhr Hänsel und Gretel

Holz-Platten Bauelemente Isollermaterial für Wärme, Kälte, Schallschutz

Isolier-Kontor Fritzsche Albersstraße 14-16 · 6072 Dreieich-Sprendlingen · Telefon 82971

Helzungs- und Gasfeuerungs Installation Kundendienst Günther Jost Bahnstr. 78 · Egelsbach Tel. 06103/43167

E. RETTIG Heinrichstraße 35 · 6070 Langen Telefon 06103/24137

GENERALVERTRETUNG LIEBIG Ihr Fachberater für alle Versicherungsformen Bürozeiten: Mo. bis Fr. von 9-12 und von 14-18 Uhr Grünewaldstraße 13 · 6070 Langen · Telefon 79099

Heizungs- und Sanitärtechnik Beratung · Planung · Verkauf Montage · Wartung Laforsch Lager · Büro · Ausstellung Industriestraße 2, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 06103/82055

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie — und weiß wie! Soilm. Weiherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Rudolf Freudenthaler Elektro-Meister Regellechnik für Heizung · Klima · Lüftung Beratung · Planung · Verkauf · Montage Wassergasse 7 · 6070 Langen · Tel. 23162

Wäscherei Schmierer BÜGLEREI · HEISSMANGEL MEISTERBETRIEB Soilmische Weiherstraße 7 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103/82428

H. D. Müller Schuhmachermeister • Schuh-Reparatur • Reparaturen rund um den Schuh/Verkauf von Damenhandtaschen und Kleinfachwaren Dorotheenstr., 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 06103/85240

Fine Fleisch- u. Wurstwaren AUFSCHEITPLATTEN Dreieichenhain · Fahrgasse 53 · Tel. 81304

KONTAKTLINSEN-SPEZIALISTEN Augenoptik Bärenz Halner Chaussee 94 A, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/86710

Klimes TV · Video · HiFi Rheinstraße 6 · 6070 Langen Telefon 06103/52333

Uhren Schmuck Bärenz INH. W. HOFFMANN Ihr Fachgeschäft am Platze Halner Chaussee 94 6072 Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103/85828

Otto Recktenwald Inh. Otto Etzler Gasheizungen Spengler, Installation Bahnstr. 12, Egelsbach Tel. 06103/49374

PELZ KLINGENSCHMIDT Langen · Nordendstr. 11 · Tel. 06103/23141

Farben-Leonhardt Halner Chaussee / Ecke Ludwig-Erk-Str. Dreieichenhain Telefon 06103/81426

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung — klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Formular for ordering private advertisements, including fields for name, address, phone, and publication details.

Text (Buchstaben und Zwischenraum zählt): Pro Buchstabe, Satzzeichen und Zwischenraum bitte ein Kästchen

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Rolf Wagner, Soilmische Weiherstraße 1 (Mittwochsamstag geschlossen) und Kiosk am Lindenplatz Egelsbach: Papierwaren Maul, Bahnstraße 57 (Mittwochsamstag geschlossen) Egelsbach: Paplarwaren Kell, Ernst-Ludwig-Strasse 43 (Mittwochsamstag geschlossen) Langen: Buchhandlung Pollzer, Bahnstraße 112 Langen: Direkt im Verlag, Darmstädter Straße 26 bzw. durch die Post.





**Zimmermann**

**Trauerkleidung**

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Ein Herz für's Helfen**

**Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

**Pietät Sehring**

Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**

6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Erdlegung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 6. Januar 1983 mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

**Adam Knecht**

im Alter von 86 Jahren.

In stiller Trauer  
Katharina Knecht, geb. Vinson  
Ludwig Knecht  
Margarete Hunkel, geb. Knecht, mit Familie

6070 Langen, Gerhart-Hauptmann-Straße 8

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 11. Januar 1983, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

**Elegante Trauerkleidung**

**Köhler** moden Langen  
Sprendlingen

Eventuelle Änderungen werden sofort und bevorzugt vorgenommen.

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

**DANKSAGUNG**

Wir danken allen sehr herzlich, die uns ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter

**Hedwig Böhnel**  
geb. Teufel

erwiesen haben. Besonderen Dank Frau Dr. Hanke für die langjährige ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Kratz für die Worte des Trostes und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen  
Otti Helfmann, geb. Böhnel

Langen, im Januar 1983

Für die aufrichtige Anteilnahme sowie für alle Kranz- und Blumengaben beim Heimgang unserer lieben Mutter und Oma

**Anna Fieber**  
geb. Schwarz

danken wir recht herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die Worte des Trostes.

Im Namen aller Angehörigen  
Erhard Fieber

Langen, im Januar 1983

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Enischlafenen

**Hellmut Will**

mit Wort, Schrift und Blumen seiner gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank der Fa. Monza GmbH.

Martha Will  
Familie Mechnig  
Hartmut Will

Langen, im Januar 1983

Geliebt, beweint und unvergessen.

Für die in liebevoller Verehrung bekundete Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Enischlafenen

**Minna Steitz**  
geb. Steiper

sagen wir allen Verwandten, unseren Hausgemeinschaften, Geschäftsfreunden, Nachbarn und Bekannten unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerln Trösken für die liebevolle und uns Trost spendende Trauerrede sowie Herrn Dr. med. Heinz Hancke für seine stete Hilfsbereitschaft und Unterstützung, Schwester Hilde für die große Hilfe in den letzten Tagen und allen, die ihr in so großer Anzahl die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:  
Albert und Ilse Steltz  
Ulla Steitz und Wolfgang Otto

6070 Langen, im Januar 1983  
Neckarstraße 43

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, für die Kranz- und Blumenspenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Verstorbenen

**Wolfgang Köhler**

sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank auch Frau Dr. Mentzel, Herrn Pfarrer Kratz, den Kolleginnen und Kollegen der Pensionskasse der Farbwerke Hoechst sowie der Hausgemeinschaft Südliche Ringstraße 153.

Magdalene Köhler  
Achm Köhler  
Claudia Köhler und Angehörige

Langen/H., im Januar 1983

**DANKSAGUNG**

Für die vielen Beweise herzlicher und aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Geld-, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Enischlafenen

**Ernst Helfmann**

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn, der Deutschen Bundesbahn Frankfurt/M., der Gewerkschaft der Eisenbahner, der SPD Langen und dem 1. FC Langen unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Frau Pfrn. Trösken für die überaus tröstlichen Worte.

Elisabeth Helfmann, geb. Kolb  
Walter Helfmann und Frau  
und alle Angehörigen

Langen, Bahnstraße 73

**Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 2 22 09 • Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 2 91 31**

**Hollywood** Fr./Sa. 18.30/20.45  
Do. 20.45  
Ein neuer großer Abenteuerfilm!  
**ELUCH** DIE VERBORGENEN SCHATZES  
Jugend-frei

**Hollywood** Sa. 18.30/So. 14.30  
Di. u. Mi. 20.45 / Do. 18.30, 18.30, 20.45  
Ein Film wie ein Donnerschlag  
Seine Mutter war eine Prinzessin  
sein Vater ein Barbar  
**ADOLF HERR DES FEUERS**  
Jugend-frei

**fantasia** Fr./Sa. 18.00, 20.15/So. 16.00,  
18.00, 20.15 / Mo. 20.15  
Jerry Lewis · Madeline Kahn  
Die Super-Zwillinge  
**SLAFSTICK**  
— Marty Feldman  
Jugend-frei

**fantasia** Sa. 16.00 / So. 14.00 /  
Di. u. Mi. 20.15 / Do. 18.00  
Adriano Celentano:  
**DER SUPERTYP**  
Jugend-frei

Sonderprogramm:  
Doppelnacht I Samstag 23.00  
**Woodoo-Schreckeninsel**  
der Zombies + Cannonball  
Doppelnacht II Samstag 23.00  
**Nackt unter Kannibalen +**  
**Gelsterschliff der**  
**schwimmenden Leichen**  
Filmauslese Do. 18.00, 20.15  
**LOVE STORY**  
nach dem Buch von Erich Segal

Neues UT-Kino: Fr. 20.30 / Sa. / So. 15.30  
18.00, 20.30  
Mo./Mi./Do. 20.30  
5. Wochal Über 5000 Besucher  
haben E.T. gesehen:  
STEVEN SPIELBERG'S FILM  
**E.T.**  
DER AUSSERIRDISCHE  
Di. 18.00, 20.30; KKL — Her mit den  
kleinen Engländerinnen

• Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • Im Kino hat man mehr vom Film •

**AUTOKINO** Grevenbruch bei Nau-Isanburg  
Telefon 0 61 02 / 55 00

ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!  
Freitag bis Sonntag täglich 20.00 Uhr  
Dan Monahan, Wyatt Knight  
**PORKYS**

Freitag bis Montag täglich 22.30 Uhr  
**LIEBESBRIEFE EINER PORTUGIESISCHEN NONNE**

Freitag bis Sonntag täglich 24 Uhr  
**LIBIDO MANIA, 2. Teil**

Nur Sonntag 17.15 Uhr  
Erwachsene DM 5,—, Kinder DM 2,50  
**YOGI BÄR**

Montag und Dienstag 20 Uhr  
Peter Fonda  
**EASY RIDER**

Mittwoch und Donnerstag 20 Uhr  
Romy Schneider, Michel Piccoli  
**TRIO INFERNAL**

Dienstag bis Donnerstag täglich 22.30 Uhr  
**DER FRANZÖSISCHE SALON DER LADY O**

Wir sind umgezogen

Neue Anschrift: **Eisenbahnstraße 4-6 Dreieich**

Notar Fritz Hill  
Thomas G. Thyssen  
Rechtsanwälte

Telefon 0 61 03 / 6 36 84

**Praxis Dr. med. G. Hanke**  
Annastraße 2, 6070 Langen

**WIEDER SPRECHSTUNDE**  
ab Montag, den 10. Januar 1983

Der Clou! **ROSTFREIE GELÄNDER**  
ohne dadurch teurer zu sein. Fuß Treppen u. Balkone, viele Modelle, auch mit Holz. Einf. Selbstbau mögl.  
**Das apart Geld. GROSSE AUSSTELLUNG**  
Geöffn. Mo.-Fr. 10-18 und Sa. 10-13, So. 10-18 Uhr  
(So. ohne Verkauf/Beratung) Prospekt anfordern.  
UNIBAU, Eisenbahnstr. 3-5, 6072 Dreieich-Sprendl., Ruf 06103-66677

**Neue Lehrgänge**  
**Maschinenschreiben und Kurzschrift**

Jahreslehrgang (75 Stunden à 60 Minuten)  
Maschinenschreiben DM 280,—, Kurzschrift DM 205,—,  
incl. Bücher, Zeugnis, keine Einschreibgebühr.  
Beginn: 11. Januar 1983, 18.45 Uhr, Adolf-Reichwein-Schule · Information · Beratung · Anmeldung.  
**Stenografenverein 1897 Langen e.V.**  
Geschäftsstelle: Ohmstraße 20 · Langen · Telefon 7 90 91



Mit uns und **omnia RIEGEL!**

**DIETRICH**  
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen  
ca. 200 m Schauensterfront  
Malenfeldstraße 15 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain  
Telefon 06103/84820

**Spektrum DREIEICH**

Insel Alts (Alsen), Dänemark  
Ferienhäuser, Whg., a. Bauernhöfen,  
Nord-Alt Turlatsevice, Storeg, 85 5  
DK 6430 Nordborg, (00454) 45 18 34

**MEHRZWECKHALLE OFFENTHAL**

Freitag, 14. Jan. 1983, 20 Uhr  
**SUPERSHOW '83**  
Dieter Kalsar &  
Dava Laa Howard mit der  
Rockabilly-Band und Gästen  
Moderation: Frank Lohmann  
(HR-Fernsehen)

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN  
Samstag, 15. Jan. 1983, 20 Uhr  
**GROSSES FEST DER REISE**  
Tanz und Unterhaltung mit der  
Luthiansa-Band  
und einem internationalen  
Gala-Programm  
Riesen-Reise-Tombola  
\*\*\*\*\*

Dienstag, 18. Jan. 1983,  
19.30 Uhr  
**FUREYS & DAVEY ARTHUR**  
in Concert  
Irelands Folkgroup No 1  
\*\*\*\*\*

Dienstag, 25. Jan. 1983, 20 Uhr  
**DER BARBIER VON SEVILLA**  
Komische Oper von  
Gioacchino Rossini  
Operngastspiel in italienischer  
Sprache  
Es gastiert:  
Nationaltheater Szeged

Willst du schee durch die Fasnacht laafe,  
mußt de Stoff im „Stöflche“ kaafe.

Es lohnt sich auch schon jetzt nach reduzierter Winterware zu stöbern.

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr  
und von 15 bis 18.30 Uhr.  
Samstag von 9 bis 13 Uhr.

**„Stöflche“**  
Inh. G. Grabbe, U. Michels  
Wassergasse 1, Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 68 00

Es lohnt sich immer die **ANZEIGEN** in der **Langener Zeitung** zu beachten

IBM-Kugelschreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia, An- und Verkauf. Schard, Taunusstraße 42, Gräfenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

**Möbeltransporte**  
Lagerung — Fern-  
Auslands und Büro

**Umzüge**

Langen  
0 61 03 / 2 31 19  
Röddemark  
0 60 74 / 73 49  
Diaburg  
0 60 71 / 56 19

**KÜCHEN** Nutzen Sie unsere preiswert renovieren! Winterpreise

Sieht man Ihre Küche die Jahre an? Ist sie nur unklar? Nicht mehr pflegeleicht? Stört Sie das einfache Aussehen? Preiswert und schnell wird Ihre Küche schön wie neu — durch Auswechsellieren der Frontüren mit wertvollen PORTAS Rahmenüren. 24 Ausführungen zur Wahl — in vielen originalgetreuen Holz-Nachbildungen, die selbst der Fachmann kaum von echtem Holz unterscheiden kann, z. B. Eiche/natur, rustikal, Mahagoni etc. Mit dem Vorteil der Strapazierfähigkeit eines hochwertigeren Kunststoffes. Zusätzliche Anbauteile auf Wunsch möglich.

**PORTAS**  
Wir erneuern TÜREN und KÜCHEN.  
Über 450 PORTAS-Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.

Rufen Sie an, oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

**PORTAS Deutschland GmbH**  
Studio Dietzenbach  
Oleest. 13, 6057 Dietzenbach 2  
Öffnungszeiten: Mo — Fr, 9 — 18 Uhr  
Sa. 9 — 14 Uhr

Studio Dietzenbach  
0 6074/404127

**Vorteile • Vorteile Vorteile**

Die Preise für Kinderkleidung und Umstandsmode sind auf dem Tiefpunkt angekommen. Warten Sie nicht länger. Wir machen keinen Winter-Schlussverkauf, bieten jetzt aber viele ganz besonders günstige Angebote. Zu Ihrem Vorteil.

Informieren Sie sich schon jetzt über die neue Frühjahrsmode. Der Frühling kommt mit frischen Farben.

**pinocchio**  
Fachgeschäft für Mutter und Kind.  
Rheinstr. 37-39 (p. der Passage) · 6070 Langen · Tel. 06103/25133

Gebrauchte Möbel spottbillig  
sonntags — Freitag 17 — 18.30 Uhr, Samstag 10 — 12 Uhr  
Hohenheim, Heusenstamm, Waldheim 3

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8-10

**Zimmermann**

**Nach dem Feste verkaufen wir das Beste !!!**

Natürlich zu unseren bekannt günstigen Super-Niedrigst-Preisen und in Großstadt-Auswahl.

**Herren-Anzug**  
modisch, flott, sehr elegant, für den Mann von Welt, mit sehr guter Verarbeitung und bestechend schöner Linienführung

unser Preis **259,-**

Außerdem führen wir für Damen jeden Alters, ob schlanke oder untersetzte Größen,  
**Kleider · Mäntel · Röcke · Blusen · Kostüme u.v.m.**  
in großer Auswahl und annehmbaren Preisen.

**Preisbewußt kaufen — zu Zimmermann laufen.**

Länger Samstag, bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet.  
Gartenstraße 6 · 6070 Langen · Telefon 2 79 21.





Auftakt bei den Langener Stockschießern

Die Stockschießer-Gruppe des REC Langen traf sich am ersten Sonntagmorgen des neuen Jahres zu einem Wettbewerb besonderer Art...



Die Stockschießer-Mannschaft beim Training im Sommer: von links: G. Herrmann, K. Sucker, M. Wuttke, F. Vollhardt, Ch. Herzog und H. Jahn.

Seniorentreffpunkte in der Bewährung

Das erste Jahr war sehr zufriedenstellend

Am 1. September 1981 konnte die Stadt Langen die Eröffnung des Seniorentreffpunktes in der Fahrgasse 13 feiern...

Die Nutzung der Räumlichkeiten erfolgt ausschließlich im Rahmen des städtischen Informations- und Unterhaltungsprogrammes für Senioren...

Daneben ist die Fahrgasse 13 zum Domizil für zahlreiche Seniorenclubs geworden...

Ebenso fand auch der Treffpunkt Südliche Ringstraße 107 regen Zuspruch bei den Senioren...

Darüber hinaus bot sich dieser Treffpunkt durch seine besondere zentrale Lage als Raumangebot für andere Gruppen...

Zum Schluß sei noch erwähnt, daß die Stadt Langen mit dieser Einrichtung noch einer weiteren Gruppierung bei der Raumsuche behilflich sein konnte...



Michael Gahr und Edith Behlert in einer Szene von Martin Walsers Schauspiel 'Der Abstecher'

Auch Positives kommt auf die Polizei zu

Rückblick von Polizeipräsident Kurt Löwer auf 1982

'Auch 1982 hat die Arbeit der Polizei wieder Zustimmung und Anerkennung gefunden', so Offenbachs Polizeipräsident Kurt Löwer...

So genießen die Beamten der Jugendverkehrsschule in Stadt und Kreis hohes Ansehen. Sie finden den richtigen Ton in Sachen Verkehrserziehung für jung und alt...

Tatsache sei, meint der Präsident, daß nicht alle Leute ihr 'Positivleben' mit der Polizei in die Tat umsetzen, anrufen oder schreiben...

Gedankt wird zum Beispiel von einem Hausbesitzer, der sich in Urlaub befand, als Einbrecher zu Werke gingen...

Zwei Tage vor Weihnachten kam ein Dank, der aus der Reihe fällt. Selbst ein Pkw-Lenkner, der ohne Fahrerlaubnis von Beamten der Einsatzgruppe 'erwischt' wurde...

für die städtische Altenpflege genutzt. Seine großzügigen Räumlichkeiten sind Ort zahlreicher Einzelveranstaltungen und Tanzveranstaltungen...

Nicht unerwähnt sollte in einer solchen Bilanz bleiben, daß die Stadt Langen neben den beiden zuvor beschriebenen Einrichtungen über zwei weitere Seniorentreffpunkte verfügt...

Sprach- und Situationsphantasie auf der Stadthallenbühne

Mit dem 'Abstecher' von Martin Walsers, einem der wohl phantasiebegabtesten Autoren deutscher Sprache in den letzten 35 Jahren...

Natürlich darf auch die Gemüthlichkeit nicht fehlen: Kränzen sind mittlerweile zu einer festen Einrichtung geworden...

Daneben wurde das Angebot des Seniorentreffpunktes durch zahlreiche Veranstaltungen der städt. Altenpflege...

Zum Schluß sei noch erwähnt, daß die Stadt Langen mit dieser Einrichtung noch einer weiteren Gruppierung bei der Raumsuche behilflich sein konnte...

Freunde durch die Nacht schwanken, mit heller Haut, nur eben ein wenig erschreckt, davon...

Für einen interessanten Theaterabend verspricht auch die Besetzung zu reichen: Michael Gahr in der Rolle des Direktors...

Eintrittskarten zu Preisen zwischen 8 und 15 Mark sind erhältlich beim Reisebüro am Rathaus...

Vergleichbar setzte sich die SPD-Fraktion im Stadtparlament dafür ein, die Stelle einer Familienfürsorgerin bei der Stadt wieder zu besetzen...

Frank-Jürgen Weise von der CDU führte aus, es gehe inzwischen um den Kern der städtischen Leistungsfähigkeit...

Bei der Abstimmung sprachen sich nur 20 Stadtverordnete für den SPD-Antrag aus, aber 24 dagegen. Er wurde damit abgelehnt.

Bahai in Schiraz erhängt

Am 1. Januar wurde erneut ein Anhänger der Bahai-Religion im Iran, Herr Hiyadat Siyavush, in Schiraz erhängt...

Unterdessen verhängte das örtliche Revolutionsgericht in der nordwest-iranischen Stadt Zanjan zwei weitere Todesurteile...

Das einzige Verbrechen all dieser Bahai ist allein ihre Religionszugehörigkeit. Sie waren gewählte Mitglieder der örtlichen Führungsgremien des Bahai-Glaubens...

Die Stadt Langen ist zur Zeit damit befaßt, einen Werkstatt im Siedlerheim einzurichten, die in naher Zukunft den bestehenden und werkenden Senioren offenstehen wird...

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbeizern, liegt eine Beilage der 'Lotterie Treuhandgesellschaft' bei...

Familienfürsorgerin abgelehnt

Vergleichbar setzte sich die SPD-Fraktion im Stadtparlament dafür ein, die Stelle einer Familienfürsorgerin bei der Stadt wieder zu besetzen...

Frank-Jürgen Weise von der CDU führte aus, es gehe inzwischen um den Kern der städtischen Leistungsfähigkeit...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Das 33. Egelsbacher Prinzenpaar wird gekürt

Die Karneval-Gesellschaft 1937 Egelsbach e.V. stellt am kommenden Sonntag, dem 16. Januar um 16.11 Uhr im Rathaus-Saal die Prinzenpaare...

Ob den KGE-Verantwortlichen nach geglückter Einnahme der Verwaltungshoheburg ein 'Fitness-Preis' zuerkannt werden wird, ist noch fraglich...

Minister- und Sitzungspräsident Reinhold Leonhardt und sein nächster Ministerium werden versuchen, unterstützt von den charmanten Tanzgarden...



Beim Sportberall der SG Egelsbach im Eigenheim-Saalbau überreichte SGE-Vorsitzender Friedel Welz (l.) dem erfolgreichen Leichtathleten Jürgen Gleichmann den Pokal...



Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Dia-Vortrag der Grünen Die Grünen aus Egelsbach wäsen in ihrer ersten Veranstaltung im neuen Jahr auf Funktionsweise und Gefahren von Wiederaufbereitungsanlagen hin...

Wieder rosarote Zeiten bei der Bahn Neues Wochenend-Sonderangebot 'Abteil des Jahres'

Nach zwölf rosaroten Wochenenden, die für die Deutsche Bundesbahn zum großen Erfolg geworden sind, wird es ab Mitte Januar nächsten Jahres wieder ein Sonderangebot geben...

Auf diesen Erfahrungen baut das neue rosarote Angebot 'Abteil des Jahres' auf. Es beginnt am 14. Januar und endet am 14. März 1983...

Die Plätze dürfen nur gebucht werden, wenn gleichzeitig eine Sonderrückfahrkarte gefordert wird...

Voraussetzung ist die rechtzeitige Abteilreservierung. Wegen der erwarteten regen Nachfrage wird frühzeitige Reservierung empfohlen...

Die Reservierungsanschlüsse sind variabel. Solange Abteile zur Verfügung stehen, kann je nach Zugbeginn bis zum Vortag der Reise oder sogar noch wenige Stunden vor Reiseantritt gebucht werden...

Auf diesen Erfahrungen baut das neue rosarote Angebot 'Abteil des Jahres' auf. Es beginnt am 14. Januar und endet am 14. März 1983...

Nur USA und Japan haben mehr Telefone

Nur in den USA und in Japan gibt es mehr Telefone als am Netz der Deutschen Bundespost. Nach der weltweiten Telefonstatistik der American Telephone & Telegraph Company...

Fortbildung für Facharbeiter durch das DAG-Technikum

Das DAG-Technikum, eine gemeinnützige Bildungseinrichtung der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft, bietet Facharbeitern die Möglichkeit, sich in einem berufsbegleitenden Kombi-Studium...

Auf diesen Erfahrungen baut das neue rosarote Angebot 'Abteil des Jahres' auf. Es beginnt am 14. Januar und endet am 14. März 1983...

Voraussetzung ist die rechtzeitige Abteilreservierung. Wegen der erwarteten regen Nachfrage wird frühzeitige Reservierung empfohlen...

Die Reservierungsanschlüsse sind variabel. Solange Abteile zur Verfügung stehen, kann je nach Zugbeginn bis zum Vortag der Reise oder sogar noch wenige Stunden vor Reiseantritt gebucht werden...

Auf diesen Erfahrungen baut das neue rosarote Angebot 'Abteil des Jahres' auf. Es beginnt am 14. Januar und endet am 14. März 1983...

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken

Wir trauern um unseren Gründer und Vereinskamerad Robert Schneider

Robert Schneider geb. 7. 10. 1910 gest. 9. 1. 1983







„Carmina Burana“ zum Beginn des Jubiläumsjahres

Der zweite Teil des Konzertes der Kunst- und Kulturgemeinde am 9. 1. stand im Mittelpunkt des Interesses und verschaffte der Veranstalterin ein vollbesetztes Haus.

Den beiden Pianisten, der Japanerin Yayoi Takano und Ottmar Reich, waren in den „Carmina Burana“ Aufgaben zugewiesen, welche die Pässe der beiden Klaviere mit dem Orchesterklang verschmelzen ließen.

Die Chöre sangen diszipliniert, sauber in der Intonation und deutlich bei der Aussprache der lateinischen und mittelhochdeutschen Wörter.



Horst Welter dirigierte Chor und Orchester bei der Auftaktveranstaltung der Kunst- und Kulturgemeinde zum 100jährigen Stadtjubiläum

Aber auch ohne solche „Hilfsmittel“ war die musikalische und rhythmische Wirkung auf den Hörer sehr stark. Der große personelle Aufwand trug sicherlich dazu bei.

Die Chöre sangen diszipliniert, sauber in der Intonation und deutlich bei der Aussprache der lateinischen und mittelhochdeutschen Wörter.

Unbekannte Täter drangen in der Nacht zum Dienstag in eine Tankstelle in der Bahnstraße ein.

Nach erfolgter Renovierung sämtlicher Räumlichkeiten werden morgen, am Samstag um 18 Uhr die Türen der altbekannten und beliebten Speisegaststätte „Lämmchen“ wieder geöffnet.

Leitfaden für Berufsanfänger

In den nächsten Wochen beginnt wieder das verstärkte Bemühen der Schulabgänger um einen Ausbildungsplatz.

ne Lohnsteuerkarte, die von der für den Wohnort zuständigen Stadt- oder Gemeindeverwaltung ausgestellt wird, eventuell eine Bescheinigung nach dem Jugendarbeitsschutzgesetz.

Das Ganze steht unter der Regie von Apparat jun., der in die Fußstapfen seines Vaters getreten ist, um in Langen das zu erhalten, was jeder liebt: eine traditionsreiche, anheimelnde Stätte der Gemütlichkeit und ein Ort der Entspannung.

Zunächst gehört zu einer Bewerbung, welche erfolgreich sein soll, daß äußere Erscheinungsbild des Jugendlichen Bewerber ein adreßes Eindruck hinterlassen, können zunächst erwarten, daß man sich ihnen wohlwollend auseinandersetzt.

Diese und andere wichtige Informationen hat die Barmer in einem „Leitfaden für Berufsanfänger“ zusammengestellt, der kostenlos in der Geschäftsstelle in der Bahnstr. 11-15 bereitliegt oder auch telefonisch unter der Nummer 2 20 34 bzw. 2 20 35 angefordert werden kann.

Kein gutes Beispiel gebe die Kreisverwaltung in bezug auf die Berufsausbildung der Jugendlichen, erklärte SPD-Fraktionsvorsitzender Dr. Friedrich Keller vor der Presse.

Bagatellunfall jetzt bis 3000 Mark

Seit 1. Januar wurde bundesweit die Grenze für Bagatellfälle von 1.000 auf 3.000 Mark angehoben.

Frage, ob dies auch künftig für 3.000-Mark-Schäden gilt, gibt es Widersprüche aber noch keine amtlichen Äußerungen.

Der KS empfiehlt daher, in einem solchen Fall, die Position der Fahrzeuge an der Unfallstelle mit Kreide zu markieren und sie dann zur Seite zu stellen, um alles weitere zu veranlassen.

Advertisement for Leder-Schmall, featuring a logo and text: „Sonderangebot für Lederfreunde (... und solche, die es werden wollen)“

Polioschluckimpfung

In der Zeit vom 17. Januar bis 2. Februar wird im Kreis Offenbach der 2. Durchgang der Polioschluckimpfung durchgeführt.

Erste Hilfe Kurs beim DRK

Wer im Notfall - bei einem Unfall, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Vergiftung - von seinen Mitmenschen sachgemäße Erste Hilfe erwartet, selbst in der Lage sein, anderen zu helfen.

Hauptversammlung des Fahrzeugveteranenvereins

Der Fahrzeugveteranenverein „im veterano gaudium“ Dreieich e.V. lädt zu seiner Jahreshauptversammlung am 17. 1. um 20 Uhr in die Gastwirtschaft „Zur Westendhalle“.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Beilage, außer bei den Postbeizern, liegt eine Beilage der „Wohnwelt 2000“ bei.

Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: Verrechnungsbrennwert - Erdgas 1982. Der tarifliche Brennwert betrug für Erdgas im Jahre 1982 11,1823 kWh/cbm.

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: Grenzregelung in der Beethovenstraße/Medelsohnstraße. Im Grenzregelungsverfahren für das Gebiet Gemarkung Langen, Flur 26 „Beethovenstraße/Medelsohnstraße“ wird nach § 83 Abs. 1 Bundesbaugesetz bekanntgemacht.

Schlechtes Vorbild

Kein gutes Beispiel gebe die Kreisverwaltung in bezug auf die Berufsausbildung der Jugendlichen, erklärte SPD-Fraktionsvorsitzender Dr. Friedrich Keller vor der Presse.

Hessen hat den meisten Wald

2.111.219 Hektar groß ist das Land Hessen. 870.774 ha davon sind bewaldet, das sind 41,2 Prozent. Damit hat Hessen von allen Bundesländern das größte „Bewaldungsprozent“.

Large graphic header for Hainer Wochenblatt, featuring a coat of arms and the text: „Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN“

Nr. 2 Freitag, den 14. Januar 1983

Zusätzliche Haltestelle wäre teuer Zahl der „Umsteiger“ steht in den Sternen

Die Aussichten, daß in der Nähe der Weibelsfeldschule oder an der Ostpreußenstraße eine Haltestelle der Bundesbahn eingerichtet wird, sind sehr gering.

SPD will keine Wiederwahl der „Hauptamtlichen“

Alle Stellen sollen ausgeschrieben werden Für eine öffentliche Ausschreibung der Stellen des Bürgermeisters und der beiden Hauptamtlichen Stadträte plädiert die Dreieicher SPD.

Den Mehreinnahmen stehen die Mehrausgaben gegenüber, die die Stadt erwarten kann. Über deren Höhe ist man jedoch sehr verschiedener Ansicht.

Hessen hat den meisten Wald

2.111.219 Hektar groß ist das Land Hessen. 870.774 ha davon sind bewaldet, das sind 41,2 Prozent. Damit hat Hessen von allen Bundesländern das größte „Bewaldungsprozent“.

Odenwaldzubringer kommt doch noch

Heribert Reitz antwortete auf CDU-Anfrage

Mit dem Teil sichtlich Genugtuung, zum Teil aber auch mit kritischen Bemerkungen haben die Dreieicher Christdemokraten ein Antwortschreiben von Wirtschafts- und Verkehrsminister Heribert Reitz zum Thema Odenwaldzubringer aufgenommen.

Die CDU-Vorsitzender Rüdiger Hermanns: „Die sofortige Initiative des CDU-Stadtverbandes aus Anlaß des Auftritts von geschäftsführendem Umweltminister Schneider in Langen hat zu ei-

Führerschein vorläufig weg

Vorläufig auf seinen Führerschein verzichten muß ein Pkw-Lenker, der am Montagmorgen einen Verkehrsunfall verursacht, wobei ein Sachschaden in Höhe von rund 7000 Mark entstanden ist.

Vogel kommt ins Bürgerhaus

Der Kanzlerkandidat der SPD kommt am Dienstag, dem 1. Februar ins Bürgerhaus nach Spredlingen, wo der Arbeitskreis Senioren des Unterbezirks ein Senientreffen veranstaltet.

Sondernutzungen an Straßen und Gehwegen sind genehmigungs- und gebührenpflichtig

Mitarbeiter der Straßenverkehrsabteilung werden im Januar/Februar in allen Stadtteilen Erhebungen durchführen um festzustellen, ob aufgrund der Sondernutzungssetzung der Stadt Dreieich genehmigungs- und gebührenpflichtige Sondernutzungen vorliegen.

Wozu einen Erste Hilfe Kurs?

Da niemand in voraus berechnen kann, wann und wo ein Notfall eintritt, ist es unerlässlich, daß jedermann die hierfür notwendigen Kenntnisse und Fertigkeiten erlernt.

Förderpreis für 1983

Der Ausseuß für Kultur, Sport und Europafragen empfiehlt der Stadtverordnetenversammlung ein Förderpreis an Kulturschaffende in der Stadt Dreieich im Jahre 1983 für Künstler aus dem Bereich Malerei, Graphik und Bildhauerei vorzusehen.

Advertisement: „Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.“

Advertisement for LANGENER ZEITUNG EGELSbacher Nachrichten HAINER WOCHENBLATT with phone number 2 10 11

seiner Dezernat jegliche Offenheit und Flexibilität für andere Vorstellungen und Vorschläge, etwa im Planungsbereich, vermissen lassen.

Zum Zweiten Stadtrat Dr. Schliepe erklärt die SPD, er sei parteilos, was von der CDU Dreieich als besonderes Privileg herausgestellt wurde.

Als zugleich ökonomisch und ökologisch lassen sich auch die verschiedenen Funktionen bezeichnen, die der Wald für die Volkswirtschaft erfüllt.

Aus ökonomischen und ökologischen Gründen streben die Forstfachleute danach, die Wälder so anzulegen und zu pflegen, daß Nadel- und Laubbäume ungefähr die gleiche Fläche einnehmen.

insbesondere in der Deponie in Buchschlag geschlossen werde. Die Gefahr einer zusätzlichen Belastung - insbesondere der Bürger von Offenthal - durch Müllfahrzeuge sei auch mit dem klarstellenden Schreiben des geschäftsführenden Wirtschafts- und Verkehrsministers nicht beseitigt.

insbesondere geht es darum, den Bestand sogenannter „Dauernutzungen“ zu erfassen, z. B. Warenausgaben und Schaukästen, Werbeeinrichtungen, Verkaufsstände und ambulante Verkaufstände, Tische und Sitzgelegenheiten, die zu gewerblichen Zwecken dienen und auf öffentlichen Verkehrsflächen aufgestellt werden.

Was man als Erstherilfe dazu benötigt, erlernt man in einem 16stündigen Erste Hilfe Kurs. In Erste Hilfe Kurs werden auch Betriebsheiler ausgebildet.

Die Teilnehmer erhalten am Schluß des Kurses eine Teilnahmebescheinigung, die auch für die Erlangung aller Führerheineiklassen verwendet werden kann.

Die Teilnehmer erhalten am Schluß des Kurses eine Teilnahmebescheinigung, die auch für die Erlangung aller Führerheineiklassen verwendet werden kann.

„Bankrott der Kreisfinanzen“

„Wenn laufende Leistungen aus Krediten finanziert werden müssen, dann ist dies der endgültige Bankrott“, erklärte Dietrichs Bürgermeister Dr. Friedrich Keller in seiner Eigenschaft als Fraktionsvorsitzender der SPD im Kreisrat...

Wer versenkt schon gerne Geld?

Für den Antrag auf Lohnsteuer-Jahresausgleich oder für die Einkommenssteuer (ESt) sind die Finanzämter zu zahlen...

Gebetswoche für die Einheit der Christen

Die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Gemeinden begehrt in diesem Jahr die Gebetswoche für die Einheit der Christen mit mehreren Gottesdiensten, die an jedem Abend der Woche in einer anderen Gemeinde stattfinden...

Burgkirchengemeinde

Samstag, 15. 1. 1983 15.00 Uhr Trauung in der Burgkirche Wochenschlußandacht in der Burgkirche (Vikarin Held)

Dreieichenhain

Dienstag, den 18. 1. 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Götzenhain 18.30 Uhr Heilige Messe in Götzenhain

GÖTZENHAIN

Konfirmandenzeit in Hohensolms

„Sehr zahlreich sind in diesem Jahr die Anmeldungen für die Konfirmandenzeit. Mit 47 Konfirmanden wird Pfarrer Gerhard Zehlendorf am heutigen Freitag über das Wochenende bis zum Montag nach Hohensolms fahren...

Rechnungen liegen aus

Die von der Kirchenverwaltung überprüften Jahresrechnungen für die Jahre 1980 und 1981 liegen nach ihrer Abnahme durch den Kirchenvorstand vom 23. bis 30. Januar zur öffentlichen Einsichtnahme während der Dienststunden im Pfarramt aus.

Fest wird vorbereitet

Der Vorstand des Gesangsvereins „Germania 1883“ lädt die Mitglieder zur Jahreshauptversammlung für Samstag, den 15. Januar um 20 Uhr in den Därmstädter Hof ein.

Neuer Auftrieb für die Götzenhainer Kerb

Als Sprecher der Vereine, Parteien, Kirchen und der Schule hatte Friedrich Klepper Vorsitzende und Vertreter aller Gliederungen am vergangenen Mittwoch zu einer Besprechung in der TV-Halle eingeladen...

Viel Interesse für Taubenschau

Auf vielseitiges Interesse stieß die vom Brieftaubenzüchterverein „Heimkehr“ über das Wochenende in der Turnhalle der SG durchgeführte Ausstellung der Brieftauben...

Metzgereiverkäuferin

Wir trauern um unser langjähriges Mitglied Frau Elise Stroth. Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

das Fachgeschäft für Neues und Bewährtes. Aus eins - mach vier. Karel Gott wer hilft gewinnt. Ein Platz an der Sonne. Metzgereiverkäuferin. Geschenkehaus Dröll. Eigene Parkplätze Mittwoch nachmittag geöffnet.

AUS DEN VEREINEN

Sängervereinigung Dreieichenhain. Gemeinsame Singstunde beider Chöre ist im Monat Januar donnerstags pünktlich um 19.30 Uhr im Vereinslokal der Sängervereinigung im Gasthaus „Zur Krone“.

Obst- u. Gartenbauverein

Wir möchten unsere Mitglieder und Freunde nochmals zur Jahresauptversammlung am Samstag, dem 15. Januar einladen. Sie beginnt um 19 Uhr in der TVD-Gaststätte an der Kobersfelder Straße.

Odenwaldklub

Wanderfreunde Dreieich. Auf die kommende Wanderung am Sonntag, dem 16. Januar möchten wir nochmals hinweisen. Treffpunkt aller drei Gruppen ist der Dreieichplatz.

Jahrgang 1909/08

Unser erster Spaziergang im „Neuen Jahr“ findet am Mittwoch, dem 19. Januar statt. Treffpunkt pünktlich um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Jahrgang 1910/09

Wir treffen uns wieder am kommenden Mittwoch, dem 19. 1. um 16 Uhr in der Maiefeldstraße. Nach einem kurzen Spaziergang kehren wir dann ins Gasthaus „Zum Frankfurter Hof“ ein.

Jahrgang 1912/13

Der Jahrgang 1912/13 kommt wieder zusammen am Mittwoch, dem 19. Januar. Ohne Spaziergang treffen wir uns um 16 Uhr in der Turnverein-Gaststätte.

Jahrgang 1943/44

Wir treffen uns am 28. Januar um 20 Uhr im „Frankfurter Hof“ zur Besprechung der 40. Jahrestagfeier. Neuzugezogene Alterskameraden, die gerne mitfeiern möchten, sind herzlich eingeladen.

„Hayner Dorfmusikanten“ spielen

Zu einem Konzert mit den „Hayner Dorfmusikanten“ lädt die Burgbell am Dienstag, dem 18. 1. in den Burgkeller Dreieichenhain ein. Der Einlaß ist um 19.30 Uhr, und der Eintritt beträgt 4 Mark.

Hainer Fußballmazonen

Beim SV Dreieichenhain gibt es seit kurzem eine Damenfußballmannschaft. Das nächste Training ist am 20. Januar um 19.30 Uhr. Wer sich dafür interessiert, kann bei Ernst Arnold (Telefon 8 17 94) und bei Christa Steinmetz (Telefon 8 24 53) weitere Auskünfte erhalten.

Wertvolles Porzellan wurde gewonnen

Als das Geschenkhaus Dröll während des ganzen Dezembers mit herrlich gedeckten Tischen eine Aktion „Die schönsten Service“ startete, wurde das Porzellan durch den Verkauf sehr groß. Schließlich hatte man nicht nur Gelegenheit, einmal zu spielen und das Service zu beziehen, das einem persönlich am besten gefiel, sondern man hatte die Chance, bei der großen Auslosung selbst dabei zu sein und wertvolles Porzellan zu gewinnen.

TV-Kegler gaben rote Laterne ab

Einen guten Start ins neue Jahr erwischten die TV-Kegler. Alle drei Mannschaften kamen zu wichtigen Heimspielen. Für die 1. Herrenmannschaft war es wohl das wichtigste Spiel überhaupt, denn mit dem 2319:2232 Holz-Sieg über Vorwärts Bischofsheim gab man erstmalig in dieser Saison die rote Laterne an die Mannschaft von Orion Riederwald ab.

Kurs für Laienspieler

Für Laienspieler und solche, die es werden wollen, bietet der Bund für Volksbildung Sprendlingen (Volkschulhaus) ab 1. Februar einen Kursus an. „Grundkenntnisse des Bühnenspiels“, darin werden den Teilnehmern die Mittel, Fähigkeiten und Fertigkeiten des darstellenden Spiels vermittelt: Atemführung, Stimmführung, Sprechtechnik, Mimik, Gestik, Spiel mit Partnern, allein und im Ensemble.

„Märchenhafte“ SVD-Fußballer

Die Fußballer des Sportvereins Dreieichenhain rüsten zu ihrer großen Karnevalsfete, die am Samstag, dem 22. Januar ab 20.11 Uhr (Saalöffnung 19.11 Uhr) in den Katakomben des Burgkellers stattfindet. Dazu man sich etwas Besonderes einfallen lassen und ruft zu einem „märchenhaften“ Abend.

Gestern passiert - heute informiert

Langener Zeitung. heute informiert 21011-12. Kuhn KG, Buch- und Offsetdruck.

Der Leser hat das Wort

Die Stadt Dreieich hat im Jahre 1977 mit dem historischen Dreieichenhain ein wertvolles Zwangsvermögen angetreten. Zu dieser Verpflichtung zählte auch die Absicht der Hainer Stadtväter, die Fahrgasse umzugestalten. Hieran wurde bereits seit Anfang der siebziger Jahre im Hainer Rathaus gearbeitet. Inzwischen sind seit der Gebietsreform wiederum fünf Jahre vergangen, ohne daß sich ein bevorstehender Baubeginn abzeichnet.

Der Leser hat das Wort

Sollen die Dreieichenhainer noch warten? Die Stadt Dreieich hat im Jahre 1977 mit dem historischen Dreieichenhain ein wertvolles Zwangsvermögen angetreten. Zu dieser Verpflichtung zählte auch die Absicht der Hainer Stadtväter, die Fahrgasse umzugestalten.

Der Leser hat das Wort

Als besondere Leckerbissen hat man die Kapelle „Jokers“ engagiert, die vom Musikalischen her tolle Stimmung verspricht. So sind alle Voraussetzungen erfüllt, die man wieder erleben kann, wie toll die SVD-Fußballer und ihre Freunde feiern können. Sie wollen dabei nicht „unter sich“ sein, sondern laden alle Interessierten herzlich ein. Eintrittskarten gibt es an der Abendkasse.

Der Leser hat das Wort

Viele Bürger haben inzwischen die Sanierung ihrer Häuser selbst in die Hand genommen. Die Stadt Dreieich hat lebenswertere die kommunalen historischen Gebäude zwischengezeitlich ebenfalls restauriert und Parkplätze geschaffen. Jetzt ist es nun dringend an der Zeit, die Straßenumgestaltung als Endphase in die Sanierungsmaßnahmen mit einzubeziehen. Hierfür sprechen nicht nur historische ethische Gründe, sondern es gilt auch Dreieichenhain als attraktives Einkaufszentrum aufzuwerten, um dem Trend zum Einkauf in der Großstadt oder auf der grünen Wiese vorzubeugen.

Der Leser hat das Wort

Der erste Preis, ein 24teiliges Speise-Service von Heinrich-Porzellan mit dem Namen „Camellis“ ging an Isold Helmer, Ringstraße 32, über ein 15teiliges Kaffeeservice Heinrich-Porzellan mit dem Namen „Chambord“ kann sich Gertrud Hunkel in der Gabelsbergerstraße 15 freuen, und den dritten Preis, ein 15teiliges Kaffeeservice Villeroy & Boch „Petite fleur“, hat Tilla Eichler in der Waldstraße 25 gewonnen.

Der Leser hat das Wort

Über das kommende Wochenende werden alle Preise im Schaufenster des Geschenkhauses Dröll ausgestellt sein, und ab Montag können sie dann von den Gewinnern abgeholt werden.

Der Leser hat das Wort

Roger Heil Mühweg 25 Dreieichenhain

Räumungsverkauf. Da-Nachthemden 19,90 Da-Blusen 19,90 Da-Röcke 19,90 Da-Strumpfhosen 1,50 Da-Slip ab 2,90 Stiefelsocken 4,50. wegen Aufgabe einer unselbständigen Verkaufsstelle bis 29.1. Alles reduziert bis zu 50%. He-T-Shirt 6,90 He-Oberhemden ab 9,90 He-Oberhemden 19,90. MODE-SCHATULLE der kleinen Preise Dreieichenhain. Neues Einkaufszentrum Hanau-Str. 2-12 Am Heckenweg





Liebe Leserinnen, liebe Leser,

wie Sie mittlerweile schon alle wissen, kann die Stadt Langen in diesem Jahr den 100. Geburtstag der Stadtrechtsverleihung begehen und zugleich den 100. Geburtstag der Stadtkirche feiern.

Die zahlreichen Veranstaltungen dieses Jahres, die von den Langener Bürgern, den Vereinen und der Stadtverwaltung getragen werden, stehen sämtlich im Zeichen des Stadtjubiläums.

Manch einer wird sich fragen, was denn nun eigentlich damals vor 100 Jahren in Langen los war, wie die Leute lebten und dachten, welche Sorgen sie drückten, wie sie ihre Freizeit verbrachten.

Wir haben für Sie im Stadearchiv gestöbert und sind in der 1883er Ausgabe dieser Zeitung auf so vieles Interessante und Erinnerungswerte gestoßen, daß wir Ihnen davon hier einige Kostproben geben wollen.

Wenn Sie dabei etwas entdecken sollten, das für unsere Sonderausgaben interessant und geeignet erscheint, so setzen Sie sich bitte mit unserer Redaktion in Verbindung.

Die Stadtkirche und die Urkunde von Großherzog Ludwig IV., mit der Langen die Stadtrechte zugesprochen wurden, stehen in engem Zusammenhang.

Aus Anlaß des 100jährigen Jubiläums dieser beiden für Langen so bedeutenden Ereignisse werden in diesem Jahr zahlreiche besondere Veranstaltungen durchgeführt.

In Kürze wird auch ein Poster kostenlos zu haben sein, auf dessen Rückseite neben dem kompletten Veranstaltungsprogramm auch Wissenswerte über die Entwicklung von Langen bis zum heutigen Tag zu lesen ist.

Die Vorderseite dieses Posters, das mehrfach ausgeführt ist, sehen Sie hier: es zeigt die Stadtkirche und die großherzogliche Urkunde.



Die Stadterhebung als eine Abfolge von verpaßten Gelegenheiten

Langen hatte auf die Erhebung zur Stadt unverhältnismäßig lange warten müssen. Der Bedeutung des Marktlebens sprachen, der nach Bevölkerungszahl und wirtschaftlicher Bedeutung durch aus mit bedeutenden Städten jener Zeit konkurrieren konnte, hätte die Stadterhebung bereits viel früher erfolgen müssen.

Mittelpunktfunktion im Wildbannforst Dreieich

Bereits im Mittelalter hatte Langen in dem ehemaligen Wildbannforst und königlichen Jagdgebiet Dreieich eine Mittelpunktfunktion inne. Diese wurde noch durch die alljährlich stattfindenden Sitzungen des Malgerichtes, bei denen Straftaten abgeurteilt wurden, die im Bereich des Wildbannes verübt worden waren, unterstrichen.

Langen beinahe Residenzstadt

Es erscheint heute als Versäumnis der Geschichte, daß Langen im Hinblick auf seine Bedeutung im Mittelalter nie zur Stadt erhoben worden ist, zumal es allein von seiner Bevölkerungszahl größer als Dreieichenhain und Offenbach war.

Bau des Schlosses nach Kelsterbach verlegte. Die nach ihm genannte 'Wolfenburg' in Kelsterbach war so großzügig angelegt, daß nach der Legende der Graf an jedem Tag des Jahres aus einem anderen Fenster schauen konnte.

Langen wird Marktflecken

Eine Aufwertung Langens fand erst im 19. Jahrhundert unter den Großherzögen von Hessen statt. Im Jahre 1812 wurde der Ort zum Marktflecken erhoben und erhielt damit das Recht, jährlich vier Märkte abzuhalten.

Landratsbezirk Langen

In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts kam es zu einer weiteren Aufwertung des Ortes, der in den Jahren zwischen 1821 bis 1832 eines Landratsbezirks war. Diese Tatsache stellt ein rechtliches Kuriosum dar, denn Langen war im Reich des Großherzogtums Hessen-Darmstadt der einzige Ort mit Sitz eines Landratsbezirks.

Phase der Ernüchterung

Gegen Mitte des 19. Jahrhunderts war diese zukunftsweisende Tendenz rückläufig: Langen verlor seinen Landratsitz zugunsten von Groß-Gerau und später Offenbach, Forstamt und Rentamt wurden verlegt bzw. verloren an Bedeutung. Einen wirtschaftlichen Verlust bedeutete zunächst auch die Inbetriebnahme der Main-Neckar-Bahn im Jahre 1846, als die Personen- und Güterbeförderung von der Straße auf die Schiene verlegt wurde.

Als Garnisonsort abgelehnt

Um dieser recht hoffnungslos erscheinenden Situation zu begegnen, versuchte die Landesregierung in den 1860er Jahren Langen zum Garnisonsort zu machen. Großherzog Ludwig III. leitete ein diesbezügliches Schreiben mit der Formulierung „An meine Stadt Langen“ ein.

1883 endlich Stadt

Angesichts all dieser verpaßten Gelegenheiten erscheint die tatsächliche Stadterhebung im Jahre 1883 fast ein Zufall zu sein. Ausgangspunkt war der Neubau einer Kirche in Langen. Die al-

te, aus dem Mittelalter stammende Jakobskirche war baufällig geworden, und man konnte sich lange nicht zwischen Renovierung oder Neubau entscheiden. Diese Entscheidung fiel besonders schwer, da der Gemeinde, die im 19. Jahrhundert so gut wie über keine nennenswerten Einkünfte verfügte, die gesamte Baupflicht oblag.

Bereits zu dieser Zeit machte man sich Gedanken über ein neues Aussehen des geplanten städtebaulichen Mittelpunktes. Die Kirche sollte nicht mehr an der alten Stelle, sondern auf einem anderen großen freien Platz oder gar am Ortsrand erbaut werden, von wo aus sich eine neue moderne Bebauung anschließen sollte.

Februar

Donnerstag, 3. 2. 1983, 20.00 Uhr (TRL) „Huldigung für Scottie“ Freitag, 4. 2. 1983 Hauptversammlung Biennzüchterverein (Alt-Langen) Samstag, 5. 2. 1983, 19.30 Uhr Fremdensitzung der LKG in der Stadthalle

Januar

Samstag, 8. 1. 1983, Garderevue der LKG Samstag, 12. 1. 1983, 20.00 Uhr LKG Tingeltangel-Party (Stadthalle) Sonntag, 14. 1. 1983, 19.30 Uhr (KK) „Songs & Lieder - Für & Wider“

März

Mittwoch, 2. 3. 1983, 19.30 Uhr Naturfreunde: Hauptversammlung Donnerstag, 3. 3. 1983, 19.30 Uhr Sitzung Bauausschuß Freitag, 4. 3. 1983 Weltgebetstag der Frauen Freitag, 4. 3. 1983 Veranstaltung zum 10jährigen Bestehen der Jugendmusikschule in der Stadthalle

Samstag, 12. 2. 1983, 15.00 Uhr Rathausertümmung Samstag, 12. 2. 1983, 20.00 Uhr LKG Tingeltangel-Party (Stadthalle) Sonntag, 12. 2. 1983 Kinderfasching Th. v. Aquin Montag, 14. 2. 1983, 20.00 Uhr Rosenmontagsball des Gesangsvereins Frohsinn in der TV-Turnhalle

April

Freitag, 1. 4. 1983, 9.00 Uhr Schwimmbad Naturfreunde: Autotour z. NF-Haus „Adelhaus“ Sonntag, 3. 4. 1983, 14.00 Uhr NF-Haus Schnitzeljagd mit Eiersuchen Freitag, 8. 4. 1983, 20.00 Uhr (TRL) Schauspiel: „Der Schulfreund“

Donnerstag, 24. 3. 1983, 19.30 Uhr SDW: Lichtbildervortrag Freitag, 25. 3. 1983 VVV-Jahreshauptversammlung im SSG-Center Samstag, 26. 3. 1983, 19.00 Uhr Naturfreunde: Bunter Abend (Lämmchen) Sonntag, 26. 3. und Sonntag 27. 3. 1983 ARGE Waldsee, Training HSV

Mai

Freitag, 1. 5. 1983 1. Mai-Feier des Ortskartells Langen des DBG in der Stadthalle Sonntag, 1. 5. 1983, 9.30 Uhr Stadtkirche Konfirmation Stadtkirche-Süd

Samstag, 7. 5. und Sonntag, 8. 5. 1983 Langener Waldsee ARGE: Segeln 420 DSCL Sonntag, 8. 5. 1983, 9.30 Uhr Martin-Luther-Kirche Johannesgemeinde: Konfirmation

Juni

Mittwoch, 1. 6. 1983, 10.00 Uhr Stadthalle Th. f. Schulen: „Das Leben des Galilei“ Mittwoch, 1. 6. 1983, 19.30 Uhr Rathaus Haupt- und Finanzausschuß-Sitzung



Langen im vorigen Jahrhundert: die Kerbeurshausen des Jahres 1896 vor ihrem Stammlokal Gaststätte Conté heute „Zum Rebstock“







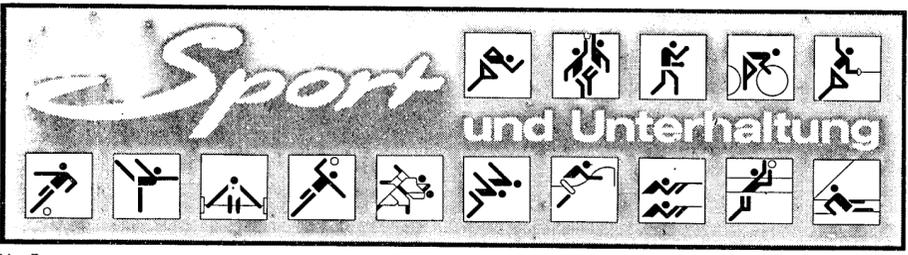












Nr. 5 Dienstag, den 18. Januar 1983

Egelsbach von der Rolle

Was sich bei der Partie gegen die Tabellenletzten Tempelsee vor einer Woche auf dem Berliner Platz bereits andeutete, setzte sich auch im Spiel der SG Egelsbach in Groß-Gerau fort.

Entscheidung nach einer halben Stunde

VfR Groß-Gerau — SG Egelsbach 2:0 (2:0)

Auch im zweiten Spiel der Rückrunde konnte die SGE nicht die Form der Vorrunde ankämpfen und mußte dem Gastgeber Groß-Gerau einen 2:0-Erfolg überlassen, der sich damit für die 3:1-Vorspielniederlage revanchierte.

Der richtige Tip

Table listing football tips with columns for match, odds, and tipper name.

Kickers-Express gebremst

Die Überraschung in der 2. Fußballbundesliga fand zweifellos auf dem Bieberer Berg in Offenbach statt, wo der SV Waldhof durch einen 2:0-Erfolg beide Punkte entwarf und nach Punkten zum Tabellenführer aufschloß.

Landesliga Süd

Table listing football results from the Landesliga Süd.

Kreisliga A Offenbach

Table listing football results from the Kreisliga A Offenbach.

Giraffen in Linz geschlagen

BBC Linz — TV Langen 91:75 (34:31)

Auch im neuen Jahr sind die Langener Giraffen offenbar für jede Überraschung gut. Anders kann man die deutliche Niederlage in Linz nach dem Erfolge über Ludwigsburg und Aschaffenburg wohl kaum bezeichnen.

Handball

Bez.-Liga II Ost

Table listing handball results from the Bez.-Liga II Ost.

Bittere Pille zum Auftakt

BSC Offenbach — SSG Langen 4:0 (0:0)

Für die Schützlinge von Trainer Dickmann gestaltete sich die Rückkehr in den Punktspielbetrieb alles andere als erfreulich.

Hessische Hallenmeisterschaften

Endlich ist sie da, die erste hessische Leichtathletikhalle. Für 8,8 Millionen wurde sie auf dem „flachen Land“ in Stadt-Allendorf (bei Marburg) gebaut.

Gestern passiert

Der aktuelle Werbeträger der Langener Zeitung hat bei den Wettbewerben der Kategorie 'Sport' gewonnen.

Langener Zeitung

Table with advertising information for the Langener Zeitung, including phone number 21011-12.

Bundesliga beginnt

Am kommenden Samstag, dem 22. Januar startet auch die Fußball-Bundesliga mit dem 18. Spieltag in die Rückrunde.

Landesliga Süd

Table listing football results from the Landesliga Süd.

Kreisliga A Offenbach

Table listing football results from the Kreisliga A Offenbach.

Die 10 Gebote für das Autofahren bei Eis und Schnee

- 1. Gebot: Grundsätzlich gilt für das Autofahren im Winter: Finger- und Fußwärmegefühl nicht verlieren.

Frauenhandball

Table listing women's handball results from various clubs.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO — Ergebnisliste: 1. Rang: 213.322,10 DM; 2. Rang: 2.570,10 DM; 3. Rang: 150,30 DM.

Kreisgesundheitsamt: Kinder rechtzeitig gegen Diphtherie impfen

Wer die Statistik der Diphtherieerkrankungen in der Bundesrepublik seit 1974 liest, kann den Eindruck gewinnen, die einstige Volksseuche sei weitgehend eingedämmt.

Ziehungsergebnis der Südd. Klassenlotterie

Die Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 15. 1. 1983 wurde am 18. Januar 1983 um 19.15 Uhr im Lottoausziehungsraum der Lotterieverwaltung in Wiesbaden durchgeführt.

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung — klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Advertisement for horse riding lessons with an illustration of a zebra and a horse.

Detailed form for ordering private advertising space, including fields for name, address, phone, and terms of service.









Hainer Handballer unter Wert geschlagen

Zwar mit einer zahlenmäßig deutlichen 19:11-Niederlage traten die SV-Handballer die Heimreise aus Langenselbold an...

So kam dann eine noch so deutliche Niederlage zustande. Es ist zu verstehen, daß die junge Dreieichenhainer Mannschaft einfach am Ende resignierte...

Damen lieferten ein großes Spiel

Die Dreieichenhainer Handballdamen lieferten in Hainhausen gegen den Tabellenführer ein großes Spiel...

SGE-Damen forderten Tabellenführer

SG Weiterstadt — SG Egelsbach 14:8 (5:3)

Gegen den bisher ungeschlagenen Tabellenführer wollten die Egelsbacher Handballdamen ein ähnlich gutes Spiel wie am Vorwochenende zeigen...

Der Begegnung setzte sich die reifere Spielweise der Gastgeber, die nun auch eine gehörige Portion Härte ins Spiel brachten...

Ein Derby mit Pfiff SSG II — SGE III 21:13

Die Stimmung vor dem Spiel der beiden „Erzrivalen“ war gespannt. Ging es doch nicht nur um die beiden Punkte...

ter — eine umstrittene Respektsperson — verteilte nun zwei-Minuten-Strafen en Masse. Diese sorgten für Stimmung am Zeitnehmerisch...

Hallenfußball — eine willkommene Abwechslung

Während der Winterpause beteiligten sich zahlreiche Jugendmannschaften des FCL an einigen Hallenturnieren...

ding, obwohl sie kein Spiel verlor, nicht die Entfremdung der letzten vier. Nicht ganz so gut lief es für die D I-Jugend beim Hallenturnier in der Adolf-Heinrich-Schule...

TTC startet in die Rückrunde

Am Wochenende ist es endlich wieder soweit. Nach fast zweimonatiger Winterpause kommen die Mannschaften des TTC wieder zum Einsatz...

Spitzenbegegnung in der Volleyball-A-Klasse

Für die Volleyballer der SSG Langen beginnt das neue Jahr gleich mit besonders schweren Spielen. Die Herren sind zu Gast bei Eintracht Wiesbaden...

Jugendfußball

FC Langen

Der Jugendabteilung des FC Langen ist es in diesem Jahr gelungen, wieder eine F-Jugend, das sind Kinder bis zu 8 Jahren, aufzubauen...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for FC Langen's youth teams.

SV Dreieichenhain

Das vergangene spielfreie Wochenende nutzten die Jugendmannschaften zu Freundschaftsspielen. Dabei wurden folgende Ergebnisse erzielt...

Jugendhandball SSG Langen

Am Wochenende ist für die beiden B-Jugend-Mannschaften sowie für die A-Jugend die Winterpause beendet. Während die Schülermannschaften erst am 19. 2. wieder in die Punktspiele eingreifen...



„Mieser Stil und juristisch unzulässig“ CDU nimmt zu einem SPD-Antrag Stellung

In einer gemeinsamen Erklärung von Fraktion und Vorstand der CDU-Dreieich wird die Forderung der SPD nach öffentlicher Ausschreibung der Stellen des Bürgermeisters...

Es sei geradezu grotesk, wenn die SPD Hans Meudt unterstelle, er wolle den Bürgermeisterstuhl nur noch für ein oder zwei Jahre besetzen...

Wer hat alte Fotografien?

Der Geschichts- und Heimatverein hat die Absicht, zum Jahresende einen Bildband unter dem jetzigen Arbeitstitel „Dreieichenhain in alten Bildern“ herauszugeben...

Zufrieden zeigten sich die Vorstandmitglieder der Volksbank Dreieich, Alfred Leisinger, Horst Weber und Dieter L. Meyerhöfer...

Silberne Hochzeit

Am Montag, dem 24. 1. 1983 feiern die Eheleute Karl und Elfriede Walzer, geb. Kindinger, Hainer Chaussee 76, 6072 Dreieich, das Fest der „Silbernen Hochzeit“...

Advertisement for 'Wir gratulieren!' with text: 'Allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.'

Neue Trasse für B 46 neu

Das Amt für Landesentwicklung in Usingen hat dem Regierungspräsidenten jetzt eine neue Trassenführung für die B 46 neu vorgeschlagen. Diese stellt eine Abweichung der bisherigen sogenannten „Feldtrasse“ dar...

Am 4. Februar soll nun ein erneutes Gespräch mit den Trägern öffentlicher Belange stattfinden. Sollte dabei Einigkeit erzielt werden, dann wird der Regierungspräsident vermutlich eine weitere öffentliche Auslegung durchführen...

67. Abendmusik in der Burkgirke

Am kommenden Sonntag, dem 23. Januar findet um 18 Uhr in der Burkgirke Dreieichenhain in der Reihe der Abendmusiken ein Kammerkonzert mit Werken von Barockmeistern statt...

Aufgefahren

Offensichtlich ein Moment unachtsam verhielt sich ein Pkw-Lenker am Dienstagmorgen in Dreieich. Auf der Frankfurter Straße fuhr er auf einen verkehrsbedingt haltenden Pkw auf...

Unfallflucht mit Alkohol

Ohne Sicherheitsgurt, aber offensichtlich mit Alkohol, hatte sich am Mittwochabend ein Pkw-Lenker hinter das Steuer seines Wagens gesetzt. Das hatte dann auch doppelte Folgen...

15,4 Millionen an Zinsen gutgeschrieben

Volksbank Dreieich mit überdurchschnittlicher Steigerung

Zufrieden zeigten sich die Vorstandmitglieder der Volksbank Dreieich, Alfred Leisinger, Horst Weber und Dieter L. Meyerhöfer, als sie auf einer Pressekonferenz die vorläufige Bilanz für das Jahr 1982 vorlegten...

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12







Silbendomino Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen...

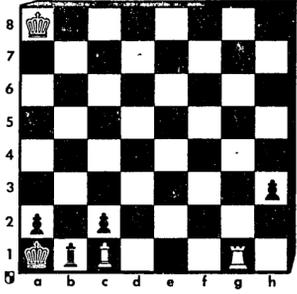
Haute Nüsse

Rästelgleichung (Gesucht wird x) (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + (i-k) + (l-m) = x

Mixrästel TAU + LOS = Heidecstalt REIN + BUCH = Diebstahl mit Gewalt

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Schachaufgabe Nr. 3 W. von Holzhausen



Matt in 3 Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Ka8, Tg1, Lc1 (3) - Schwarz: Ka1, Lb1, Ba2, e2, h3 (5)

Grid for word search puzzle with various categories like 'Lauf-vogel', 'Bayer-kunstler', etc.

Lustiges Silbenrästel Aus den folgenden Silben sind 12 Wörter mit unterschiedlichen doppelstimmigen Bedeutungen zu bilden.

auf - be - de - den - der - der - el - en - er er - er - fol - fer - ge - geb - he - li - külu los - luft - mal - mann - me - mut - na - nah nis - schoß - se - send - ser - steu - ta - tau te - ten - ter - tisch - ver - vice - zu - zün

1. das Einatmen, 2. kurze Aufforderung an ein Läusei, zu kapitulieren, 3. Bezeichnung für das Amen, 4. zu tief gezielte Granate, 5. kurze Feststellung, daß ein Rheinfluß versperrt ist,

6. Finanzbeamter, 7. Markierung an einem Schraubring, 8. Möbelstück im alten Rom, das nur an bestimmten Tagen benutzt wurde, 9. eine vierstellige Anzahl Granatköpfe, 10. Bedienung bei Tisch, 11. Falschmeldung über einen Fluß in Schleswig-Holstein, 12. Startkommando für Ladenangestellte.

Die Anfangsbuchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben ein anderes Wort für Extensivdurchschnitt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Skandinavisches Kreuzworträstel: KOR - KEN - VER - ON A KAR - LU - PE - E - LER E KAR - L - ST - OR - R - M - E - R E

Mixrästel: Musketter - Onkelehe - Parasit Erleben - Delaware = Moped. Silbendomino: Murten - Tenno - Nobel



Am vergangenen Wochenende war der TTC Ausrichter der Hessmeisterchaften in der Georg-Sehring-Halle, wo es spannende Begegnungen zu sehen gab.

Blauer Montag

Es gibt ihn nicht mehr, den einst ebenso beliebten wie vielgelächerten „blauen Montag“.



Schwarzfahren macht müde Die meisten versuchen sich in der Toilette zu verbergen.

Für die Schaulustigen aber, der die Entdeckung gemacht hatte, sinniert seitdem über das Sprichwort „Ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhemittel“.

Qualifizierter Nachtwächter

Arturo Salli leidet unter Schlaflosigkeit. Um sich die langweiligen nächtlichen Stunden etwas unterhaltener zu gestalten...

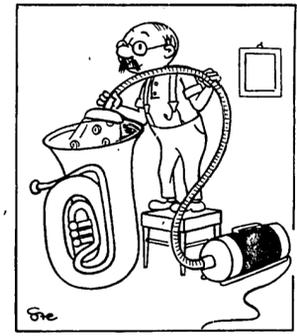
Als zwei Beamte der Bahnpolizei, sich etwas näher mit dem Fall befaßten, indem sie einfach mal an den Füßen unterm Sitz rüttelten...

Lausbubenwitz

„Balduin, weshalb willst du denn heute deinen Lehrertrakt nicht nehmen?“ „Wir haben nachher ein wichtiges Fußballspiel auf dem Hof Mami, und zu dem will ich nicht deoptet antreten.“



FÜR EINEN ECHTEN WETTER-HUND ist es ganz selbstverständlich, daß er ab und zu einen Blick nach oben riskiert...



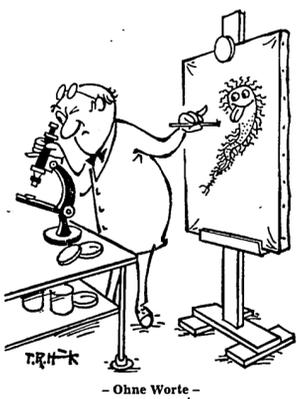
Nur keine Aufregung

Nessel liegt krank zu Bett. Sein Freund Glaß besucht ihn. „Ich habe nur einen Wunsch“, stöhnt Nessel...

Heiteres Allerlei Die Kuckucksuhr

Kurzgeschichte von Jeremias Reisig

Paul und Pauline waren jung verheiratet. Sie waren ein Herz und eine Seele, nur eines mißfiel Pauline an Paul.



Neulich ging Paul wieder zum Kegelklub und just an diesem Tage hatte ein Kegelbruder Geburtstag und stiftete ein fälsches Bier und zwei Flaschen Klaren.

Nette kleine Geschichten

Vorgestern wurde er von einem Auto tödlich überfahren, und gestern zitierten wir an seiner Frau 50 000 Dollar aus. Schon morgen können Sie die Glückliche sein.

Perfekt?

„Balduin, du hältst mich wohl für einen perfekten Esel.“ „Keineswegs, Herr Lehrer. Niemand ist perfekt.“

Losgegangen

Ein Polizist hält Balduin an: „He, hast du gerade die Fensterscheibe hier zertrümmert?“

Frage

„Balduin, weißt du, von wem ‚Wilhelm Tell‘ ist?“ „Nein, Herr Lehrer. Ich habe noch nie etwas von Schiller gelesen.“

Berufswunsch

„Balduin, was möchtest du später einmal werden?“ „Nachtwächter.“

Relativität

„Du, Papa“, fragt der wißbegierige Sohn, „sind 100 Mark eigentlich viel Geld?“

WEKUMAT Einbauküchen direkt ab Werk! Größtes Küchenwerk am Untermain. 8751 Eisenfeld/Rück - Tel. 06022/4041

Karel Gott wer hilft - gewinnt - Ein Platz an der Sonne ARD-Fernsehlotterie Konto 100 000

Heiteres Allerlei Nur ein kleiner Schönheitsfehler Kurzgeschichte von Robert Gold

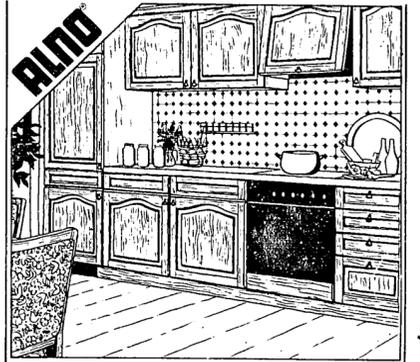
Knallhart im Preis! TROND MOBEL Stilvolle Eckbankgruppe, echte massive Esche, auf Eiche rustikal gebeizt. Komplett nur 698.-

**Für gesunden Schlaf und mollige Wärme!**

Rheuma-Einziehdecke, Bezug Trikot  
 Füllung: Schurwolle, 135 x 200 cm ..... **95,-**  
 Kopfkissen desgl. 40 x 80 cm ..... **26,-**

Rheuma-Unterbett, Bezug Trikot  
 Füllung: Schurwolle, 90 x 190 cm ..... **56,50**  
 100 x 200 cm ..... **59,50**

**BACH** Fahrgasse 17, Langen  
 Parken im Hof!



**Im Preis überzeugend**

Die preisgünstigsten Markeneinbauküchenelemente in garantierter ALNO-Qualität. Diese beliebig erweiterbare Küche bekommen Sie in verschiedenen Varianten und in aktuellen Frontausführungen.

**DIETZ** EINRICHTUNGSHAUS

**Ihr Spezialist in allen Einbaufragen**

ca. 200 m Schaufensterfront  
 Malenfeldstr. 15 + 34 • 6072 Dreieich-Dreieichenhain • Tel. 8 48 20

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
**TELEFON 2 10 11**

**Pletät Sehring**  
 Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**

6070 LANGEN/HESSEN  
 Mörfelder Landstraße 27  
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Ertüchtigung aller Formalläten — jederzeit erreichbar!

Für die wohlthuenden Beweise liebevoller Teilnahme zum Tode meines lieben Mannes

**Adam Knecht**

möchte ich mich herzlich bedanken.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken, allen Nachbarn, dem Ortsverein der SPD, der Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands und der Sport- und Sängergemeinschaft Abt. Gesang.

Katharina Knecht, geb. Vinson  
 und Angehörige

6070 Langen, im Januar 1983

**Wir sind umgezogen!**

Metallbau • Bauschlosserei

● **Erich Blaschke** ●

in neuen Betriebsräumen

**Ohmstraße 4 • 6070 Langen**  
**Telefon 0 61 03 - 7 13 21**

Nach wie vor werden wir bestrebt sein, Ihren vielen Wünschen und Anfragen gerecht zu werden. Wir würden wir uns freuen, auch weiterhin Ihr kompetenter Partner sein zu dürfen.

**UBERDACHUNGEN**

für Terrasse, Balkon, Haustür, Wintergärten, Trennwände  
 Rustikale Holzpergolen, Kupferverdächer  
 Das Glasdach nach Maß

**HIRSCHFELD**

I. Heiss  
 Bornheimer Landwehr 24  
 6900 Frankfurt/Main 60  
 Tel. 06 11/433024

**Ein Platz für Kinder.**

Kinder brauchen Platz. Platz zum Leben. Platz zum Spielen. Platz zum Entfallen. Helfen Sie mit, Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.

Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“

- \* durch Ihre Mitgliedschaft
- \* durch Ihre Spende
- \* durch letztwillige Verfügung

Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.  
 Bundesgeschäftsstelle  
 Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1  
 Spendenkonten:  
 Deutsche Bank AG Hamburg 46/55 551  
 Postscheckamt Hamburg 1696 66

„Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen“

**MISEREOR**

Spendenkonto: 556-505 Postscheckamt Köln  
 Mozartstraße 9, 5100 Aachen

**Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken**

Wohlfahrtsmarken sind schön und helfen

Einmalig bedruckte Marken für Postkarten und einen Poststempel

**MISEREOR**

Spendenkonto: 556-505 Postscheckamt Köln  
 Mozartstraße 9, 5100 Aachen

**Zimmermann**

**Trauerkleidung**

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6  
 Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Plötzlich und unerwartet entschlief nach einem erfüllten und arbeitsreichen Leben mein guter Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager

**Otto Oestreich**

im 81. Lebensjahr.

In stiller Trauer  
 Johanna Oestreich geb. Kapp  
 Helga Schulmeyer geb. Oestreich  
 Georg Schulmeyer, Enkel Karl  
 Susanne Oestreich  
 und alle Angehörigen

Lerchgasse 16  
 6070 Langen, 20. 1. 1983

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 25. Januar 1983, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
 in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme anlässlich dem Hinscheiden meiner lieben Frau, guten Mutter, Schwiegermutter, Tante und Cousine

**Emma Berg**  
 geb. Jaster

danken wir allen recht herzlich.

Besonderen Dank Herrn Dr. Lembke, den Stadtschwester für die liebevolle Betreuung, Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen Worte, Frau Volz und den lieben Nachbarn, die lange Zeit bei der Betreuung geholfen haben, und allen, die Ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Wilhelm Berg  
 Kinder und Angehörige

6070 Langen, Südliche Ringstraße 161

**Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 2 22 09** • **Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 2 91 31**

**Hollywood** Fr., u. Do. 18.30, 20.45  
 Mo.-Mi. 20.45, Sa. u. So. 16.30, 18.30, 20.45

**Doppelnacht Hollywood** Sa. 23.00  
 1. Film **SHINING**  
 2. Film **FLUCH DER SPHINX**

**fantasia** Fr. 18.00, 20.30  
 Mo.-Mi. 20.30 / Sa. u. So. 15.30, 18.00, 20.30  
 Mi. u. Do. 15.30 — 7. Woche

**Do. 18.00, 20.30 Filmauslese:**  
**Steven Spielbergs Film**  
**WIR SIND NICHT ALLEIN**  
**UNHEIMLICHE BEGEGNUNG**  
 DER DRITTEN ART

**DER NEUE BELMONDO 1983**  
**DAS ASS DER ASSEN**  
 100 Gags in 100 Minuten ein Volltreffer!

**DER AUSSEIRIDISCHE**  
 Über 6000 beweihrte Besucher STEVEN SPIELBERGS FILM

**DER AUSSEIRIDISCHE**  
 Der Film, auf den Millionen warten  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

**Der Film, auf den Millionen warten**  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

**Der Film, auf den Millionen warten**  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

**Der Film, auf den Millionen warten**  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

• Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film •

**AUTOKINO** Gravenbruch bei Neu-Isenburg  
 Telefon 0 61 02 / 55 00

**ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!**  
 Freitag bis Sonntag täglich 20.00 Uhr  
**E.T. DER AUSSEIRIDISCHE**  
 Der Film, auf den Millionen warten  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

**Montag bis Dienstag täglich 20.00 Uhr**  
**E.T. DER AUSSEIRIDISCHE**  
 Der Film, auf den Millionen warten  
 Jetzt auf unserer Riesleinwand

**Mittwoch bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr**  
**AUF DEM HIGHWAY IST DIE HÖLLE LOS**

**Freitag bis Montag täglich 22.30 Uhr**  
**SCHÖN, NACKT UND LIEBSTOLL**

**Dienstag bis Donnerstag täglich 22.30 Uhr**  
**INSERATEN-REPORT**

**Freitag bis Samstag täglich 24.00 Uhr**  
**DIE MASSAGESALONS VON BANGKOK**

**Sonntag 17.15 Uhr**  
 Kinder 2.50 DM, Erwachsene 5,- DM  
**E.T. DER AUSSEIRIDISCHE**

**BURGHOFSAAL DREIEICHENHAIN**  
 Samstag, 29. Januar 1983, 20 Uhr  
**TANZ BEIM KERZENSCHNEIDEN**  
 Der Tanzabend in gemütlicher Atmosphäre mit dem Trio INFOCUS.

Vorverkauf: Bürgerhaus Sprendlingen, Tel. 6 30 10, und Restaurant Burghof, Es gibt noch einige Karten.

**JAZZ FRÜHSCHOPPEN**

mit Brian Carrick and his Heritage Holl Stompers  
 im Bürgerhaus Sprendlingen  
 am Sonntag, 23. Januar 1983, 10 Uhr

**DISCO**  
 mit GISSY'S ROLLING DISCO  
 in der Mehrzweckhalle Offenthal  
 am Samstag, 22. Januar 1983, 18 Uhr

**SPERKTRUM DREIEICH**

**BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN**  
 Kindertheater im Bürgerhaus RASMUS UND DER LANDSTREICHER  
 von Astrid Lindgrén  
 Studio-Bühne Dreieich

Dienstag, 25. Januar 1983, 20 Uhr  
 Musiktheater im Bürgerhaus  
**DER BARBIER VON SEVILLA**  
 Komische Oper von Gioacchino Rossini  
 in italienischer Sprache  
 Nationaltheater Speyer

Donnerstag, 27. Januar 1983, 20 Uhr  
 Sonderspiel im Burghofsaal  
 Dreieichenhain  
**DAS BÜGELBRETT**  
 mit der VORPREMIERE  
**WIR SIND AUF DEM RECHTEN WEG**

Karten zu DM 10,- (amabigl. 7,- DM)  
 im Bürgerhaus, Burghofsaal, 6070 Langen  
 Hayner Reisebüro und Bekannten  
 Vorkaufsstelle

**möbel weiss küchen**

Wegen Umbau unserer Ausstellung

17 Musterküchen bis zu 50% reduziert.

6070 Langen  
 Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)  
 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

**Brüggmann Verbundfenster Duo 80**  
 ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Bundespreis "Gute Form 1981"  
 Energie sparen und Design  
 Heizung, Fenster, Türen

**Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:**

**Fa. BESTEHORN**  
 und Co. GmbH

Robert-Bosch-Straße 10  
 6070 Dreieich-Sprendlingen  
 Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**Langener Zeitung • Telefon 2 10 11**

\*\*\*\*\*

**AMERIKA ABC**

**DER KATALOG MIT DEN UNBEGRENZTEN URLAUBS-MÖGLICHKEITEN.**

Großes Flugprogramm von 7 Städten zu 31 Zielen in Nordamerika. Mit Condor und anderen renommierten Fluggesellschaften. NEU: 25% Kinderermäßigung auf alle Flüge. Langzeitflüge für Verwandtenbesucher.

Großes Urlaubsprogramm in USA, Kanada, der Karibik, Hawaii, Tahiti, Runderreisen, Mietwagen, Camper, Ferienwohnungen, Abenteuer, Kreuzfahrten. Zum Beispiel

**NEW YORK AB DM 939,-**  
 Fachliche Beratung und Buchung

**Reisebüro Langen**

Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank  
 6070 Langen, Bahnstraße 11-15 • Telefon (0 61 03) 2 30 18  
 Geschäftszeiten: Mo.—Fr. 8—12.30, Mo. + Do. 14—18, Di. + Fr. 14—16.30, Mi. + Do. nachm. geschl.

Flug, Bahn, Schiffstouristik, IT-Flugreisen, Kreuzfahrten, Flugscheine, Fahrkarten, Hotelreservierungen

\*\*\*\*\*

**TEPPICH Sonderangebot**

Vorlagen  
 60 x 120 cm, reine Schurwolle ..... **69,-** 49,50

**Brücken**  
 80 x 160 cm ..... **99,50**  
 83 x 160 cm ..... **129,-**  
 90 x 160 cm ..... **158,-** 119,-

**Galerien**  
 70 x 270 cm ..... **169,-**

**Velours-Teppiche**  
 170 x 250 cm, reine Wolle ..... **490,-**

**Hochflur-Teppiche**  
 200 x 300 cm ..... **495,-** 350,- 295,-  
 250 x 350 cm ..... **795,-** 490,-

**Velours-Teppiche**  
 ca. 200 x 300 cm, reine Schurwolle  
**645,-** 520,- 835,- 690,-  
**1230,-** 890,- 1338,- 998,-

**Velours-Teppiche**  
 ca. 250 x 350 cm, reines Wollkammgarn  
**985,-** 790,- 1848,- 1280,-  
**2260,-** 1990,- 2960,- 1995,-

**Teppichboden**, besonders dichte Schlinge  
 braun/beige gemustert, m² ..... **21,-**

**Teppichboden Velours**, reine Wolle  
 m² ..... **39,-**

**Bettwäsche zum Wohlfühlen**  
**Fein-Flanell-Bettwäsche**  
 kuschelweich, kompl. Garnitur ..... **79,50**

**Frottee-Bettwäsche**  
 traumhaft weich, kompl. Garnitur ..... **69,50**

**BACH** Fahrgasse 17  
 6070 Langen  
 Telefon 2 35 12

**Überdachungen**

Festpreise • Nach Maß • Wartungsfrei

06 11 / 29 41 81 • 9.00 — 18.00

**Ein Herz fürs Helfen**

SPENDE BLUT!

BLUTSPENDEDIENST  
 HESSEN  
 DES DEUTSCHEN  
 ROTEN KREUZES

**Ihr Teppich-Spezialist in Sprendlingen**

**SIBLO** PVC + ORIENT

**Schlinge**, hoch-tief, beige, 400 brt. .... m² **15,-**

**Schlingenware** für Büro u. Wohnraum, 400 u. 500 cm brt. .... m² **14,90**

**Velours** versch. Farben, 400 + 500 brt. .... m² **14,90**

**PVC** viele Designs, 200 + 400 brt. .... m² ab **6,90**

**Die Rolle mit dem roten Punkt**

**Fluschvelour** 365 brt. versch. Farben m² **15,90**

Angebot solange Vorrat reicht.

**Teppich-Fiesen** 50 x 50 cm, alle Qualitäten Stück ab **2,50**

**Velours** Arbeitsbereich, antistatisch, 100 + 500 cm brt., beige u. braun .... m² **17,90**

**Reste und Kurzrollen in großer Auswahl zum halben Preis!**

Wir liefern und verlegen innerhalb von 48 Stunden.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 18.30 durchgehend, Samstag von 9 bis 14 Uhr.

**Dreieich-Sprendlingen**  
 Robert-Bosch-Str. 2-8  
 (neben OBI)  
 Telefon 0 61 03 / 3 20 81

**Dreieich-Sprendlingen**  
 Robert-Bosch-Str. 2-8  
 (neben OBI)  
 Telefon 0 61 03 / 3 20 81

Vereinsleben

Kleinler-zuchtverein 1903 Langen e.V.
Jahreshauptversammlung Sonntag, den 23. Januar 1983...

SSG LANGEN Abt. VOLLEYBALL
Jahreshauptversammlung am Donnerstag, dem 3. März 1983...

LKG Heute abend Lämmchen
Da es um wichtige Einstellungen und Absprachen geht...

Jahrgang 1900/1 trifft sich Donnerstag, den 27. 1. 1983...

Jahrgang 1911/12 Wir laden ein zu ein paar fast-nächtlichen Stunden...

Jahrgang 1919/20 Am Freitag, den 28. 1. 1983, 19.30 Uhr...

Jahrgang 1921/22 Wanderung: 26. 1. 1983, Treffpunkt: Kronochhaus...

Geschäftliches ROSenthal Studio-Abteilung

DACHRINNEN reinigen wir auch jetzt noch zu annehmbaren Preisen.

DAMEN-Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in großer Auswahl finden Sie bei Hertha Moden

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern? Wir können Ihnen fast immer helfen.

Fa. BESTEHORN und Co. GmbH Robert-Bosch-Str. 10

EICHENMÖBEL von bleibender Schönheit und steigendem Wert.

BECHTEL MÖBEL Dreieich Stadtteil SPRENDLINGEN

Immobilien

Bauverwaltungsland in Langen, Am Steinberg (Bebauungsplan Nr. 16), zu verkaufen.

Langen 1-Fam.-Wohnhaus Bf. 82, 145 qm Wohnfl., 550 qm Areal...

Langen-Oberlinden Reihenhaus, 90 qm, Einbauküche, Teppichboden...

Dachdeckmeister sucht Gewerbestandstück, 200 bis 500 qm in Langen oder Dreieich...

Zu vermieten: Reihenhaus, Langen NB, ruhig, zentral, 180 qm...

8 exklusive Eigentumswohnungen in Langen! Ruhige, zentrumsnahe Lage...

Wir präsentieren Ihnen in unserem Haus eine Marke von internationalem Ruf...

Wir präsentieren Ihnen in unserem Haus eine Marke von internationalem Ruf...

Nutzen Sie unsere preiswert renovieren! Winterpreise

Wir erneuern TÜREN und KÜCHEN Facharbeiten in 12 Ländern Europas.

Wir übernehmen ab sofort Teppichboden- und Polsterreinigung

Verkäufe Günstig abzugeben: Kühlschrank, Marke Bauknecht...

2 Küchenschränke, E-Herd, Waschmaschine, Spülmaschine...

Neue und gebrauchte Markenklavier ab DM 2500,- Klavierstimmer B. Werner

Tiermarkt Mohrenkopf-Papagei, zahm, zu verkaufen, DM 200,-

Ihr Bruch

Sarah-Kaja-Geza 53 cm — 3430 g
Über die Geburt unserer kleinen Tochter sind wir alle sehr glücklich.

Inzwischen haben wir so viele schöne Geschenke und liebe Glückwünsche erhalten...

Wir heiraten Harald Brück Elke Helfmann

Helene Werner geb. Staudenmaier
Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 75. GEBURTSTAGES...

Kfz-Markt Mercedes 200 B, JW 11000 km und Extras, VB DM 22.600,-

Fiat Panda, Die tolle Kiste. Mitzielti, Offentplatz, 06074/5330

pinocchio Fachgeschäft für Mutter und Kind

Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER

Wir übernehmen ab sofort Fassadenrenovierungen

GEKU Innenausbau und Baudekoration

Kräftiger Mann für Möbel stundenweise gesucht.

Die Stadt Langen und die Stadtwerke Dreieich stellen zum 1. September 1983 insgesamt 3 Ausbildungsplätze zur Verfügung.

1 Auszubildender für den Beruf Maschinenschlosser und 2 Auszubildende für den Beruf Elektroanlageninstallateur

Die Stadt Langen und die Stadtwerke Dreieich stellen zum 1. September 1983 insgesamt 3 Ausbildungsplätze zur Verfügung.

Ihr Bruch

Spranzband - 60 des Zuverlässigen... Ein Band für Anepruhoelle...

Gebrauchte Möbel sportbillig

IBM-Kugelschreibmaschinen, neu und „F“ Mod. Adler, Olympia...

Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Kindergartenbrand von Dreieich geklärt

Erhoffte Belebung trat nicht ein Rhein-Main-Flughafen hatte 17,3 Millionen Passagiere

Statt 400 nun 513 Arbeitsplätze bei Pittler Einigung über Sozialplan

Hessentag diesmal in Lauterbach

Müllabfuhr ist teurer geworden

DGB unterstützt Proteste

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Langener Zeitung D 4449 B
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACK - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH
EGELSBACHER NACHRICHTEN

Nr. 7 Dienstag, den 25. Januar 1983 87. Jahrgang

Erhoffte Belebung trat nicht ein Rhein-Main-Flughafen hatte 17,3 Millionen Passagiere
Die Luftverkehrsentwicklung auf dem Frankfurter Flughafen hat auch in 1982 nicht zu der erhofften Belebung geführt.

Statt 400 nun 513 Arbeitsplätze bei Pittler Einigung über Sozialplan
Geschäftsleitung und Betriebsrat der Pittler AG haben am vergangenen Freitag über Interessenausgleich und Sozialplan zu den geplanten Betriebsänderungen Einigung erzielt.

Hessentag diesmal in Lauterbach
In Lauterbach findet der diesjährige 23. Hessentag in der Zeit vom 25. Mai bis 5. Juni statt.

Müllabfuhr ist teurer geworden
Mit Wirkung vom 1. Januar 1983 ist in Langen die Müllabfuhr teurer geworden.

DGB unterstützt Proteste
Zur Verlängerung des Zivildienstes von bisher 16 auf 20 Monate erklärte der Deutsche Gewerkschaftsbund Ende des letzten Jahres...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

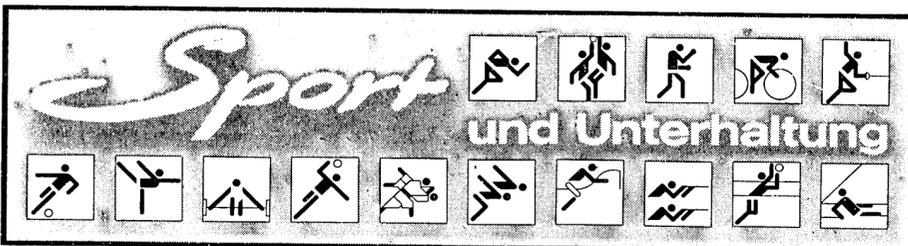
Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...

Statistik: Die Zahl der Entlassungen reduziert sich vor allem durch die Kooperation mit der Gildemeister AG...







Ratlosigkeit in Egelsbach

Nach dem mageren 1:1 gegen Tempelsee und der Niederlage in Groß-Gerau...

Im Langener Waldstadion setzte der FC Langen seine gute Serie von vier Weihnachtsspielen fort...

Auch die SSG Langen kassierte gegen Hainstadt zwei Punkte und hielt ihren zweiten Tabellenplatz...

Ob es der SG Egelsbach am Samstag gelingen wird, ausgeht in Wolfsburg die Wende herbeizuführen...

Der FC Langen muß sich auf Tabellenzweiten Pfungstadt und muß sich auf einen heißen Tanz gefaßt machen...

Mit dem Kampfgeist kam die Wende FC Langen - Eiche Darmstadt 2:1 (0:1)

Das schöne Wetter am Sonntagmittag hatte nicht nur zahlreiche Fußballanhänger...

Zu allem Arger der Langener Zuschauer, die sich an die flotte Spielweise ihrer Mannschaft vor der Weihnachtspause gewöhnt...

Oskar Lotz muß in der Kabine einige markige Sprüche losgelassen haben, denn als das Spiel weiterging...

Etwa in der 65. Minute zog Bialon einen Freistoß aus rund 25 Metern...

Erste Heimmiederlage in den Schlußminuten SG Egelsbach - FSV Bad Orb 1:2 (1:0)

Die SGE scheint in der Rückrunde bisher total von der Rolle, denn nach dem 1:1 gegen Tempelsee...

Anscheinend glaubte die SGE nach der frühen Führung in der 6. Minute - Willi Heck hatte per Kopf eine hohe Rechtsflanke...

Schon nach einer halben Stunde hätte allerdings auch der Unparteiische Kunz aus Beilstein bei Waldschmidts Attacke...

Nach Seitenwechsel häuften sich bei der SGE zusehends die Abspielfehler, und der Druck auf das Gästetor wurde immer geringer...

Der SV Dreieichenhain hat den VfB Offenbach zu Gast, und die Offenbacher Suso erwartet Kickers Viktoria Mühlheim.

Auch die Offenbacher B-Liga beginnt am kommenden Wochenende wieder mit den Punktspielen.

Jetzt lief das Spiel, und es gab wiederholt Beifall auf offener Szene. Einige Chancen wurden noch herausgespielt...

Ein Spiel, das sehr schlecht begonnen hatte, wurde durch Kampfgeist aller Spieler umgewandelt...

Es spielten: Bobsin, H. Müller (Schwiz), J. Müller, Jakel, Bialon, Hoffelner, Lang, Nazet, Schan, Gohlke, Seibel.

Der richtige Tip Fußballtoto, Elterwette: 2 1 1 0 1 0 1 1 1 2

Auswahlwette „6 aus 45“: 25 31 33 38 43 44 (42) Rennquintett Pferdetoto: 17 6 14

Pferdelotto: 2 10 17 18 Spiel 77: 2 4 1 8 9 6 2

Lottozahlen: 1 4 9 10 38 48 (44) (ohne Gewähr)

Verdienter Sieg gegen starke Gäste SSG Langen - Spvgg. Hainstadt 2:0 (1:0)

Zu einem 2:0 (1:0)-Sieg kam die SSG Langen gegen die auswärts sehr stark aufspielende Spvgg. Hainstadt...

Zwei Minuten später lief die endgültige Entscheidung, Taslidza erzielt mit einem Flachschuß ins lange Eck...

Am Ende stand ein 66:60-Erfolg, der zwar zum Erreichen der Aufstiegsrunde nicht mehr reichte, aber für das Geschehen in der Abstiegsrunde...

Für die Giraffen bleibt die Abstiegsrunde, die bereits an diesem Samstag um 20 Uhr mit einem Heimspiel gegen die BG Bamberg startet.

Die Reserve des FC Langen erzielte Prök.

HSV rückt aus Der Punktevorsprung des Bundesligaspitzenreiters HSV hat sich auf drei Zähler vergrößert...

Die Frankfurter Eintracht hat sich nach ihrem Sieg gegen Karlsruhe etwas Luft verschafft und rückte auf den zwölften Tabellenplatz...

Die Spitzenposition der Offenbacher Kickers ist dahin. Beim Tabellenvierzehnten Solingen bezogen die Buchmann-Schützlinge eine 0:1-Niederlage...

Hessen Kassel gewann in Hannover 2:1 und ist Tabellenfünfter, Darmstadt 98 trennte sich von Fortuna Köln 1:1...

Giraffen schlugen Mannheim Ludwigsburg dennoch in der Endrunde

Durch einen schwer erkämpften 66:60-Erfolg sicherten sich die Langener zwar am vergangenen Samstag zwei weitere Pluspunkte...

Für die Giraffen bleibt die Abstiegsrunde, die bereits an diesem Samstag um 20 Uhr mit einem Heimspiel gegen die BG Bamberg startet.

Am Ende stand ein 66:60-Erfolg, der zwar zum Erreichen der Aufstiegsrunde nicht mehr reichte...

Für die Giraffen bleibt die Abstiegsrunde, die bereits an diesem Samstag um 20 Uhr mit einem Heimspiel gegen die BG Bamberg startet.

Die Reserve des FC Langen erzielte Prök.

Es spielten: Hering (4), Barth (6), Geiger, Schindler (12), Okorududu (12), Koch (2), Overlack (2), Reissaus (15), Oltrogge (11); Coach: Di Leo.

Hundert Jahre ...

(Fortsetzung von Seite 2)

Dreieichenhain wird zwar schon 1256 Stadt genannt, aber auch Langen war befestigt, und Mauern und Tore sind immer städtisches Attribut...

Ich will hier weder Geschichte beschönigen noch Antimositäten zwischen Nachbargemeinden erzeugen...

Fast wäre Langen um die Jahrhundertwende sogar schon zu einer elektrischen Bahnverbindung nach Frankfurt gekommen...

Es würde zu weit führen, hier Langener Geschichte der vergangenen hundert Jahre im einzelnen auszubreiten...

persönliche und gemeindliche Verhältnisse ein-griff, man denke nur an die Toten vieler Weltkriege, an die Not der ersten Besatzungszeit...

Vielleicht ist man geneigt, die Gegenwart in repressiven Phasen immer etwas zu düster zu sehen. Auch heute sind Klagen zu hören...

Gewiß ist Hilfe nötig, wo sie gebraucht wird, aber Eigeninitiative ist besser und die Hände in den Schoß legen und auf soziale Krücken...



Fußball-Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like ET Frankfurt, FC Bayern, HSV, etc.

Zweite Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Darmst. 98, SV Waldhof, etc.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Darmstadt 98 Amat., Germ. Dörmigheim, etc.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Bischofsheim, FC Bayern, etc.

2. Basketball-Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like USC Heidelberg, FC Bayern München, etc.

Am nächsten Samstag (29. Januar) spielen: TSV Wolfeskehlen - SG Egelsbach...

FCA Darmstadt - Rot-Weiß Waldorf, Germ. Dörmigheim - Rot-Weiß Frankfurt...

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like SV Bischofsheim, FC Bayern, etc.

Am nächsten Samstag (29. Januar) spielen: Eiche Darmstadt - TG Bessungen...

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like TSV Dudenhofen, Teutonia Hausen, etc.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like TSV Dudenhofen, Teutonia Hausen, etc.

2. Basketball-Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like USC Heidelberg, FC Bayern München, etc.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung - klein im Preis! Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige. Includes form fields for name, address, phone, and payment details.



Vorsitzender rief zur aktiven Mitarbeit auf

Langener SPD-Ortsverein hatte Jahreshauptversammlung

Auf der Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins bezeichnete Vorsitzender Dr. Koppe das zurückliegende Jahr als ein Jahr mit erheblichen Belastungen, gravierenden Veränderungen, aber auch unerwarteten Erfolgen.

Zielerne eine Bilanz der Arbeit des Ortsvereins, so werde deutlich, wie stark die Landtagswahlen und der Landtagswahlkampf auf einer schier chancenlosen Position heraus die Arbeit geprägt und bestimmt hätten.

Im Vergleich zu 1972 habe es damals weit mehr Veranstaltungen und Mitgliederversammlungen gegeben, und vor allem seien diese erheblich besser besucht gewesen, als dies heute der Fall sei.

Der Bau der Startbahn West mit parteiinternen und massiven, ja bürokratieähnlichen öffentlichen Auseinandersetzungen, der Austritt des Bundestagsabgeordneten Manfred Coppel aus der SPD und in seiner Folge der Austritt einer Reihe aktiver Mitglieder, der Landtagswahlkampf aus einer hoffnungslosen Position heraus



Ihre Diamantene Hochzeit feiern am Sonntag, dem 30. Januar 1983 die Eheleute Peter und Barbara Hegedusch in der Feldbergstraße 35.

Der Jahrgang 1908/09 hat seine nächste Zusammenkunft am Dienstag, dem 1. 2. 1983 ab 17 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnpfatz.

Frau Amalia Köcher, Westendstr. 37, feiert am 2. Februar 1983 ihren 80. Geburtstag. Herzlichen Glückwunscht!

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG

Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Heiße Hochzeit

Auf eigenartige Weise feierten Juri Ussolzew und Galina Imajewa in Petropawlowsk ihre Hochzeit, nämlich auf der Spitze des Vulkans Kosselski (Kamschatka).

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Gedenkveranstaltung zum 50. Jahrestag der Machtergreifung Adolf Hitlers

Samstag, 29. Jan. 83, 15 Uhr Seel der Gestalt "Zum Lämmchen", Schaflage.

Es sprechen: Dr. Dieter Rebenitsch, Historiker Dr. Franz Unkower, ehemaliger KZ-Häftling Walter Buckpesch, Oberbürgermeister a.D. Gäste sind herzlich eingeladen.

SPD Ortsverein Langen

„Frohsinn“ in närrischer Stimmung

Wieder einmal war der Gemeindefeierabend der Stadtkirche beim Kappenabend des Frohsinn bis auf den letzten Platz besetzt. Christa Schlapp präsierte mit dem Damenorchester und pünktlich um 19.33 Uhr eröffneten acht junge Musiker der LKC mit einem Gardetanz die närrische Veranstaltung.

Als „Schorsch“ und „Kall“ ratschten und tratschten Dieter Schlapp und Walter Werner über den täglichen Kleinkram in Familie, Haushalt und Gesellschaft. „Schön rund um die Brust“ un dick in die Mitt un schöne grade Bein, so muß mein Mädle sein“ war der Refrain zu einem Liedvortrag von Gretel Fels, Lilo Kranz, Elfriede Schitko, Leni Fischl und Christa Schlapp.

Nachdem der Gesangverein „Frohsinn“ im vergangenen Jahr den Rosenmontagsball in Langen hat wieder aufleben lassen und dabei ein sehr großes Interesse bei den Langenern, „Narren“ feststellte, entschloß man sich, diese Veranstaltung im Jahre 83 fortzuführen.

So wird sich der große Saal der TV-Halle auch an diesem Rosenmontag in eine zünftige Narhenkammer verwandeln. Die bewährte und beliebte Hauskapelle „Walter-Kombo“ konnte wiederum verpflichtet werden, so daß junge und alte Narren sicherlich auf ihre Kosten kommen.

Karten mit Tischreservierungen sind bei den bekannten Vorverkaufsstellen sowie allen Sängern des „Frohsinn“ ab sofort erhältlich. Abschließend möchte man nicht versäumen, auf die vorzügliche Küche (jugoslawische Spezialitäten) sowie auf eine reichhaltige Getränkekarte des Turnhallenwirts hinzuweisen, die den Rosenmontagsball bei heißen Tanzrhythmen und verlockendem Barbetrieb mit der entsprechenden Grundlage ausstatten.



Vor kurzem wurde bei den Stadtwerken Helmut Knatz in den Ruhestand verabschiedet. Er wurde am 29. 5. 1958 als Ofenarbeiter für die Gaselgenerierung der Stadtwerke Langen eingestellt.

SPD-West diskutiert mit Matthias Kurth

Der Ortsbezirk West der Langener SPD trifft sich am Dienstag, dem 8. 2. um 20.00 Uhr im Kolleg der „Westendhalle“. Als Referent wird der Landtagsabgeordnete Matthias Kurth über die bevorstehenden Bundestagswahlen und auch über die momentane politische Lage im Land Hessen sprechen.

ACL hat Hauptversammlung

Zu der am 28. Januar um 20.15 Uhr beginnenden Mitgliederversammlung für das Jahr 1982 lädt der Automobill-Club Langen e.V. im ADAC alle seine Mitglieder in das Hotel „Deutsches Haus“, Darmstädter Straße 23, 6070 Langen, ein.

AsF-Treff

Der nächste Treff der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen ist am Mittwoch, dem 2. Februar um 19.30 Uhr im Seniorentreffpunkt, Südl. Ringstr. 107.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Konjunktur

Vergleicht man die Geschäftsberichte der Sparkassen und Banken, dann fällt auf, daß die Spareinlagen durchweg gestiegen sind, daß jeder bemüht ist, etwas auf die „hohe Kante“ zu legen.

Man kann viele Theorien aufstellen, die sich mit diesen Fragen beschäftigen. Ob sie in die Praxis umzusetzen sind, wird man erst sehen, wenn der Kreislauf sich zu bewegen beginnt.

Nun will man den Konsumenten in die Tasche greifen und mehr Abgaben herauskühlen, die dann in irgendwelche „Programme“ zur Belebung der Wirtschaft gesteckt werden sollen.

Was wäre, wenn jeder der 60 Millionen Bundesbürger mit hundert Mark am Winterschlussverkauf teilnähme? Immerhin käme dabei eine Summe von sechs Milliarden unter die Leute, in die Wirtschaft. Und diejenigen, die sie ausgeben würden, hätten noch etwas davon.

Das Wirtschaftswunder nach dem Krieg kam nicht zuletzt deshalb zustande, weil viele Menschen einen ungeheuren Nachholbedarf hatten und kauften. Wenn heute die Menschen Angst vor dem Kaufen haben, weil sie doch unbedingt Geld aufheben müssen, das ihnen der Staat ohne Gegenleistung aus der Tasche holen kann, dann dürfte das Ende der wirtschaftlichen Schwierigkeiten so schnell nicht abzusehen sein.

Der große Wurf... „Sensations-Preise“

in unserem WINTER-SCHLUSS-VERKAUF vom 31.1.-12.2.'83

- Einige Beispiele aus unserem großen Angebot: Herren-Markenschuhe 49,-, Herren-Stiefel, Marke Humanic 79,-, Mephisto-Einzelpaare 99,-, Damen-Winterstiefel, Marke Jubo 69,-, Damen-Pumps, Marke Humanic 59,-, Sioux-Einzelpaare 59,-, Kinder-Winterstiefel, Markenfabr. 39,-, Kinder-Halbschuhe, Leder 29,-, Turnschuhe, Leinen 5,-, Turnschuhe, stabiles Material 17,-

Romika Alpino WANDERSTIEFEL 49,-

SCHUH Heinrich Langen und Dreieich-Sprendlingen Lutherplatz 2 Darmstädter Straße 3

Nie wieder Faschismus!

Unter diesem Motto steht eine Veranstaltung des DGB-Ortskartells Langen am Sonntag, dem 30. Januar um 15.30 Uhr im Studiosaal der Stadthalle.

Judoverein feiert

Der 1. Judoverein Langen lädt zu einer Faschingsfeier am Freitag, dem 4. Februar um 20 Uhr in das Clubhaus des FC Langen in Oberlinden ein.

Zivildienstleistende gesucht

Beim größten „Arbeitgeber“ für Zivildienstleistende in der Region Offenbach, dem Kreisverband des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) sind mehrere Plätze für Zivildienstleistende unbesetzt.

Der Kreisverband sucht in den nächsten Monaten anerkannte Zivildienstleistende, die ihren Dienst noch vor sich haben. Die ZDL's können je nach Eignung und Interesse in den Bereichen Rettungsdienst, Sozialarbeit und Mobile Soziale Hilfsdienste oder allgemeine Rot-Kreuz-Arbeit eingesetzt werden.

WSV 83 - Das Superding von hōta

Im WSV 83 vom 31. 1. - 12. 2. 1983 bieten wir eine Riesenauswahl Orientteppiche - Berberteppiche - Deutsche Teppiche - Teppichböden im Wert von 3 Millionen DM, die 30 %, zum Teil bis 50 % unter den üblichen, seriösen Verkaufspreisen liegen.

DA HEISST ES ZUGREIFEN!

- Tadjabad (Persien) schöne strapazierfähige Brücke Gr. 161 x 114 Superpreis DM 795,-
Kollayi (Persien) sehr schöner Bauernteppich, gute Wolle, teilweise Pflanzenfarben Gr. 214 x 137 statt DM 2.700,- DM 1.890,-
Dardjazin (Persien) feste Knüpfung, körnige Wolle Gr. 160 x 100 statt DM 1.350,- DM 945,-
Bidjar (Persien) sehr schöne, extrem strapazierfähige Kurdenbrücke Gr. 154 x 104 Superpreis DM 2.950,-
Herati (Indien) durchgemustert, schöne Farbe Gr. 140 x 71 Superpreis DM 195,-
Täbriz (Persien) sehr schöner Medallion-Teppich, feste Knüpfung, gute Wolle Gr. 400 x 304 Superpreis DM 10.800,-
Sarouk (Persien) älteres Stück, Fond beige, floral durchgemustertes Spitzenstück Gr. 457 x 316 statt DM 37.550,- DM 26.285,-
Zageh (Persien) sehr schöne, strapazierfähige Galerie Gr. 303 x 80 statt DM 2.100,- DM 1.260,-
Kollayi (Persien) ausgefallener Bauernteppich, sehr gute Wolle Gr. 282 x 160 statt DM 4.500,- DM 3.150,-
Bidjar (Persien) exzellentes Spitzenstück Herati-durchgemustert Gr. 312 x 137 statt DM 14.500,- DM 10.430,-
Heriz (Persien) körnige Wolle, schöner nordpersischer Qualitätsteppich Gr. 360 x 228 Superpreis DM 6.659,-
Isfahan (Persien) dichtgeknüpfter Medallionteppich gute Wolle Gr. 364 x 230 Superpreis DM 12.509,-
Kerman (Persien) sehr schöner Spiegelteppich feste Knüpfung, gute Wolle Gr. 370 x 278 statt DM 16.400,- DM 11.480,-
Ahar (Persien) stark strapazierfähiger Nordperser Gr. 390 x 304 Superpreis DM 11.380,-
Miri (Türkei) ausgefallenes Stück Westtürkei Gr. 232 x 126 Superpreis DM 2.950,-
Gabeh (Persien) sehr schöne Nomadenbrücke beige/rot Gr. 197 x 106 Superpreis DM 1.064,-
Täbriz (Indien) feste Knüpfung Gr. 85 x 55 Superpreis DM 198,-

Im WSV 83 beweißen wir Ihnen, wie günstig Sie auch heute noch echte Teppiche und Brücken aus Persien und hendgeknüpfte Berber aus Marokko (die hōta selbst knüpfen läßt) kaufen können. Kaufen Sie jetzt, es lohnt sich für Sie!

- Belutsch (Afghanistan) feine Knüpfung, in vielen Mustern und Farbstellungen Gr. ca. 60 x 40 Superpreis DM 98,-
Berber (Marokko) schwere Qualität, leicht gemustert Gr. 190 x 285 Superpreis DM 795,-
Berber (Marokko) Spitzenqualität, asymmetrisch gemustert Gr. 190 x 280 statt DM 1.602,- DM 995,-
Berber (Marokko) Spitzenqualität, reliefgemustert Gr. 250 x 350 statt DM 3.338,- DM 1.995,-
Berber (Marokko) schwere Qualität, leicht gemustert Gr. 240 x 340 statt DM 2.056,- DM 1.439,-
Berber (Marokko) Spitzenqualität, leicht gemustert Gr. 160 x 95 statt DM 611,- DM 305,-
Berber (Marokko) gute Qualität Gr. 67 x 140 Superpreis DM 99,-
Berberdecke (Marokko) Spitzenqualität, 100% Schurwolle, handgewebt, statt DM 79,80 DM 29,80
Berber (Marokko) Spitzenqualität, uni. Gr. 414 x 300 statt DM 4.984,- DM 2.494,-
Berber (Marokko) schwere Qualität Gr. 241 x 173 statt DM 1.050,- DM 630,-
Berber (Marokko) schwere Qualität Gr. 203 x 132 statt DM 675,- DM 405,-
Deutscher Webteppich 100% Schurwolle, Kammgarn Tabrizmuster Gr. 250 x 350 statt DM 1.563,- DM 1.094,-
Deutscher Webteppich orientalisches gemustert, 100% Schurwolle Gr. 200 x 300 Superpreis DM 495,-
Deutscher Webteppich Dreifach-Doppelteppich 100% Schurwolle, Kammgarn Gr. 190 x 290 statt DM 1.138,- DM 796,-
Deutsche Brücke Gabehmuster Gr. 60 x 120 Superpreis DM 59,-
Deutsche Brücke 100% Schurwolle, Orientmuster Gr. 100 x 50 Superpreis DM 46,-
Deutsche Brücke 100% Schurwolle, Orientmuster Gr. 120 x 60 Superpreis DM 66,-
Deutsche Brücke 100% Schurwolle, Orientmuster Gr. 160 x 80 Superpreis DM 115,-
Teppichboden 100% Nylondruck, feste Qualität Gr. 60 x 60 Superpreis DM 13,50
Teppichboden Wollmischung, gute Qualität Superpreis DM 16,85
Teppichfliesen Kurzschlinge, meliert, freilegend Gr. 50 x 50 Superpreis pro Stück DM 4,90
Teppichboden 100% IWS-Wollschlinge, schwere Qualität stett p. qm DM 80,- DM 40,-
Teppichboden-Reste generell mindestens 50 - 70 % billiger Superpreise

hōta: Eines der führenden Fachgeschäfte für Orientteppiche, Berberteppiche, Deutsche Teppiche, Gardinen und Ausgeware im Raum Frankfurt-Darmstadt

hōta

Bahnstraße 25-27 6070 Langen Tel. 06103/21091











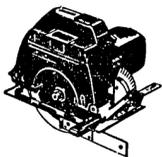


Unsere aktuellen Sonderangebote:

BOSCH



Pendelstichsäge PST 55-PE "electronic" 380 Watt, 3-Stufen Pendelbewegung des Sägeblattes...



Handkreissäge PKS 40 40 mm Schmittiefe, 550 Watt, 4.400 U/min. Mit Hartmetall-sägeblatt, Schutzblech!

DM 219.- DM 149.-

Ihr Fachhändler

DAMMEL+ DÖRR GmbH & Co. KG

Walzeisen Eisenwaren Röhren Bau- und Sanitär- Elektro Möbelbeschläge

vormals E. Büttnermann

6072 Dreieich, Frankfurter Straße 98

Telefon 06103/6 73 63

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

10 Sorten Tafel-Äpfel

aus eigenem biolog. Anbau Verkauf Mo.-Fr. 10-12 Uhr und 15-18 Uhr Sa. von 10-13 Uhr

Obsthof Am Mühibach ALBERT STRILLER Schneppenhausen A.-Dürer-Straße 35 Tel. 06150-3544 u. 4528



Spendenkonto 556-505 Postsparkasse Köln Mozartstraße 9, 5100 Aachen

STELLENANGEBOTE



Stadtwerke Langen Strom - Gas - Wasser - Verkehr Liebigstraße 9-11 6070 Langen

In unserem Unternehmen ist die Stelle eines

Gas- und Wasserinstallateurs

zu besetzen.

Führerschein Klasse III ist Voraussetzung.

Bewerber mit Meisterprüfung werden bevorzugt.

Die Vergütung erfolgt nach dem Lohn tariff für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen und Betriebe im Lande Hessen - HLT - mit den im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie an einem krisenfesten Arbeitsplatz interessiert sind, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH bis 18. 2. 1983.

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt

Farben - Tapeten - Bodenbeläge Teppichboden-Reinigung Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten R. STROH Bommbusch 13 - 6072 Dreieich DREIEICHENHAIN - Telefon 8 46 60

Metzgerei Gebr. Trulsen

DLG-prämiierte Wurstwaren Langener Straße 13 - 6073 Egelsbach Telefon 06103/49717

Miele

Beratungszentrum mit Verkauf und Service Einbauküchen - Waschautomaten Alle Miele-Geräte ab Werk SIEFEL Hauptstraße 13 Dreieich-Sprend. Telefon 6 76 57

Braun Service-Stelle Rasierer

Elektro-Fachgeschäft Ludwig Müller Schulstraße 23 6073 Egelsbach Telefon 06103/49386

Holen Sie sich den Frühling im TÜFFELCHEN Rheinstraße 32 6070 Langen Wir führen aktuelle Mode für Junge und Junggebliebene

RINGFOTO-DERFELT-VOGT Studio

Bei Kameras und Geräten lohnt es sich, mit uns über Preise zu reden. Haben Sie schon einen Preis? Wir halten ihn, nur nicht am Telefon und zu Mondpreisen. 6073 Egelsbach, Schulstraße 66. Tel. 46 89

FARBEN GERNANDT

Das Fachgeschäft in Ortsmitte Ernst-Ludwig-Str. 49/54 - Egelsbach - Tel. 49722

Stets frisch und preiswert

Obst - Gemüse Topfpflanzen Uris Obstladen Leukpfortsweg 19 - 6070 Langen - Tel. 22534

Heim - Hobby - Garten - Markt FUNDGRUBE

für alle Heim- und Handwerker Goethestraße 22 - 6070 Langen - Tel. 22115

Geschenkehaus Dröll

Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38 Eigene Parkplätze Mittwoch nachmittag geöffnet

BLUMEN-BOUTIQUE

Topfpflanzen Gestecke & Schnittblumen Kränze Trauergestecke An der Trift - Ecke Dornbusch, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 06103/8 44 76

- Sport - Lotz -

das einzige Sportfachgeschäft in Langen mit der freundlichen und fachgerechten Bedienung. Gartenstr. 8 - 6070 Langen - Telefon 2 59 17

HOLZ-PLATTEN BAUELEMENTE Berthold

6072 Dreieich-Sprendlingen - Am Güterbahnhof - Tel. (06103) 5101 Holz aller Art - Bauholz - Profildreher - Hobelbretter - Paneele Kassetten - Holzschutzmittel - Türen - Fenster - Dachfenster Bodenplatten - Sperrholz - Sperrplatten - Kunststoffplatten Lichtwell - Gipsplatten - Isolier- und Dämmstoffe - Zäune Holz und Platten Im Zuschnitt

Hermann Müller Malermeister

Vollwärmeschutz Fassadenstrich Tapezierarbeiten Anstrich und Verputz Gerüstbau Offenthaler Str. 5 - Egelsbach - Tel. 06103/42480

Kellershop

Jeans & Freizeitkleidung 6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 25 Tel. 06103/49290

Gerhardt GmbH

Containerdienst - Baustoffgroßhandel Tel. 06103/85021 Daimlerstraße 9 - 6072 Dreieich

Spielplan der Theater für die kommenden Woche

Stadthalle Langen Do., 3. 2., 20.00 Uhr Huldigung für Scottie

Staatstheater Darmstadt Großes Haus Sa., 29. 1., 19.30 Uhr Die Fledermaus So., 30. 1., 19.30 Uhr Rigoletto

Mo., 31. 1., 16.00 Uhr Peterchens Mondfahrt Di., 1. 2., 11. u. 14.30 Uhr Peterchens Mondfahrt Mi., 2. 2., 11.00 Uhr Rigoletto

Do., 3. 2., 19.30 Uhr Schwarzwalddmädel Fr., 4. 2., 19.30 Uhr Rigoletto

Sa., 5. 2., 19.30 Uhr Das Märchen vom Zaren Saltan

Kleines Haus Sa., 29. 1., 19.30 Uhr In der Sache J. Robert Oppenheimer So., 30. 1., 19.00 Uhr Faust I

Di., 1. 2., 19.00 Uhr Faust I Mi., 2. 2., 18.00 Uhr Faust II

Fr., 4. 2., 19.00 Uhr Faust I Sa., 5. 2., 19.00 Uhr Faust I

Staatstheater Wiesbaden Großes Haus Sa., 29. 1., 19.30 Uhr Die Zauberflöte

So., 30. 1., 18.00 Uhr Die Zauberflöte Mo., 31. 1., 19.30 Uhr Cinderella

Di., 1. 2., 19.30 Uhr Mathis der Maler Mi., 2. 2., 19.30 Uhr Schwanda, der Dudelsackpfeifer

Fr., 4. 2., 19.30 Uhr Bluthochzeit Sa., 5. 2., 19.30 Uhr Die Csardasfürstin

Kleines Haus Sa., 29. 1., 19.30 Uhr Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats

So., 30. 1., 18.00 Uhr Das Jahrmachtsfest zu Plunderswellern

Isolier-Kontor Fritzsche

Isoliermaterial für Wärme, Kälte, Schallschutz Montage - Beratung - Verkauf Ihr Partner für Energieeinsparung Dachsicherung Heizungsisolierung Farben, Tapeten Albersstraße 14-16 - 6072 Dreieich-Sprendlingen - Telefon 8 29 71

E. RETTIG

Heinrichstraße 35 - 6070 Langen Telefon 06103/2 41 37

Fa. RENOVA

SEIT 10 JAHREN ZUVERLÄSSIGE ALTDACH-UMDECKUNGEN vom Dachdeckermeisterbetrieb zum günstigen Preis von DM 24,50 pro m² inkl. Neulatten - Neuendocken mit Frankfurter Platten (30 Jahre Garantie) mit Fangerüst - Keine Anfahrtskosten - Ausführung kurzfristig - Fragen Sie nach unseren Referenzen

Heizungs- und Sanitärtechnik

Beratung - Planung - Verkauf Montage - Wartung Laforsch Lager - Büro - Ausstellung Industriestraße 2, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 06103/8 20 55

GRAF HEIM + GARTEN

hat viel für Sie - und weiß wie! SoIm, Weiherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Rudolf Freudenthaler

Elektro - Meister Regellechnik für Heizung - Klima - Lüftung Beratung - Planung - Verkauf - Montage Wassergasse 7 - 6070 Langen - Tel. 2 31 62

Wascherei Schmierer

BÜGLEREI - HEISSMANGEL MEISTERBETRIEB Solmscha Weiherstraße 7 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103/8 46 28

H. D. Müller Schuhmachermeister

Schuh-Service Reparaturen rund um den Schuhverkauf von Damenhandtaschen und Kleinlederwaren Dorotheenstr., 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Telefon 06103/852 40

FALNE FLEISCH- u. WURSTWAREN

AUSCHNITTPLATTEN Dreieichenhain - Fahrgasse 33 - Tel. 8 13 04

KONTAKTLINSEN-SPEZIALISTEN

Augenoptik Bärenz Hainer Chaussee 94A, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/86710

Klimes

TV - Video - HiFi Rheinstraße 6 - 6070 Langen Telefon 06103/5 23 33

Uhren Schmuck Bärenz

INH. W. HOFFMANN Ihr Fachgeschäft am Platz Hainer Chaussee 94 6072 Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103/8 58 28

Otto Recktenwald

Inh. Otto Etzler Gasheizungen Spenglerei, Installation Bahnstr. 12, Egelsbach Tel. 06103/49374

Heinz Eichler

Schreinerei - Innenausbau - Möbelhandlung - Fenster und Türen in Holz und Kunststoff Waldstraße 25 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103-8 44 25

Farben-Leonhardt

Hainer Chaussee / Ecke Ludwig-Erk-Str. Dreieichenhain Telefon 06103/8 14 26

Zimmermann

Beginn: Mo., den 31. 1. 83

Zimmermann

Wir geben den Ton an im Winter-Schluß-Verkauf 1983

Wir haben unsere aus deutschen Kleiderwerken hergestellte Ware radikal reduziert. Keine extra angefertigten minderwertigen Qualitäten. Sie bekommen beste Ware für Ihr gutes Geld.

Das ganz große Ereignis

Herren-Modell-Anzüge ab DM 150.-

Herren-Hosen auch für DICKE ab DM 29.-

He.-Caban + Stutzer ab DM 119.-

Herren-Anzüge für festliche Gelegenheiten ab DM 198.-

Herren-Autohosen ab DM 69.-

Herren-Parka ab DM 129.-

Herren-Sport-Sakkos ab DM 59.-

Herren-Stretch-Cord-Hosen ab DM 89.-

Herren-Citymäntel ab DM 149.-

Herren-Blazer ab DM 89.-

Herren-Winterjacken ab DM 98.-

Wir sind die Größten, wenn es um Bekleidung geht. Planen Sie keine langen Stadtfahrten, schauen Sie erst was wir zu bieten haben. Qualität zu kleinen Preisen und in Großstadt-Auswahl.

Traumhaft... heiße Preise!

Modische Damen-Mäntel auch Zwischengrößen ab DM 109.-

Damen-Llama-Jacken ab DM 149.-

Damen-Röcke ab DM 15.-

Damen-Llama-Mäntel ab DM 179.-

Damen-Cocktail-Kleider ab DM 29.-

Damen-Blusen und -Pullis ab DM 10.-

Damen-Winter-Jacken ab DM 69.-

Damen-Kleider ab DM 39.-

Sie können viel Geld sparen, wenn Sie auf unsere Sonderangebote achten. Wir beraten Sie fachmännisch.

Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 06103/27921



„Neptuns-Gäste feiern Feste“ vom 1. bis 27. Februar 1983. Fische Spezialitäten für Sie mit Pfiff und Raffinesse von unserem Küchenmeister Jürgen Schmitz zubereitet.

Naturfreundehaus Langen lädt ein zum traditionellen HERINGSSESSEN am Mittwoch, dem 16.2.1983, ab 12 Uhr.

Fernöstliche Gemütlichkeit im China-Restaurant. Sehr preiswerte MITTAGS-SCHNELLGERICHTE von 12.00 - 15.00 Uhr (außer an Feiertagen).

„ZUM TREPPCHEN“ Bachgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12. Das gemütliche Altstadtlokal mit der guten Küche.

Für Ihre FAMILIENFEIERN und zu allen anderen FESTLICHKEITEN sind wir Ihr preiswerter Partner, mit dem freundlichen Service.

TV-TURNHALLE LANGEN - TURNHALLEN-GASTSTÄTTE - Wir empfehlen unseren verehrten Gästen eine reichhaltige Speisekarte sowie unsere preisgünstigen STAMMESSEN.

Tagescafé Eberhardt. Goethestraße 20 · 6070 Langen · Telefon 06103/23600. Das Café mit der ansprechenden Atmosphäre und der von Ihnen gewünschten Qualität an Kuchen, Torten und Gebäcken.

Eigenheim-Saalbau Egelsbach. Saal · Kolleg · Kegelbahnen. Das gut geführte Haus empfiehlt sich mit gepflegten Speisen und Getränken, für Veranstaltungen aller Art.

Man geht wieder in's PAT BONEN VOR DER HÖHE 4 6070 LANGEN/HESSEN TEL. 0 61 03 / 2 33 27

Pizzeria „Da Monaco“ Inh. F. Prete. Fleischgerichte · Nudelgerichte · Pizza Spezial. Alle Gerichte auch zum Mitnehmen.

RESTAURANT Palle Pergemühle. Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch. Firmenfeiern, Familienfeiern, Hochzeiten, Kalte Büffets, Partyservice außer Haus.

Waldrestaurant D. TABAR. In der GEORG-SEHRING-HALLE bei guter jugoslawischer u. deutscher Küche und den gepflegten Blinden Bieren.

Spezialitäten-Restaurant Der Schwanenbock. Der komplett gedeckte Tisch durch unseren Party-Service. Ebbelei aus der eig. Presse.

Getränke-Shop Ihr preiswerter Abholmarkt. Remy-Martin franz. Spitzen-Cognac, VSOP, 40 Vol. %, 0,7-Liter-Flasche nur 29.98.

Zur Wilhelmshöhe. Inh. Anni Eitelmann. Die gemütliche bürgerliche Gaststätte freut sich auf Ihren Besuch.

Pizzeria · Restaurant MILANO. Italienische Spezialitäten. Ab sofort jeden Tag geöffnet.

Wird das Kochen uns zur Qual, geh'n wir in den RÜBEZAHL. Lortzstraße 89 · 6100 Da-Wisshausen.

Zum Kirschbaum. Mörfelder Landstraße 13 · Langen · Unterhalb der Bahnüberführung · Telefon 06103/79931.

IMBISS INHABER S. DAUBER. Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen, Tel. 2 93 02. Täglich frisch!

Vereinsgaststätte SV Dreieichenhain BALKAN-GRILL. Inh. Ratko Bugarcic. Im Haag 1, mitten im Wald, Telefon 857 19.

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE „ZUR WESTENDHALLE“. bietet dem Gast neben einem sehr preiswerten Mittagstisch einen angenehmen Aufenthalt.



STC Schwarz-Weiß auch 1983 erfolgreich. Bei dem am 9. Januar im Haus Riederwald ausgetragenen Tanzturnier des Frankfurter Kreises konnten Mitglieder des STC an Erfolge des vergangenen Jahres anknüpfen.

Auch Ausländer erwünscht. Die LG-Leichtathletikabteilung Dreieichenhain bietet auch ausländischen Bürgern die Möglichkeit, als Mitglied einzutreten.

Grüne haben Geschäftsstelle. Die GRÜNEN, Dreieich, laden die Bürger zum Besuch ihrer neu eröffneten Geschäftsstelle ein.

„Beifahrer“ Alkohol. Offensichtlich mit dem „Beifahrer“ Alkohol war ein Pkw-Lenker in der Nacht zum Montag auf der Frankfurter Straße in Richtung Stadtmitte unterwegs.

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Das macht Spaß. Im Con 1400 GLX (51 kW 70 PS) mit Spurt & Spitz-Schaltung ist wartungsarmes Autokleben ganz einfach.

Unser Wissen Ihre Sicherheit. Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner. Gute Fahrt.

Klaus Born Kfz-Meisterbetrieb allgem. Kfz-Reparaturen. Raiffeisenstr. 12 · Langen · Tel. 79700 und 71936.

AUTOHAUS K. OESTREICH. Carl-Ulrich-Straße 15. Telefon 0 61 02 / 2 23 68. 6078 NEU-ISENBURG.

TOYOTA Vertragshändler. AUTO-MILZETTI OHG. Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 53 30. 6072 DREIEICH-OFFENTHAL.

Wohnwagen LOHMANN. Außerhalb SO 16 (An der B 3). 6070 Langen-Süd · Tel. 0 61 03 / 2 32 49.

Bosch- und Bremsendienst Langen. Rehwald. Robert-Bosch-Str. 6 · 6070 Langen. (0 61 03) 7 90 97.

AUTOHAUS-HERFURTH. Messeler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen. TELEFON 0 61 50 / 71 19.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO. Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile. Darmstädter Straße 92-94 · 6072 Dreieich-Sprendlingen. Telefon 0 61 03 / 6 20 31.

BERTL'S Autopolierservice. Hier sehen Sie ein überprüfbares Auto. Kompl. Außen- u. Innenreinigung. Lackversiegelung.

AUTOHAUS E. GRUBER. Renault-Vertragshändler SB-TEXACO-Großtankstelle. Untalbesitzung · Schadenabwicklung · Leihfahrzeuge · Verkauf · Reparatur.

Autolackiererei ROMANO. Karosserie · Reparatur Einbrennlackierung. Kurt-Schumacher-Ring 6 · Egelsbach. Telefon 0 61 03 / 41 41.

Wie angelt man sich einen Millionär? Die Fiat 127: 5-millionenmal verkauft. Über 5-millionenmal Freude.

Die Fiat Erfolgs-Offensive 83. Und das sind die unverbindlichen Preisempfehlungen ab Kippenheim/Baden:

127 Special DM 10.390,- 6 Jahre Gewährleistung gegen Durchrostungsschäden, günstige Finanzierung und Leasing durch die Fiat Kredit Bank GmbH.

Die genauen Preise einschließlich Überführungskosten nennen Ihnen unsere Vertragspartner: AUTO-MILZETTI. Mainzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 53 30. 6072 DREIEICH-OFFENTHAL.

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der LANGENER ZEITUNG den EGELSbacher NACHRICHTEN und dem HAINER WOCHENSBLATT. Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12.

Unser Sonderangebot! Anzug oder Kostüm ..... nur DM 7,- selbstverständlich voll chem. gereinigt, entfleckt, imprägniert, appetitlich und handgebügelt, in 1 bis 2 Stunden.

Lagerräumung ist unser oberstes Gebot zum Winter-Schluß-Verkauf ab Montag, den 31. Januar 1983. Herren-Hosen ..... ab 45,- Herren-Hemden ..... ab 20,- Herren-Pullover ..... ab 45,- Herren-Blouson ..... ab 79,- Damen-Pullover ..... ab 15,- Damen-Blusen ..... ab 20,- Damen-Röcke ..... ab 35,- alles in bekannt guten Qualitäten.

Im Handelscenter Langen ASF-Fahrzeugbedarf GmbH. Das perfekte Autoteile-Sortiment. 8070 Langen, Industriegebiet, Pitterstr. 50, Tel. 06103/7723.

Modehaus FREISENS. (für die Dame für den Herrn) Ruf 0 61 03 / 2 32 69 · Bahnstr. 8 · 6070 Langen.

Karosserie W. u. H. Sallwey. Karosserie-Instandsetzung Einbrennlackierung. 6072 Dreieich-Sprendlingen. Darmstädter Straße 68. Telefon 6 83 01.

Peugeot-Talbot-Händler - Karl Schaum. Langener Str. 48 und Ringwaldstr. 22a. 6072 Dreieich-Götzenhain. Kfz-Reparaturen aller Fabrikate. Texaco-SB-Tankstelle. Tel. 06103/82860.

MAZDA Auto-Schäfer. Wiesenerstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 3 84 19.

Wir senken Ihre Autokosten! Auspuffanlagen TÜV-geprüft nach KBA 10617. 12 Monate Garantie ohne Km-Begrenzung. Vergleichen Sie unsere preiswerten und schnellen Einbau.

GROSSE INSPEKTIONEN 79,- an allen PKW mit Vergasermotoren ab DM ..... Batterie- und Reifen-Sofortdienst. Laufend Sonderangebote deutscher Hersteller.

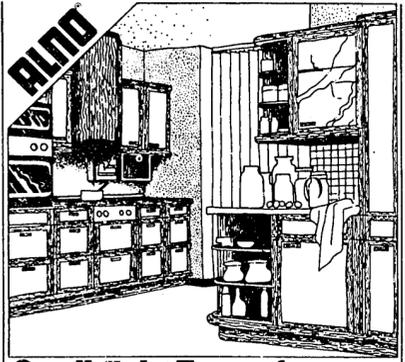
SHELL AUTO-CENTER. Mörfelder Landstr. 27 · 6070 Langen · Telefon 06103/71116. Autohaus SOLLATH. Mitsubishi Vertragshändler. TÜV IM HAUSE. Kfz-Reparaturen aller Fabrikate. Kurt-Schumacher-Ring 8 Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82.

Autohaus Enk KG. VW-AUDI-HÄNDLER. Ohmstr. 15, 6070 Langen. Telefon 06103/7308-9.

Autohaus Ernst Jugert. Schieslerstr. 7 · 6073 Egelsbach. Vertragshändler. Telefon 0 61 03 / 46 83.

AUTO KOOP. Gebräuchtwagen PARK. An- und Verkauf von Gebrauchtwagen. Frankfurter Straße 58 · 6070 Langen (an der B 3) · Tel. 2 63 73 oder Tel. 0 60 74 / 9 84 29.





**Qualität ist Trumpf**

Da macht die Küchenarbeit Spaß. Wohnt. Dazu 5 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung der Arbeitszentren und gesteigerte Perfektion, funktionsorientierte Mobelleile.



**Ihr Spezialist in allen Einbaufragen**  
ca. 200 m Schaufensterfront  
Malerfeldstr. 15+34 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain - Tel. 8 48 20

**Diese Preise werden Sie begeistern**

Umstandsmode und Kinderkleidung sind günstig wie nie zuvor. Wir machen keinen Winter-Schlub-Verkauf, bieten jetzt aber viele ganz besonders günstige Angebote. Zu Ihrem Vorteil.  
Informieren Sie sich schon jetzt über die neue Frühjahrsmode. Der Frühling kommt mit frischen Farben.  
Und einer besonderen Überraschung. Einem Ballon-Wettfliegen für Klein und groß. Sichern Sie sich eine der Teilnehmerkarten.

**Kinderwagen · Buggies · Möbel  
Spielzeug · Bücher**

Der besondere Tipp für Papi-Möbel:  
Einige Ausstellungsstücke haben wir besonders stark ermäßigt.

**pinocchio**

Fachgeschäft für Mütter und Kind  
Rheinstraße 37-39 (in der Passage) - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 51 33

All unseren Freunden, Nachbarn und Bekannten möchten wir auf diesem Wege Dank sagen. Sie haben uns durch persönliche Worte, zahlreiche Blumen und Karten Trost gegeben im Schmerz um den Tod unseres lieben kleinen

**Timothy**

Patricia und Raymond Turner  
Langen, im Januar 1983

Für die wohlthuenden Beweise liebevoller Teilnahme zum Tode meines lieben Mannes

**Otto Oestreich**

möchte ich mich herzlich bedanken.  
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck, dem Gesangsverein Frohsinn für den erhebenden Grabgesang, den Schulkollegen und -kollegen des Jahrgangs 1902/03 und allen lieben Nachbarn und Freunden.

Johanna Oestreich  
im Namen aller Angehörigen

Langen, im Januar 1983  
Lerchegasse 16

**WIR BEWEISEN IN BAR: Sie sparen in die eigene Tasche**

**WINTER-SCHLUSS-VERKAUF**  
vom 31. 1. 83 bis 12. 2. 83

- Kinderschuhe ..... ab 20,-
- Kinderschuhe, für lose Einlagen ab 30,-
- Herrenschuhe ..... ab 50,-
- Damenschuhe ..... ab 59,-
- Damenschuhe ..... ab 40,-
- Damen-Bequemschuhe ..... ab 50,-
- Damenschuhe, für lose Einlagen ab 50,-

Am Montag durchgehend geöffnet.

**schuh·köbler**  
LANGEN · BAHNSTRASSE 27

**Winter-Schlub-Verkauf 83**  
ab Montag, den 31. Januar 1983  
Preiswert wie noch nie!

Hier unsere Sparangebote:

- Taschen ..... ab DM 20,-
- Ledertaschen ..... ab DM 40,-
- Herrentaschen ..... ab DM 12,90
- Koffer, 75 cm ..... ab DM 39,-
- Stockschirme ..... ab DM 19,90
- Taschenschirme ..... ab DM 12,-

Viele Kleinleiderwaren und Geschenkartikel zu Superpreisen

**LEDER-KAUFMANN**  
Inh. Rudolf Seiltgens  
Langen · Darmstädter Straße 1 · Telefon 06103/24612  
Reparatur-Service von Lederwaren und Schirmen

**TÜREN & RAHMEN**  
nie mehr streichen!

Nutzen Sie unsere Winterpreise

Egal wie abgenutzt oder verworht Ihre Türen sind, ob mit Rissen oder Löchern, sie werden wieder dauerhaft schön, in einem Tag, preiswert durch die PORTAS Kunststoffschriftmangelung, in vielen originalgetreuen Holzschablönungen und Uniformen. Passend zu Ihrer Einrichtung, wahlweise elagiate Tür, Schib, oder Glastür. Auch Hausaltren-Renovierung! Seit Jahren 100.000-fach bewährt.

**PORTAS**  
Wir erneuern Türen und Küchen  
Über 450 PORTAS Fachbetriebe in 10 Ländern Europas.

PORTAS Deutschland GmbH  
Studio Dietzenbach  
Dietzenbach 1-3, 60557 Dietzenbach 2  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr  
Sa. 9 - 14 Uhr

Studio Dietzenbach  
06074/404127

**DIE KRIMINALPOLIZEI RÄT:**

**Melden Sie Kindesmißhandlung der Polizei, denn wer schweigt, macht sich mitschuldig!**

Falls Sie bei Kindern Alters Verletzungen sehen, ungewöhnliche Verengigungen feststellen oder das Schreien der Eltern und das Weinen der Kinder hören, dürfen Sie nicht länger schweigen.  
Melden Sie diese Vorfälle dem Jugendamt, dem Kinderschutzbund oder der Polizei.

**Wir und unsere Polizei**  
Für Sie helfen wir gerne.

**Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten**  
gegründet 1885

mit fast hundertjähriger Tradition

Unabhängig, lokale und aus dem Vereinsgeschehen informierende Heimatzeitung mit den Antlichen Bekanntmachungen

Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**NACHRUUF**

Der Tod unseres Schulkameraden  
**Alfred Pietsch**  
hat uns tief erschüttert.  
Wir trauern mit seinen Angehörigen.

Die Schulkolleginnen und -kollegen

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Entschlafenen

**Elise Herth**  
geb. Schmidt

im 79. Lebensjahr,

In stiller Trauer  
**Familie Erwin Herth**  
und alle Angehörigen

Fabrikstraße 29  
Langen, den 26. Januar 1983

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 1. Februar 1983, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Zimmermann**

**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren  
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Luthertplatz, Gärtnerei 6  
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Lichtburg Kino Center Langen, Bahnstr. 73, Tel. 2 22 09** • **Neues UT-Kino Langen, Rheinstr. 32, Tel. 2 91 31**

Hollywood Fr.-So., Do. 15.00, 17.30, 20.00 / Mo. u. Di. 20.00  
Mi. 15.00, 20.00, Freitag auch um 23.00  
**DER NEUE BELMONDO!**

fantasia Fr.-So. 15.30, 18.00, 20.30  
Mo. u. Di. 20.30 / Mi. 15.30, 20.30 / Do. 15.30  
8. WOCHE!  
STEVEN SPIELBERG'S FILM  
**ET.**  
DER AUSSERWÄRDISCHE

Neues UT-Kino Fr.-So. 18.00, 20.30  
3. Woche verlängert!  
**SYLVESTER STALLONE**  
**RAMBO**

Neues UT-Kino Sa. 15.30, 18.00  
So. 15.30 / Mi. 15.30, 20.30 / Do. 20.30  
Steven Spielberg's Film  
mit „Blues Brother“  
John Belushi

**Vermisst.**  
JACK LEMMON - Sissy Spacek  
Fr./Sa. 23.00 Eintritt DM 6,-  
1941 - Wo geht's nach Hollywood?

Doppelnacht Sa. 23.00 3 Dimd! In Paris + 38 Kammern Schach!  
• Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film • Treffpunkt Kino • im Kino hat man mehr vom Film •

**AUTOKINO** Gravenbruch bei Neu-Isenburg  
Telefon 0 61 02 / 55 00

**ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!**  
Freitag bis Sonntag täglich 20.00 Uhr  
Adriano Celentano und Ornella Muti - zwei Superstars in  
**DER GEZÄHMT WIDERSPENSTIGE**

Montag bis Dienstag täglich 20.00 Uhr  
**HALLOWEEN I - DIE NACHT DES GRAUENS**

Mittwoch bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr  
**ZWEI WIE HUND UND KATZ**

Freitag bis Montag täglich 22.30 Uhr  
**NEUE SPIELE FÜR LIEBESTOLLE**

Dienstag bis Donnerstag täglich 22.30 Uhr  
**LIEBESRAUSCH**

Freitag bis Samstag täglich 24.00 Uhr  
**INSEL DER LÜSTE**

Sonntag 17.45 Uhr  
Kinder 2.50 DM, Erwachsene 5,- DM  
**DONALD DUCK ALS SONNTAGSJÄGER**

Insel Als (Aalen), Dänemark  
Ferienhäuser, Whg. e. Bauernhöfen.  
Nord-Als Turf-Service, Strogg, 85 5  
Ok. 6430 Nordborg, 004540, 45 16 24

Wir übernehmen ab sofort  
**Teppichboden- und  
Polsterreinigung**  
zu unseren bekannt günstigsten Preisen.  
**Bertel's Teppich- und  
Polsterreinigung**  
Telefon 5 26 33

**• PELZE •**  
**Hessische Rauchwaren GmbH**

Wir fertigen in eigener Kürschnerei nicht nur Pelzkonfektion, sondern arbeiten auch nach Ihren Maßen und modischen Vorstellungen.

**Zum Winter-Schlub-Verkauf  
bieten wir Ihnen gute Qualität zu  
herabgesetzten Preisen.**

Mörfelder Landstraße 33, 6070 Langen,  
Telefon 0 61 03 / 7 77 79

**KARNEVAL IM BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN**  
Freitag, 4. Febr. 1983, 20 Uhr  
**STRASSEMUSIK**  
Straßenmusikanten musizieren im Foyer des Bürgerhauses  
Eintritt: DM 5,-

Freitag, 11. Febr. 1983, 20 Uhr  
**GET HAPPY CARNEVAL**  
Flax & Spectacle mit Con men, Transport Heavy, Steps und vielen Extratouren

Samstag, 12. Febr. 1983, 20 Uhr  
**FASCHINGSTREIBEN**  
mit der Bayerischen Show- und Stimmungskapelle  
Burg Grumbach und dem Interton-Trio

Sonntag, 13. Febr. 1983, 10 Uhr  
**JAZZ VERRÜCKT**  
mit Rosies Crazy-Washboard-Band und den Roaring Forties

Montag, 14. Febr. 1983, 20 Uhr  
**PIESSEN-ROSEN-MONTAGSRÜMMELE**  
mit der Montana-Show-Band und dem Interton-Trio

**DACHRINNEN**  
reinigen wir auch jetzt noch zu annehmbaren Preisen.  
Fa. B. KUNZE  
Telefon 0 61 03 / 5 26 33

**Überdachungen**  
Holz-Pergolen  
Wintergärten  
Vordächer  
Zierbühne  
Vorbauten  
Terrassen-  
überdachungen  
Festpreise - Nach Maß  
Wartungsfrei

**MARTIALI**  
06 11 / 29 41 81 - 8.00 - 18.00

**AUTOMARKT**

Unser Leasing Sonderangebot als Partner der Deutschen Auto-Leasing GmbH

**Zwei Jahre Colt fahren für DM 84.94 Monatsmiete\***

\* Einmalige Mietsonderzahlung DM 4.870,- (oder Inzahlungnahme Ihres alten Wagens)  
24 Mietzahlungen à DM 84,94  
Kalkulierter Restwert DM 6.000,- bei 40.000 km in 24 Monaten.  
Überführungskosten DM 390,-  
Ähnlich günstige Angebote machen wir Ihnen auch gern für alle anderen Colt-Modelle.

**MITSUBISHI**  
Dauerhafte Autosfreude

Colt 1200 GL (40 kW/55 PS) fünfjährig

**AUTOHAUS SOLLATH**  
Kurt-Schumacher-Ring 8  
6073 Egelsbach  
Telefon 06103/4882

**»Mercedes-Benz Zukunft durch Leistung«**

Dieser Daimler-Benz Methanol-Motor ist neben vielen anderen interessanten Objekten auf der Ausstellung zu sehen

Besuchen Sie diese umfassende, aufschlußreiche Schau. Sie erhalten einen bisher nicht gezeigten Überblick über das Mercedes-Benz Technik-Angebot heute, über zahlreiche Projekte der Forschung und Entwicklung für die Zukunft, über das Produktionsprogramm für Personewagen und Nutzfahrzeuge und über die weltweiten Kundendienstleistungen.

**Ausstellungsort:**  
Daimler-Benz AG, Niederleessung Offenbach, Daimlerstraße 27

**Ausstellungszeit:**  
vom 28. Januar 1983 bis zum 27. Februar 1983 täglich (auch sonntags) von 9 Uhr bis 18 Uhr

Mit einer Vielzahl von Fakten, Bildern und Ausstellungstücken informieren wir Sie zum Beispiel über die Sicherheit der Mercedes-Benz Fahrzeuge, einschließlich ABS und Airbag/Gurtstrammer. Sie erleben Zukunft zum Anlassen: Forschungs-Pkw, neuartige Antriebe, Forschungsprojekte zur Kraftstoffersparung, Abgasreinigung, Geräuschdämpfung und zur Weiterentwicklung der Sicherheit. Und wenn Sie Fragen haben: Unsere Mitarbeiter beantworten sie gern. Und wenn Sie probefahren wollen: Mercedes-Benz Fahrzeuge stehen bereit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
**Daimler-Benz AG**  
Niederleessung Offenbach

Mercedes-Benz  
Ihr guter Stern auf allen Straßen

**5%**

Günstig wie noch nie:  
**5% effektiver Jahreszins.**  
**Die Finanzierung des Jahres.**  
Für das Auto des Jahres '82. Renault 9. 1,1 bis 1,4 l, 35 bis 53 kW (48 bis 72 PS).  
Jetzt bei Ihrem Renault-Händler.

**RENAULT**

Abb.: Renault 9 GTS

**Der neue Senator. Ein neues Profil. Dahinter steht Fortschritt. Unverwechselbar. Spürbar.**

Man kennt ihn erst, wenn man ihn erfährt. Am besten bei uns. Unsere Ausstellung ist sonntags von 11.00 bis 16.00 Uhr zur Besichtigung geöffnet.

Opel-Händler seit 100 Jahren  
Langen, Darmstädter Straße 54-56, Telefon 06103/21061

**SCHROTH**  
AUTOHAUS

**Vereinsleben**



Kleintierzuchtverein  
1903 Langen e.V.



Samstag, den 29. 1. 1983, um 14.30 Uhr Treff der Vereinsjugendlichen im Vereinshaus auf der GZA an der B. 3. zwecks Besprechung zur Gestaltung für das Jahr 1983. — Jugendgruppe —

Am 1. 2. 1983 um 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen in den Vereinsräumen im alten Gefängnis statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Jahreshauptversammlung Hotel- und Gaststätten-Verband, Ortsstelle Langen, Neuisenburg, Dreieich, Egelsbach, Montag, den 31. Januar 1983, bei Kollege Dütsch, Deutsches Haus. Beginn 15 Uhr. Tagesordnung wird in der Versammlung bekanntgegeben. Vorsitzender Fritz Wiederhold

Stenografenverein 1897 Langen e.V. — Jahreshauptversammlung Samstag, 29. Januar 1983, 19.45 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirche, Frankfurter Straße.

Jahrgang 1905/06 Zusammenkunft Donnerstag, den 3. 2. 1983, 17 Uhr Gaststätte Lämmchen, Schaafgasse.

Jahrgang 1913/14 Wir treffen uns am Mittwoch, den 2. 2. 1983, um 18 Uhr im SSG-Center zum fröhlichen Faschingsabend.

Jahrgang 1914/15 Wegen der Fernsehsendung „Mainz bleibt Mainz“ am 11. 2. 1983 ist unsere Faschingszusammenkunft vorverlegt auf Donnerstag, den 10. 2. 1983, um 18 Uhr!

Jahrgang 1923/24 Faschings-Busausflug am Samstag, 5. 2., um 14 Uhr ab Jahnpfatz. Es sind noch Plätze frei.

**Verkäufe**

Zu verschenken an Selbstabholer: schöner Nußbaum-Wohnzimmerschrank, 220 cm breit. Telefon 0 61 03 / 2 51 73

Neue und gebrauchte Markenklaviere ab DM 2500.— Klavierstimmer B. Werner Telefon 06 11 44 49 45

**Kfz-Markt**

MB 2306, TÜV 11/84, Bj. '74, km: 130 000, VB: 3400.— DM. Tel. 0 61 03 / 2 10 11 oder 2 13 51

Mercedes 200 B, v. Wa., 11 000 km und Extras, DM 22 200.— Mercedes 200 B, JW v. Wa., 11 000 km, Autom.-Getr. und Extras, DM 23 200.— Telefon 0 61 05 / 13 94

SCHLACHTFEST Ascona 1200, zum Ausschachten freigegeben oder preisgünstig an Bastler abzugeben. Suzuki-Motor GT 550 zu verkaufen. Telefon 0 61 03 / 4 26 27



FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER Dorotheenstr. 8-10

Wenn's um Eiche geht...

**BECHTEL MÖBEL • Dreieich**  
Stadtteil SPRENDLINGEN Nähe Bahnhof Tel. 06103/63001

**Immobilien**

Supergeliebte in Langen! In einer sehr schönen Lage verkaufen wir ein freistehendes Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung. Die Hauptwohnung geht über 2 Etagen, hat ca. 110 m<sup>2</sup> Wohnfläche und kann vom Käufer innerhalb von 6 Monaten bezogen werden. Die 2-Zimmer-Einliegerwohnung ist ca. 60 m<sup>2</sup> groß und wird von einer 90-jährigen Dame bewohnt, die ein lebenslanges Wohnrecht besitzt. Zwei völlig getrennte Eingänge, Öl-Zentralheizung, Gas-Anschlüsse im Haus, Renovierung ggf. nach Käuferwunsch erforderlich, ca. 630 m<sup>2</sup> Grundstück in bester Lage, Kaufpreis nur DM 275 000.—, Finanzierung ab ca. DM 50 000.—, Eigenkapital möglich. mobile immobilie GmbH, Mathildenplatz 1, 6100 Darmstadt, Telefon 0 61 51 / 2 67 31.

Von Privat: Reihenendhaus, 98 qm, mit schönem großen Garten, in La-Oberlanden zu verkaufen. Preis: Nach Besichtigung VB. Offerten unter 1116 an die LZ.

Junges Ehepaar sucht 3-Zimmer-Wohnung in Langen (kein Hochhaus), Miete 750.— DM Incl. Telefon 0 61 03 / 2 99 02, ab 19 Uhr

Langen, Bahnstraße — 2 x 1-Zi.-App., ca. 30 m<sup>2</sup>, einger. Kü., zu vermieten, DM 350.— + 150.— NK + Kautions. D. Schröder, Immobilien, Landwehrstraße 45, 6100 Darmstadt, Tel. 0 61 51 / 2 6 8 8

Zu vermieten: Reihenhaus, Langen NB, ruhig, zentral, 180 qm, Wohnfläche & DM 10.—, Telefon 0 61 03 / 2 55 39

Suche 4-Zimmer-Wohnung in EGELSBACH, bis 1200.— DM. Zuschriften unter Offerte 1117 an die LZ.

Nur noch 4 von 8 exklusiven Eigentumswohnungen in Langen, Heinrichstraße 40. Ruhige, zentrale Lage, mitten im Grünen, überdurchschnittliche Bauausführung: Fußbodenheizung, Thermopane-Verklebung, optimale Isolierung, Parkett u. v. m. 2-Zi.-Wohn., 51 qm, ab DM 147 291.— und 3-Zi.-Wohn., 69 qm, ab DM 199 866.— jeweils Incl. Kfz-Anmeldung. Nur 15% Anzahlung. Bezug März/April 1983. Bitte Exposé anfordern. Alleinerkäufer: G. Schwab Immobilien, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 5 8 4.

**Stellenmarkt**

Zuverlässige Frau, die sich um den Haushalt eines älteren Mannes kümmert (nicht bettlägerig), stundenweise in Egelsbach gesucht. Gute Bezahlung. Zuschriften unter Offerte 1118 an die Langener Zeitung.

**WIR HABEN UNS VERLOBT**

Cornelia Metzner & Bertram Heck  
24. Januar 1983  
Nördliche Ringstraße 111 6070 Langen  
Elbestraße 71 6106 Erzhausen

**WIR HEIRATEN**

Ronald Stiller & Madeleine Klose  
Langen, Vierhäusergasse 7  
Frankfurt 80, Carl-Sonnenschein-Str. 16  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 29. Januar 1983, um 14.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

Für die vielen Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke anlässlich meines

**50. GEBURTSTAGES**

möchte ich mich ganz herzlich bei allen Nachbarn, Freunden und Bekannten bedanken. Ganz besonders bei Frau Pfarrerin Trösken für den Hausbesuch, dem Gesangverein Frohsinn 1862 für das dargebrachte Ständchen, der 1. Langener Schweinerengemeinschaft für die gelungene Einlage sowie bei den beiden Banken Langener Volksbank und Bezirksparkasse Langen.

Helmut Frank

6070 Langen  
Im Januar 1983

Schlüsseldienst — Langen — Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten Wiesenstraße 12, Telefon 23244 Privat 7 93 70

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern? Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien. Fa. BESTEHORN und Co. GmbH Robert-Bosch-Straße 10 6072 Dreieich-Sprendlingen Telefon 0 61 03 / 3 36 87

HERREN HÜTE — MÜTZEN PELZMÜTZEN PELZ-MÜLLER Westendstraße 8, Egelsbach, Tel. 4808

Sport vom Wochenende. Dienstags in der LZ

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes  
Wolf Einar Alexander  
55 cm — 3410 g  
am 10. Januar 1983 und möchten auf diesem Wege allen danken, die uns in den letzten Monaten mit Rat und Tat liebevoll unterstützt haben.  
Wolfgang Klinkicht und Frau Ingeborg  
und die Kinder Boris Alexander und Astor Elisabeth  
Wiesenstraße 7  
6070 Langen

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung sagen wir hiermit, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlichen Dank.  
Harald & Elke Brück  
Dieburger Straße 1  
6070 Langen

Allen, die mir zu meinem 88. GEBURTSTAG ihre Glückwünsche ausgesprochen haben, sage ich ein herzliches Dankeschön.  
Schorsch Sallwey  
Südliche Ringstraße 107  
Langen, im Januar 1983

**BECKER**  
50 Jahre Meisterbetrieb  
Sanitär • Heizung • Spengler • Installation  
Gas • Wasser • Kanal • Reparaturen  
Voltastraße 3 • 6070 Langen • Telefon 0 61 03 / 7 3 6 0 9

Überdachungen  
Markisen zu Winterpreisen  
z. B. 400 x 250 cm DM 799.—  
350 x 200 cm DM 699.—  
Markisen-Steinhübel  
6141 EINHÄUSEN  
Hauptstraße 42  
Telefon 0 62 51 / 5 31 91  
0 6 11 / 2 9 41 81 • 9.00 — 18.00

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

TEPPICHBODEN SIBLO Dreieich-Sprendlingen Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI Telefon (06103) 32081

**WINTER-SCHLUSS-VERKAUF**  
vom 31. 1. bis 12. 2. 1983

**bei SIBLO**

**ALLES MUSS RAUS**

Wir haben nochmals den Rotstift angesetzt

**ALLES BIS ZU 20-30-40** Teppichboden

**50% BILLIGER**

**Preisschlager für Alle!**

Bis zur Hälfte können Sie nicht alle Tage kaufen

**Winter-Schluss-Verkauf**

ab Montag, den 31. Januar 1983  
Nutzen Sie die wirklich einmalige Gelegenheit zum Pelz-Kauf.  
So günstig wie noch nie!  
Wir haben unsere Ware im Preis von 20% bis 40% reduziert.  
Jetzt zugreifen heißt Geld sparen.  
Ihr Fachgeschäft für Pelzmoden und Accessoires



Langen · Nordendstraße 11 · Telefon 0 61 03 / 2 31 41